

NORWEGIAN

in 10 minutes a day[®]

MENU GUIDE
& STICKY LABELS
INCLUDED

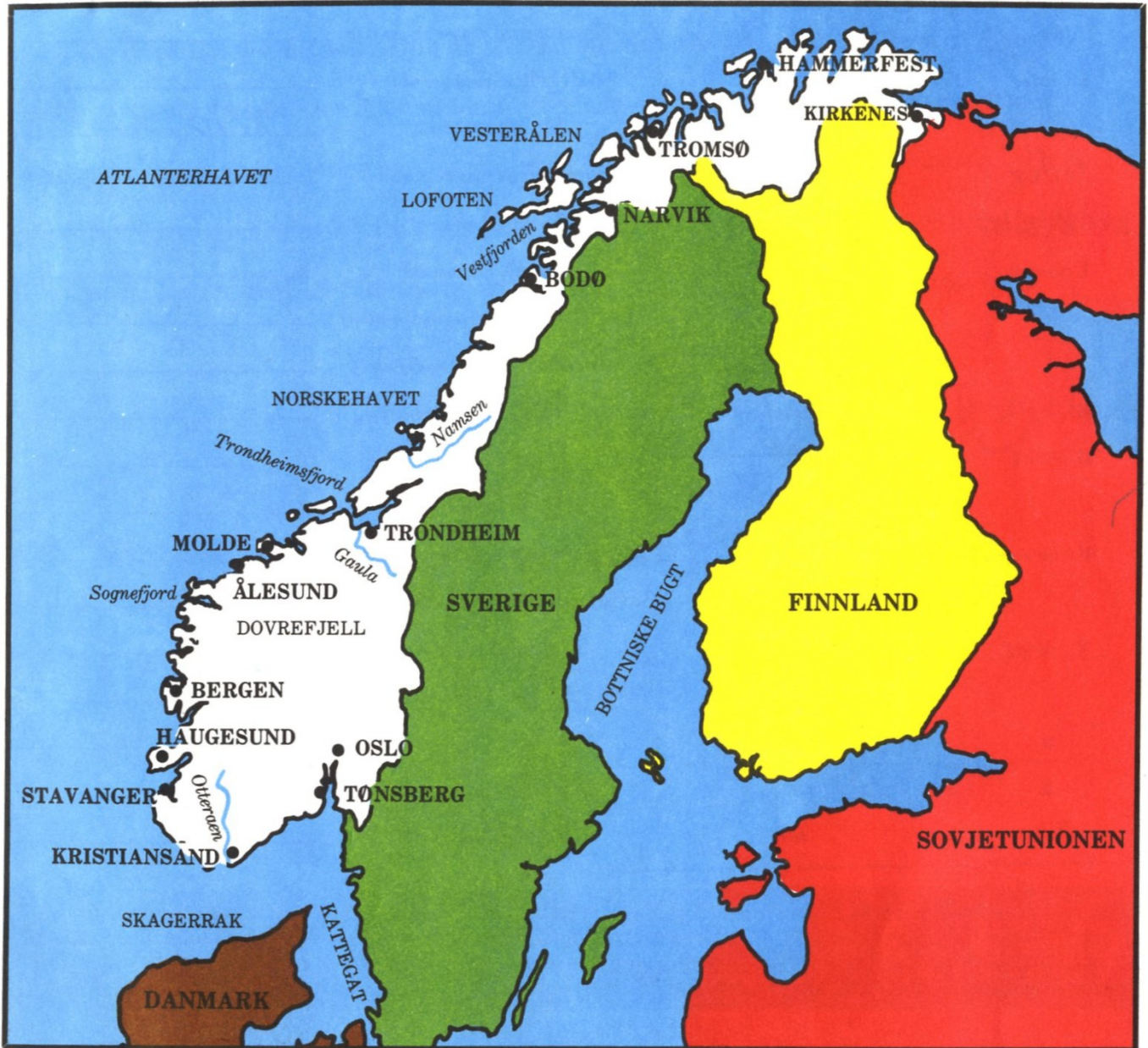


BILINGUAL BOOKS INC.

NORWEGIAN

in 10 minutes a day

by Kristine Kershul, M.A., University of California, Santa Barbara
adapted by Nancy J. Stone-Nilsen



Published by
Bilingual Books, Inc.
511 Eastlake Ave. E.
Seattle, Washington 98109, U.S.A.
(206) 624-5344

Distributed by
USA: Cliffs Notes, Inc., Box 80728, Lincoln, Nebraska 68501
Canada: Beaverbooks, 195 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 4T8
UK: Bilingual Books, 8 Wardlaw Terrace, Edinburgh 11, Scotland
Copyright © 1982 by Bilingual Books, Inc. and Kristine Kershul.
All rights reserved. Second edition: printed 1984.
(ISBN 0-916682-91-9)

(ahl-fah-bate)
Alfabet

Many Norwegian letters sound the same as in English, but some Norwegian letters are pronounced or written differently. To learn the Norwegian sounds of these letters, write each example in the space provided in addition to saying the word many times. This is intended as a guide, so refer to it whenever you need help. After you practice the word, see if you can locate it on the map.

Norwegian letter	English sound	Example	Write it here
a	ah	Stavanger (stah-vahng-er)	_____
au	ow	Haugesund (how-guh-soon)	_____
e (varies)	ay	Sverige (svay-ree-uh)	_____
	uh	Molde (mold-uh)	Molde
*ei/eg	æ-ee	Trondheim (trohnd-hæ-eem)	_____
gei/gi/gj/gy	y (as in yes)	Gjøvik (yuh-veek)	_____
i (varies)	ee	Narvik (nahr-veek)	_____
	ih	Kristiansand (krihst-yahn-sahn)	_____
j	y (as in yes)	Dovrefjell (daw-vruh-fyel)	_____
kei/ki/kj/ky/tj	hy (breathe hard)	Kjøbenhavn (hyuh-ben-hahvn) Copenhagen	_____
o (varies)	oh	Oslo (oh-shloh)	_____
	aw	Norge (nawr-guh)	_____
u (varies)	uh	Jotunheimen (yoh-tuhn-hæ-eem-en)	_____
	oo	Sovjetunionen (sohv-yet-oon-yohn-en)	_____
y (varies)	i	Tyskland (tisk-lahnd) Germany	_____
	ee	Myrdal (meer-dahl)	_____
ø	uh	Tønsberg (tuhns-bairg)	_____
å	aw	Ålesund (awl-uh-soon)	_____
*æ	æ	Værøy (væ-r-uh-ee)	_____

*Note: The Norwegian letter "æ," and certain other letter combinations, are pronounced like the "a" in "cat." Whenever this sound occurs in Norwegian, you will see æ in the phonetics. And whenever you see this æ you can say "cat" to yourself before trying the word. You will have many chances to practice and perfect this sound in special sections throughout the book.

Now practice the important words you learned on the inside front cover.

(vah) (het-er) (day) Hva heter det? what is called that	(day) (oh-shloh) Det heter Oslo. that	Hva heter det?	(et) (ep-luh) Det heter et eple. an apple
Hva heter det?	(nawr-guh) Det heter Norge. Norway	Hva heter det?	(en) (boos) Det heter en buss. a bus

Eight Key Question Words

Step 1

When you arrive in ^(nawr-guh) **Norge**, _{Norway} the very first thing you will need to do is to ask questions — "Where is the train station?" "Where can I exchange money?" "Where ^(vor) (hvor) is the lavatory?" "^(vor) Hvor is a restaurant?" "**Hvor** do I catch a taxi?" "**Hvor** is a good hotel?" "**Hvor** is my luggage?" — and the list will go on and on for the entire length of your visit. In Norwegian, there are EIGHT KEY QUESTION WORDS to learn. For example, the eight key question words will help you to find out exactly what you are ordering in a restaurant before you order it — and not after the surprise (or shock!) arrives. Take a few minutes to study and practice saying the eight basic question words listed below. Then cover the Norwegian words with your hand and fill in each of the blanks with the matching

^{(nawrshk)(ord)} **norsk ord.** Notice that all but one question **ord** begin with "hv" (pronounced "v").
_{Norwegian word} _{word}

- ^(vor) **HVOR** = WHERE
- ^(vah) **HVA** = WHAT
- ^(vem) **HVEM** = WHO
- ^(vor-for) **HVORFOR** = WHY
- ^(norg) **NÅR** = WHEN
- ^(vor-dahn) **HVORDAN** = HOW
- ^(vor) ^(mee-uh) **HVOR MYE** = HOW MUCH
- ^(vor) ^(mahng-uh) **HVOR MANGE** = HOW MANY

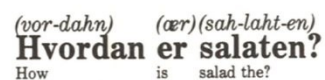
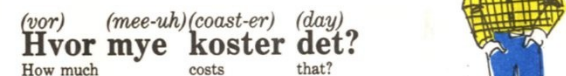
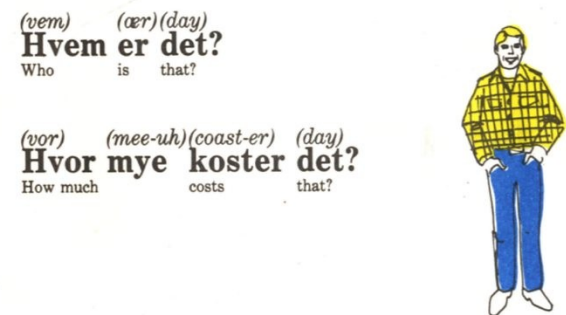
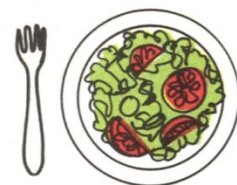
hvor, hvor

Now test yourself to see if you really can keep these **ord** straight in your mind. Draw lines

between the ^{(nawrsh-kuh) (aw)} **norske** ^{Norwegian} **og** ^(aw) English equivalents below.

when	hvor mange
why	hvem
who	hva
how many	hvor
how	hvor mye
where	hvorfor
how much	hvordan
what	når

Examine the following questions containing these **ord**. Practice the sentences out loud ^(aw) **og** ^{and} then quiz yourself by filling in the blanks below with the correct question **ord**.

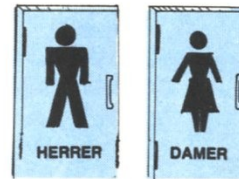


- _____ er salaten?
- _____ koster det?
- Hva er i veien?
- _____ er en telefon?
- _____ er det?
- _____ kommer mannen?

^(vor) **Hvor** will be your most used question **ord** so let's concentrate on it. Say each of the following ^(nawrsh-kuh) **norske** ^{Norwegian} sentences aloud. Then write out each sentence without looking at the example. If you don't succeed on the first try, don't give up. Just practice each sentence until you are able to do it easily. Don't forget that the "h" in "hv" is silent. Also, in

^(nawrshk) **4 norsk** there are three extra letters — **æ** (æ), **ø** (uh) and **å** (aw).
Norwegian

^(vor) ^{(ær)(toe-ah-let-uh)}
Hvor er toalettet?
where



^(ær) ^(en) ^(droh-shuh)
Hvor er en drosje?
^(taks-ee)
en taxi?



^(ær) ^(boos)
Hvor er en buss?

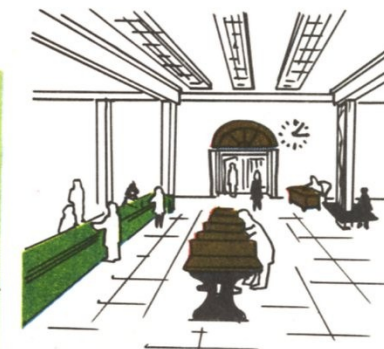


Hvor er en buss?

^(ær) ^(res-tuh-rahng)
Hvor er en restaurant?



^(ær) ^(bahnk)
Hvor er en bank?



^{(ær)(et)} ^(hoh-tel)
Hvor er et hotell?



^(yah) **Ja**, many of the **ord** that look like ^(eng-elsk) **engelsk** are also ^(nawrshk) **norsk**. Since ^{(nawrshk)(aw)} **norsk** ^(eng-elsk) **og** **engelsk** are related languages, your work here **er** simpler. You will be amazed at the number of **ord** that are identical (or almost identical). Of course, they do not always sound the same when spoken by a Norwegian, but the similarity will certainly surprise you. Listed below are five "free" **ord** beginning with "A" to help you get started. Be sure to say each **ord** aloud ^(aw) **og** ^(nawrshk) then write out the **norsk ord** in the blank to the right.

- | | | |
|--|-------------------|-------|
| <input checked="" type="checkbox"/> absolutt (ahb-soh-loot)..... | absolutely | _____ |
| <input checked="" type="checkbox"/> en adresse (ah-dress-uh)..... | address | _____ |
| <input checked="" type="checkbox"/> et aerogram (air-oh-grahm)..... | aerogram | _____ |
| <input checked="" type="checkbox"/> akkurat (ah-kuh-raht)..... | accurate; exactly | _____ |
| <input checked="" type="checkbox"/> alkohol (ahl-koh-hole)..... | alcohol | _____ |

Free **ord** like these will appear at the bottom of the following pages in a yellow color band.

Check them off as you learn them. They are easy — enjoy them!

Step 2

“A,” “An,” “The”

All of these words mean “a” or “an” in **norsk** and come before the **ord**.

(en) en	(et) et	(æ-ee) ei
-------------------	-------------------	---------------------

(guht) **en gutt:** a boy
(æ-ee)(yen-tuh) **ei jente:** a girl
(hoos) **et hus:** a house



(stole) **en stol:** a chair
(æ-ee)(boke) **ei bok:** a book
(tawg) **et tog:** a train

All of the words below mean “the” **og** are a little different from **engelsk**.

These are tacked on the end:

and these are also added in front.

(en) -en	(uh) -et	(ah) -a	(en-uh) -ene
--------------------	--------------------	-------------------	------------------------

(den) den	(day) det	(dee) de
---------------------	---------------------	--------------------

(guh-ten) **gutten:** boy the
(yen-tah) **jenta:** girl the
(hoos-uh) **huset:** house the
(hoos-en-uh) **husene:** houses the



(den) (nawrsh-kuh) (guh-ten) **den norske gutten:** the Norwegian boy the
(nawrsh-kuh) (yen-tah) **den norske jenta:** the Norwegian girl the
(day) (hoos-uh) **det norske huset:** the Norwegian house the
(dee) (hoos-en-uh) **de norske husene:** the Norwegian houses the

Norsk has multiple **ord** for “a” and “the,” but there **er** no need to worry about it. Just make a choice **og** remember to use one of these **ord** when you mean “a” or “the.”

Step 3

Ting

things

Before you proceed **med** this Step, situate yourself comfortably in your living room. Now look around you. Can you name the **ting** that you see in this **rom** in **norsk**? You can probably guess **en sofa** and maybe even **ei lampe**. Let’s learn the rest of them. After practicing these **ord** out loud, write them in the blanks below **og** on the next page.



(et) (bild-uh) (bild-uh) **et bilde / bildet**
a picture picture the
(tahk) (tahk-uh) **et tak / taket**
a ceiling ceiling the

et tak / taket

- allerede (ahl-er-red-uh) already
- en ambassadør (ahm-bah-sah-dur) ambassador
- Amerika (ah-mair-ee-kah) America
- en amerikaner (ah-mair-ee-kahn-er) American
- en appetitt (ah-pet-eet) appetite

(et) (yur-nuh) (yur-nuh) **et hjørne / hjørnet**
a corner corner the

(vin-doo) (vin-doo-uh) **et vindu / vinduet**
a window window the

(æ-ee)(lahm-puh) (lahm-pah) **ei lampe / lampa**
a lamp lamp the

(lees) (lees-uh) **et lys / lyset**
a light light the

(en) (so-fa) (so-fa-en) **en sofa / sofaen**
a sofa sofa the

(stole) (stole-en) **en stol / stolen** *en stol / stolen*

(tep-puh) (tep-puh) **et teppe / teppet**
a carpet carpet the

(bord) (bord-uh) **et bord / bordet**
a table table the

(æ-ee)(duhr) (duhr-ah) **ei dør / døra**
a door door the

(æ-ee)(kloh-kuh) (kloh-kah) **ei klokke / klokka**
a clock clock the

(gar-deen) (gar-deen-en) **en gardin / gardinen**
a curtain curtain the

(vayg) (vay-gen) **en vegg / veggen**
a wall wall the



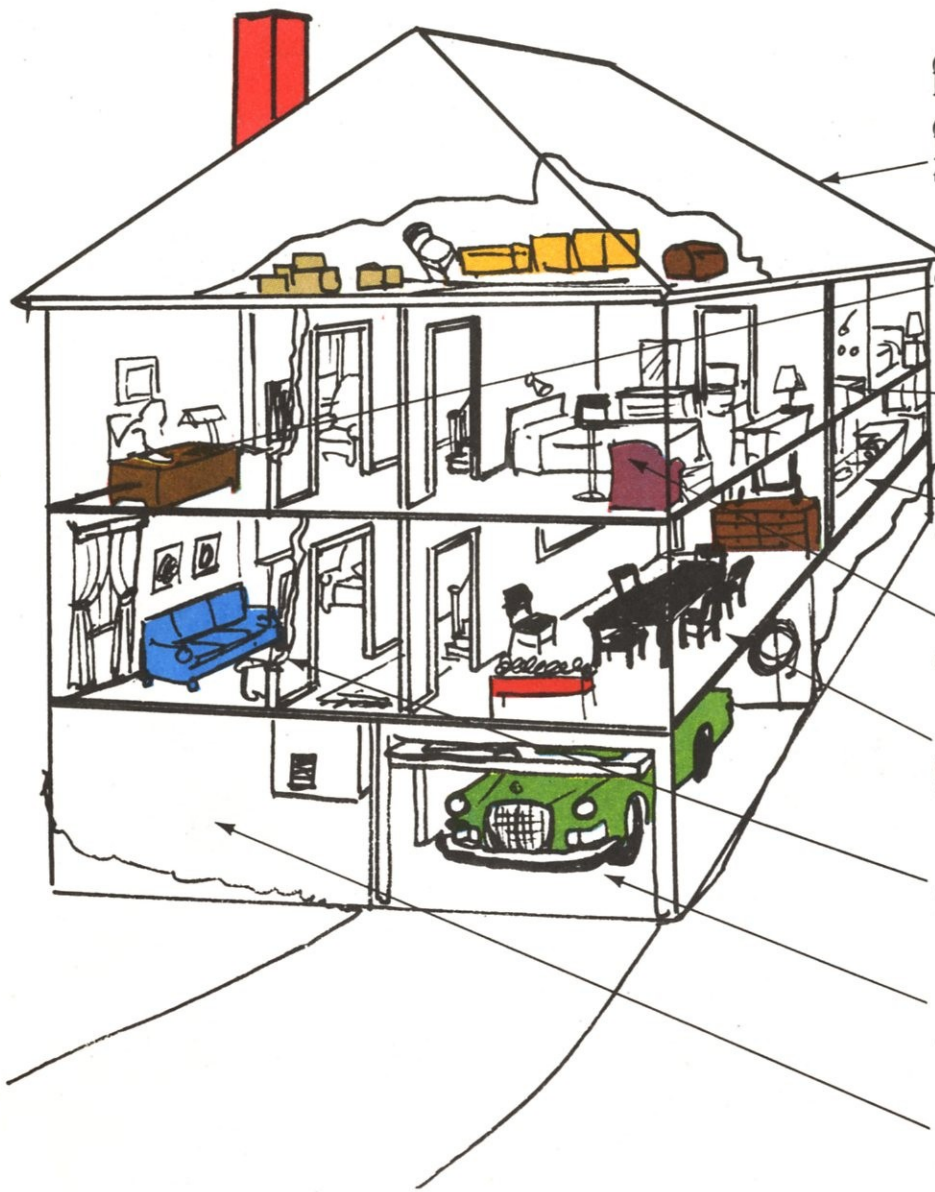
You will notice that the correct form of “the” **og** “a” is given **med** each noun. This is for your information — just remember to use one of them. Now open your book to the first page **med** the sticky labels. Peel off the first 14 labels **og** proceed around the **rom**, labeling these items in your home. This will help you increase your **norsk ord** power easily. Don’t forget to say the **ord** as you attach each label.

Now ask yourself, “**Hvor er bildet?**” **og** point at it while you answer, “**Der er bildet.**”

Continue on down the **liste** until you feel comfortable **med** these new **ord**. Say, “**Hvor er taket?**” Then reply, “**Der er taket,**” and so on. **Når** you can identify all the items on **listen**, you will be ready to move on.

Now, starting on the next page, let’s learn some basic parts of the house.

- en aprikos (ah-pree-kohs) apricot
- april (ah-preel) April
- en arm (arm) arm
- august (ow-goost) August
- en automat (ow-toe-maht) vending machine, automat



(hoos-uh) **huset** = house the
 (dær) (ær) **Der er huset.**
 there is house the

(kohn-tor) (kohn-tor-uh) **et kontor/kontoret**
 study study the

(bahd) (bah-duh) **et bad/badet**
 bathroom

(hyuh-ken) (hyuh-ken-uh) **et kjøkken/kjøkkenet**
 kitchen kitchen the

(saw-vuh-rom) (saw-vuh-rom-uh) **et soverom/soverommet**
 bedroom bedroom the

(æ-ee)(spees-uh-stoo-uh) (spees-uh-stoo-ah) **ei spisestue/spisestua**
 dining room dining room the

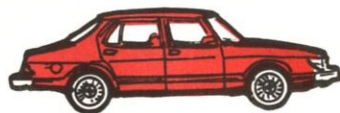
(æ-ee)(stoo-uh) (stoo-ah) **ei stue/stua**
 living room living room the

(gah-rah-shuh) (gar-rah-shen) **en garasje/garasjen**
 garage garage the

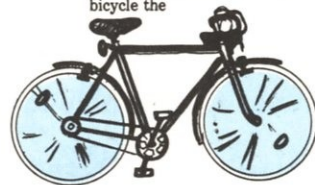
(hyel-ler) (hyel-ler-en) **en kjeller/kjelleren**
 basement basement the

While learning these new **ord** let's not forget
 words

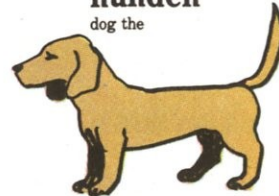
(beel-en) **bilen**
 car the



(sik-el-en) **sykkelen**
 bicycle the



(hoond-en) **hunden**
 dog the



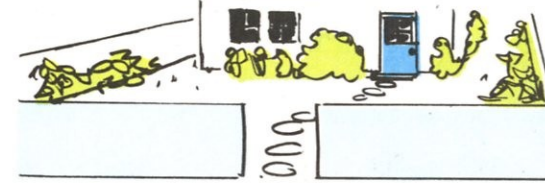
bilen

- bagasje** (bah-gah-shuh) luggage, baggage
- et bakeri** (bah-ker-ee) bakery
- en balkong** (bahl-kong) balcony
- en banan** (bah-nahn) banana
- en bank** (bahnk) bank

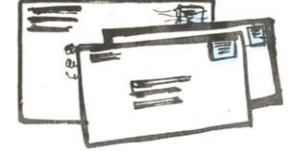
(kaht-en) **katten**
 cat the



(hah-gen) **hagen**
 garden the



(post-en) **posten**
 mail the

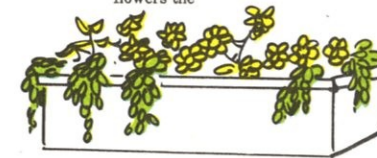


hagen

(post-kah-sen) **postkassen**
 mailbox the



(blohm-sten-uh) **blomstene**
 flowers the



(ring-uh-kloh-kah) **ringeklokka**
 doorbell the

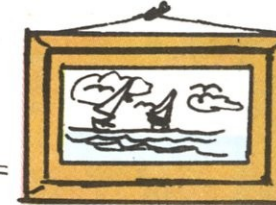


Peel off the next set of labels ^(aw) **og** wander through your ^(hoos) **hus** learning these new **ord**.

Granted, it will be somewhat difficult to label **hunden**, **katten** ^(el-ler) **eller** **blomstene**, but use your imagination.

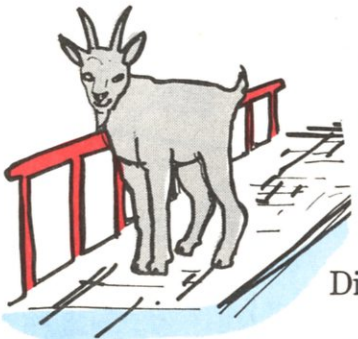
Again, practice by asking yourself, "Hvor er hagen?" ^(aw) **og** reply, "Der er hagen." Now for the following:

Hvor er ^(ær) ...



- en benk** (benk) bench
- best** (best) best
- en biff** (biff) beef, steak
- blå** (blaw) blue
- ei bok** (boke) book

Step 4



(en) (toe) (tray)
En, to, tre
one two three

(hær) (ær) (en) (bok)
Her er én bukk,
here is one billy goat

(toe) (bok-er)
Her er to bukker,
two billy goats

(tray)
Her er tre bukker,
three

(dee) (dee) (bok-en-uh) (broo-suh)
Det er de tre bukkene bruse.
it the billy goats the gruff

Did you know that "The Three Billy Goats Gruff" ^(ær)er a norsk folktale?

For some reason, numbers are not the easiest thing to learn, but just remember how

important they are in everyday conversation. ^(vor-dahn)Hvordan could you tell someone your

^(tay-lay-fohn-nohm-mer)telefonnummer, your ^{(ah-dress-uh) (el-ler)}adresse eller your ^(hoh-tel-rom)hotellrom if you had no ^(nohm-mer)nummer? ^(aw)Og think of

how difficult it would be if you could not understand the time, the price of ^(ep-luh)et eple eller the

correct ^(boos)buss to take. ^(nore)Når practicing the ^(nohm-mer)nummer below, notice the similarities (underlined)

between ^(tray)tre (3) and ^(tret-ten)tretten (13), ^(fem)fem (5) and ^(fem-ten)femten (15) ^(aw)og so on.

0	^(nool) null		
1	^{(en) (et)} én, ett	11	^(elv-uh) elleve
2	^(toe) to	12	^(tawl) tolv
3	^(tray) tre	13	^(tret-ten) tretten
4	^(fear-uh) fire	14	^(fyor-ten) fjorten
5	^(fem) fem	15	^(fem-ten) femten
6	^(sex) seks	16	^(sigh-sten) seksten
7	^(shoe) sju	17	^(suh-ten) sytten
8	^(aw-tuh) åtte	18	^(ah-ten) atten
9	^(nee) ni	19	^(nit-ten) nitten
10	^(tee) ti	20	^(hyoo-uh) tjue

0	<i>null, null, null</i>
1	_____
2	_____
3	_____
4	_____
5	_____
6	_____
7	_____
8	_____
9	_____
10	_____

- britisk (*bree-tisk*) British
- en bror (*bror*) brother
- brun (*broon*) brown, tanned
- et brød (*bruh*) bread
- en buss (*boos*) bus

Use these ^(nohm-mer)nummer on a ^(dahg-lee)daglig basis. Count to yourself ^(paw)på norsk when you brush your teeth, exercise, ^{or}eller commute to work. Now fill in the following blanks according to the ^(nohm-mer)nummer given in parentheses.

Note: This is a good time to start learning these ^(toe)to important phrases.

^{(yæ-ee) (vil) (hah)} Jeg vil ha, ^(tuck)takk. = I would like, please. _____

^(vee) Vi vil ha, ^(tuck)takk. = We would like, please. _____

^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (15)	^{(stik-er) (pah-peer) (tuck)} stykker papir, ^(tuck) takk. pieces of paper	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (15)
^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (10)	^{(brev-kort) (tuck)} brevkort, ^(tuck) takk. postcards	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (10)
^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (11)	^(free-mær-ker) frimerker, ^(tuck) takk. stamps	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (11)
^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (8)	^{(lee-ter) (ben-seen)} liter bensin, ^(tuck) takk. liters of gas	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (8)
^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (1)	^{(glahs) (ep-luh-sahft)} glass eplesaft, ^(tuck) takk. glass apple juice	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (1)
^(vee) Vi vil ha _____ (3)	^{(kohp-per) (tay)} kopper te, ^(tuck) takk. cups of tea	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? <i>tre</i> _____ how many (3)
^(yæ-ee) Vi vil ha _____ (4)	^(tay-ah-ter-bil-let-er) teaterbilletter, ^(tuck) takk. theater tickets	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (4)
^(yæ-ee) Vi vil ha _____ (2)	^{(glahs) (uhl)} glass øl, ^(tuck) takk. glasses of beer	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (2)
^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (12)	^{(færsh-kuh) (egg)} ferske egg, ^(tuck) takk. fresh eggs	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (12)
^(vee) Vi vil ha <i>seks</i> _____ (6)	^{(kee-loh) (hyuht)} kilo kjøtt, ^(tuck) takk. kilograms of meat	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (6)
^(yæ-ee) Vi vil ha _____ (5)	^{(glahs) (vahn)} glass vann, ^(tuck) takk. glasses of water	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (5)
^(yæ-ee) Jeg vil ha _____ (7)	^(veen) glass vin, ^(tuck) takk. glasses of wine	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (7)
^(vee) Vi vil ha _____ (9)	^(smuhr) kilo smør, ^(tuck) takk. butter	^{(vor) (mahng-uh)} Hvor mange? _____ how many (9)

Norsk itself actually has no "c's," so you will note that all these free ord are taken into norsk from other languages.

- en campingplass (*kæm-ping-plahs*) campground
- en cellofan (*sell-oh-fahn*) cellophane
- et centigram (*sen-tee-grahm*) centigram

Now see if you can translate the following thoughts into **norsk**. The **svær** are at the bottom of **siden**.
(seed-en)
page the

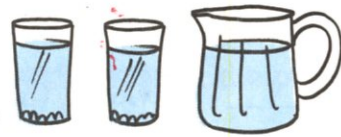
1. I would like seven postcards, please.



2. I would like one beer, please.



3. We would like two glasses of water, please.



Vi vil ha to glass vann, takk.

4. We would like three theater tickets, please.



Review the **nummer 1 til 20** (nohm-mer) (til) (aw) **og** answer the following questions aloud, **og** then write the **svær** in the blank spaces to the left.
(svær)
to

(vor) (mahng-uh) (bord)
Hvor mange bord
how many
(ær) (hær)
er her?
here



tre

(lahm-per)
Hvor mange lamper
(ær) (hær)
er her?



(stole-er) (ær) (hær)
Hvor mange stoler er her?



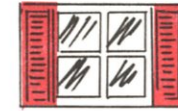
SVAR

1. Jeg vil ha sju brenkort, takk.
 2. Jeg vil ha en øl, takk.
 3. Vi vil ha to glass vann, takk.
 4. Vi vil ha tre teaterbilletter, takk.

(vor) (mahng-uh) (kloh-ker)
Hvor mange klokker
how many
(ær) (hær)
er her?



(vin-doo-er)
Hvor mange vinduer er her?



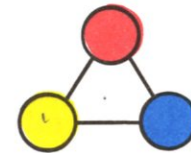
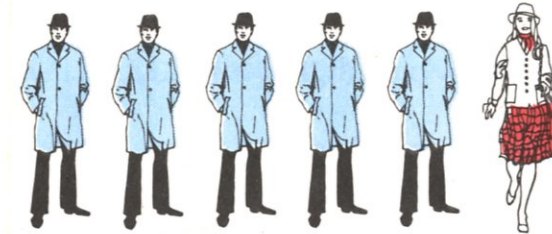
(men-es-ker)
Hvor mange mennesker
people
er her?



seks

(men)
Hvor mange menn
men
er her?

(kvin-er)
Hvor mange kvinner
women
er her?

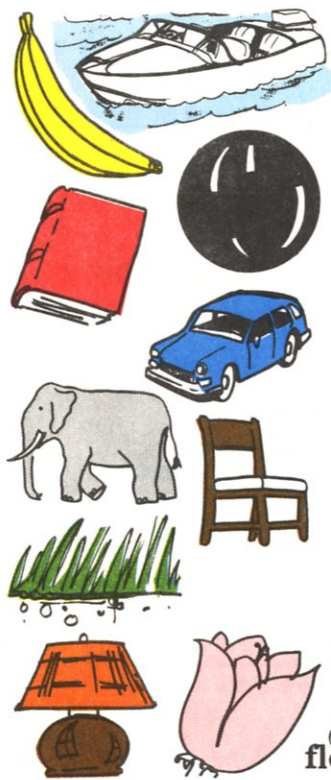


(far-ger)
Farger
colors

Step 5

(far-ger) (ær) (ee) (nawr-guh) (ee) (ah-mair-ee-kah) (nahm)
Farger er the same i Norge as they are i Amerika; they just have different **navn**. You
colors are in Norway (poor-poor) in America (aw) (broon) names
 can easily recognize **purpur** as purple **og brun** as brown. So when you are invited to
(hoos) (aw)
 someone's **hus** **og** you want to take flowers, you will be able to order the correct **farge** of
(far-guh)
 flowers. Let's learn the basic **farger**. Once you have read through **listen** on the next
(list-en)
 page, cover the **norsk med** your **hånd**, **og** practice writing out the **norsk** next to the
(seed-uh) (may) (hawnd) (aw)
engelsk. Notice the similarities (underlined) between the **ord på norsk og på engelsk**.
(paw) (aw) (paw)

- en champagne (shahm-pahn-yuh) champagne
- en chance (shang-suh) chance
- en choke (shawk) choke (in car)
- en clutch (kluhtsh) clutch (in car)
- en cocktail (kawk-tail) cocktail



(veet) **hvit** = white _____ (bawt-en) (ær) **Båten er hvit.**
boat the
 (sort) **sort** = black _____ (bahl-en) **Ballen er sort.**
ball the
 (gool) **gul** = yellow _____ (bah-nahn-en) **Bananen er gul.**
 (ruh) **rød** = red _____ (boke-ah) **Boka er rød.**
 (blaw) **blå** = blue blå _____ (beel-en) **Bilen er blå.**
car the
 (graw) **grå** = gray _____ (ay-lay-fahnt-en) **Elefanten er grå.**
 (broon) **brun** = brown _____ (stole-en) **Stolen er brun.**
chair the
 (grun) **grønn** = green _____ (gres-uh) (grunt) **Gresset er grønt.**
grass the
 (lee-ser-ruh) **lyserød** = pink (light red) _____ (blohm-sten) **Blomsten er lyserød.**
flower the
 (flair-far-get) **flerfarget** = multi-colored _____ (lahm-pah) **Lampa er flerfarget.**

Now peel off the next **ti** labels **og** proceed to label these **farger i** your **hus**. Now let's practice using these **ord**.



(vor) (ær) (veet-uh) (bawt-en) **Hvor er den hvite båten?** (dær) (ær) **Der er den _____ båten.**
where there is
 (day) (bord-uh) **Hvor er det grå bordet?** **Der er det grå bordet.**
 (broom-uh) **Hvor er den brune stolen?** **Der er den _____ stolen.**
 (den) (bahl-en) **Hvor er den hvite ballen?** **Der er den _____ ballen.**
 (flair-far-get-uh) **Hvor er den flerfargete lampa?** **Der er den _____ lampa.**
 (ruh-duh) (boke-ah) **Hvor er den røde boka?** **Der er den _____ boka.**

- en dag (dahg) day _____
- Danmark (dahn-mark) Denmark _____
- hvor de snakker dansk (dahnsk) where they speak Danish _____
- en dans (dahns) dance _____
- en datter (dah-er) daughter _____

(ær) (grun-nuh) (duhr-ah) **Hvor er den grønne døra?**
 (day) (lee-ser-ruh-duh) (hoos-uh) **Hvor er det lyserøde huset?**

(dær) (ær) **Der er den _____ døra.**
Der er det _____ huset.



(gool-uh) **Hvor er den gule bananen?** **Der er den _____ bananen.**

Note: På norsk the verb for "have" er "har" og is easy to learn.

(yæ-ee) (har) **Jeg har** = I have _____ (vee) (har) **vi har** = we have _____

Let's review **vil ha** ^(aw) **og** learn **har**. Repeat each sentence out loud many times.
would like have

(yæ-ee) (glahs) (uhl) (tuck) **Jeg vil ha et glass øl, takk.**



(yæ-ee) (har) **Jeg har et glass øl.**

(vee) (toe) (veen) **Vi vil ha to glass vin, takk.**

(toe) **Vi har to glass vin.**

(yæ-ee) **Jeg vil ha et glass vann, takk.**

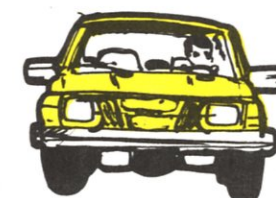


Vi har et hus.

(sah-laht-en) **Vi vil ha salaten, takk.**

Vi har salaten.

(beel) **Vi vil ha en bil, takk.**



(yæ-ee) (ee) (ah-mair-ee-kah) **Jeg har et hus i Amerika.**

(ee) (ow-roh-pah) **Vi vil ha en bil i Europa, takk.**

(beel) (ee) (ow-roh-pah) **Vi har en bil i Europa.**

Now fill in the following **med** the correct form of "har" eller "vil ha."
or

vi har _____ **tre biler.** (beel-er)
(we have)
 _____ **to teaterbilletter.** (we would like)
 _____ **et bilde.** (I have)
 _____ **sju brevkort.** (I would like)

- desember (des-em-ber) December _____
- en dessert (des-air) dessert _____
- en drikk (drik) drink _____
- dum (dom) dumb _____
- dyp (deep) deep _____

^(hær) ^(ær) Her er a quick review of ^(far-ger) farger. Draw lines between the ^(aw) norske ord og the correct

farger. On your mark, get set, GO!

^(gool) gul
^(sort) sort
^(grun) grønn
^(veet) hvit
^(ruh) rød
^(blaw) blå
^(flair-far-get) flerfarget
^(lee-ser-ruh) lyserød
^(graw) grå
^(broon) brun

gray
green
pink
multi-colored
brown
yellow
red
black
blue
white

^(paw) På norsk many plurals er formed simply by adding an "r" eller an "er." It's easy!

^(kloh-kuh) klokke = clock	^(kloh-ker) klokker = clocks
^(lahm-puh) lampe = lamp	^(lahm-per) lamper = lamps
^(stole) stol = chair	^(stole-er) stoler = chairs

- et egg (egg)..... egg
- et eksempel (ek-sem-pel)..... example
- en eksport (ek-sport)..... export
- ekstra (ek-strah)..... extra
- elektrisk (el-ek-trisk)..... electric

Step 6



^(peng-er) Penger
money



Before starting this Step, go back ^(aw) og review Step 4. Make sure you can count to ^(hyoo-uh) tjue without looking back at ^(boke-en) boken. Let's learn the larger ^(nohm-mer) nummer now; so if something costs more than ^(nawrsh-kuh) norske ^(kroh-ner) kroner 20 you will know exactly ^(vor) hvor ^(mee-uh) mye it ^(coast-er) koster. After practicing aloud ^(dee) de ^(nawrsh-kuh) norske ^(nohm-ren-uh) numrene 10 through 1000 below, write these ^(nohm-mer) nummer in the blanks provided. Again, notice the similarities between ^(nohm-mer) nummer such as ^(fem-ten) fem (5), ^(aw) femten (15) og ^(fem-tee) femti (50).

10	^(tee) ti	^(fear-uh) (fire + seks = ti)	10	<u>ti</u>
20	^(hyoo-uh) tjue	^(toe) (to = 2)	20	_____
30	^(tret-tee) tretti	^(tray) (tre = 3)	30	_____
40	^(fur-tee) førti	^(fire) (fire = 4)	40	_____
50	^(fem-tee) femti	^(fem) (fem = 5)	50	_____
60	^(sex-tee) seksti	^(seks) (seks = 6)	60	_____
70	^(suh-tee) sytti	^(shoe) (sju = 7)	70	_____
80	^(aw-tee) åtti	^(atte) (åtte = 8)	80	_____
90	^(nit-tee) nitti	^(nee) (ni = 9)	90	_____
100	^(huhn-druh) hundre	^(tjue + åtti = hundre)	100	_____
1000	^(too-sen) tusen	^(fem hundre + fem hundre = tusen)	1000	_____

Now take a logical guess. ^(vor-dahn) Hvordan would you write ^(aw) (og say) the following?

^(svah-ren-uh) Svarene er at the bottom of ^(seed-en) siden.

400 _____ 700 _____
 2000 _____ 5300 _____

SVAR
 400 = fire hundre
 700 = sju hundre
 2000 = to tusen
 5300 = fem tusen tre hundre

The unit of currency in **Norge er norske kroner**, abbreviated **Nkr** or **kr**. Bills are called **sedler** og coins in general are called **mynter**. Just as an **amerikansk dollar** can be broken down into 100 pennies, a **krone** can be broken down into 100 **øre**. A coin is called a **stykke** og **fem** and **ti** **kroner** bills are often called **en femmer** and **en tier**. Let's learn the various kinds of **sedler og mynter** (or **småpenger**). Always be sure to practice the **ord** out loud. You might want to exchange some money **nå** so that you can familiarize yourself med the various types of **penger**.

Sedler

ti kroner



femti kroner



hundre kroner



fem hundre kroner



tusen kroner



Mynter

fem øre



ti øre



tjuefem øre
twenty-five



femti øre
fifty



én krone
one



fem kroner



- en familie (fah-mil-yuh) family
- fantastisk (fahn-tahs-tisk) fantastic
- en far (far) father
- en fasong (fah-sohng) fashion, clothes style
- en feber (fay-ber) fever

Review **nummer ti** through **tusen** again. **Nå, hvordan** do you say "twenty-two" eller "fifty-three" på norsk? It's just like **engelsk** except that **nummer** up to 100 are written as one **ord**. See if you can say **og** write out **numrene** on this **side**.

- a. 25 = _____
(20 + 5)
- b. 47 = _____
(40 + 7)
- c. 84 = _____
(80 + 4)
- d. 51 = _____
(50 + 1)

- e. 36 = trettiseks
(30 + 6)
- f. 93 = _____
(90 + 3)
- g. 68 = _____
(60 + 8)
- h. 72 = _____
(70 + 2)

To ask how much something **koster** på norsk one asks, "**Hvor mye koster det?**" **Nå** answer the following questions based on **numrene** in parentheses.

- 1. **Hvor mye koster det?** **Det koster** _____ **kroner.**
how much costs that (10)
- 2. **Hvor mye koster det?** **Det koster** _____ **kroner.**
(20)
- 3. **Hvor mye koster boka?** **Den koster** _____ **kroner.**
book the (17)
- 4. **Hvor mye koster brevkortet?** **Det koster** to **kroner.**
postcard the (2)
- 5. **Hvor mye koster filmen?** **Den koster** _____ **kroner.**
film the (5)
- 6. **Hvor mye koster rommet?** **Det koster** _____ **kroner.**
room the (100 + 50)
- 7. **Hvor mye koster bildet?** **Det koster** _____ **kroner.**
(1324)

SVAR

- 1. ti
- 2. tjue
- 3. sytten
- 4. to
- 5. fem
- 6. hundre og femti
- 7. ett tusen tre hundre og tjuefire

- a. tjuefem
- b. førtisju
- c. åttifire
- d. femtten
- e. trettiseks

Step 7

(ee) (dahg) (ee) (maw-ren) (gore)
I Dag, I Morgen og I Går
 today tomorrow yesterday

(kah-len-der-en) Kalenderen calendar the						
(oo-kuh) (shoe) (dahg-er) En uke har sju dager. week days						
(mahn-dah) mandag 1	(teers-dah) tirsdag 2	(ohns-dah) onsdag 3	(tors-dah) torsdag 4	(fray-dah) fredag 5	(lur-dah) lørdag 6	(suhn-dah) søndag 7

(day) (ær) (may-get) (dahg-er) (dahg)
 Det er meget important to know the **dager** of the week **og** the various parts of the **dag**.
 it is very days day

Let's learn them. Be sure to say them aloud many times before filling in the blanks below.

Norwegians begin counting their **uke** on Monday with **mandag**.
 week (mahn-dah) was

(mahn-dah) mandag	<u>mandag</u>	(teers-dah) tirsdag	_____
(ohns-dah) onsdag	_____	(tors-dah) torsdag	_____
(fray-dah) fredag	_____	(lur-dah) lørdag	_____
(suhn-dah) søndag	_____		

If **i dag** er onsdag, then **i morgen** er torsdag og **i går** var tirsdag. **Nå**, you supply the correct svar. If **i dag** er mandag, then **i morgen** er _____ og **i går** var _____.

Or, if **i dag** er mandag, then _____ er tirsdag og **i går** var søndag.
 Hva er i dag? I dag er _____.

Nå, peel off the next **sju** labels og put them on en kalender you use every day. From **nå** on, Monday er "mandag"!
 (maw) (shoe) (kah-len-der) (naw) (ær)

- februar (fay-broo-ahr) February _____
- fersk (færshkt) fresh _____
- en fest (fest) festival, party _____
- fet (fet) fat _____
- en film (film) film, movie _____

(ær) (fear-uh) (dahg)
 There er fire parts to each **dag**.

morning = **morgen** _____
 afternoon = **ettermiddag** _____
 evening = **kveld** kveld, kveld, kveld, kveld
 night = **natt** _____

Notice that **i morgen** means "tomorrow" and **morgen** means "morning" på norsk. Also, når speaking of the time **i dag** du say **i morges**, **i ettermiddag** og **i kveld**. **Nå**, fill in the following blanks og then check your svar at the bottom of **siden**.
 today (ee) (maw-res) (et-ter-mid-ahg) (kvel) (seed-en)
 this (today) morning this afternoon this evening page the

- a. Sunday morning = _____
- b. Friday evening = fredag kveld
- c. Saturday evening = _____
- d. Monday morning = _____
- e. Wednesday morning = _____
- f. Tuesday afternoon = _____
- g. Thursday afternoon = _____
- h. Thursday night = _____
- i. yesterday evening = _____
- j. this (today) morning = _____
- k. tomorrow evening = _____
- l. tomorrow afternoon = _____
- m. yesterday afternoon = _____
- n. yesterday evening = _____

SVAR		
a. søndag morgen	f. tirsdag ettermiddag	k. i morgen kveld
b. fredag kveld	g. torsdag ettermiddag	l. i morgen ettermiddag
c. lørdag kveld	h. torsdag natt	m. i går ettermiddag
d. mandag morgen	i. i går kveld	n. i går kveld
e. onsdag morgen	j. i morges	

So, ^(may)med merely ^(elv-uh)elleve ^(dahg)ord, you can specify any ^(oo-kuh)dag of the **uke og** any time of the **dag**.

^(ord-en-uh)Ordene ^(maw-ren)i **dag**, ^(may-get)i **morgen** og **i går** will be **meget** important for you in making reservations

^(tay-ah-ter-bil-let-er)og appointments, in getting **teaterbilletter** og many **ting** you will wish to do. Knowing

the parts of the **dag** will help you to learn og understand the various ^(nawrsh-kuh)norske greetings

below. Practice these every **dag nå** until your trip.

good morning	=	^(go) ^(maw-ren) god morgen	_____
good afternoon	=	^(go) ^(et-ter-mid-ahg) god ettermiddag	_____
good night	=	^(naht) god natt	_____
good day (hello)	=	^(dahg) god dag	_____
How are you?	=	^{(doo)(day)} Hvordan har du det?	_____

Take the next **fire** labels og stick them on the appropriate **ting** in your **hus**. How about the

bathroom mirror ^(for)for **god morgen?** Eller the front door ^(for)for **god ettermiddag?** Eller your

alarm clock ^(for)for **god natt?** Remember that whenever you enter small shops og stores i

^(nawr-guh)Norge you will hear the appropriate greeting for the time of day. Don't be surprised. ^(day)Det

^(aer)er a **meget** friendly og warm custom. Everyone greets everyone og you should too, if you

really want to enjoy **Norge!** You ^(aer)er about one-fourth of your way through ^(boke-en)boken og ^(day)det

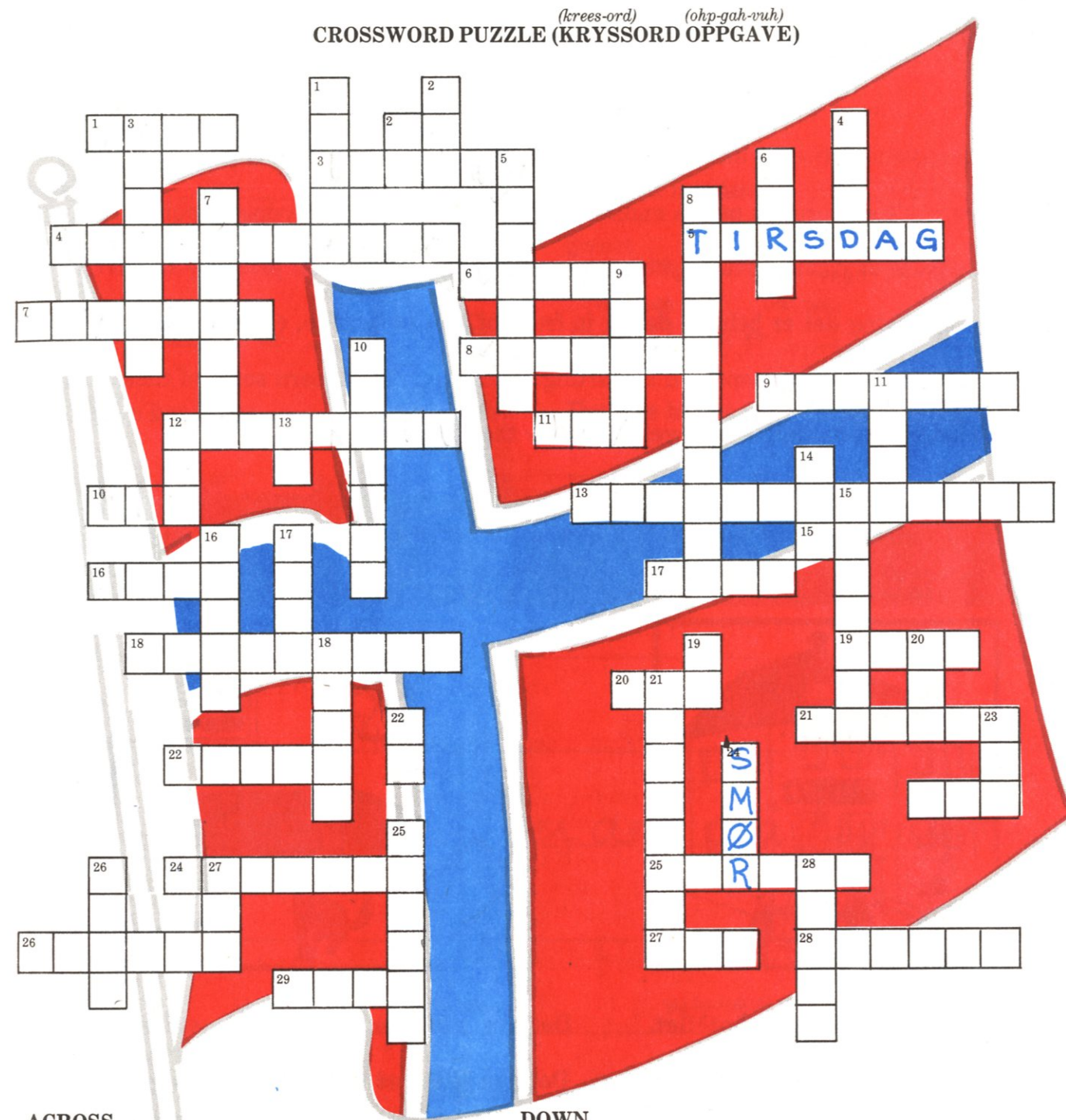
^(aer)er a good time to quickly review ^(ord-en-uh)ordene you **har** learned before doing the crossword puzzle

on the next **side.** ^(seed-uh)God ^(go)fornøyelse og ^(for-noy-el-suh)lykke ^(lik-uh)til!

SVAR TO CROSSWORD PUZZLE (KRYSSORD OPPGAVE)

16. norsk	1. bilde	16. Oslo	1. hvit
17. takk	2. ord	17. i går	2. er
18. atten	3. vinduet	18. postkasse	3. lørdag
19. og	4. hund	19. sort	4. badeværelse
20. rødt	5. garasje	20. egg	5. tirsdag
21. god kveld	6. bord	21. onsdag	6. lampe
22. ni	7. hvorfor	22. jente	7. tjuetre
23. gul	8. ettermiddag	23. bil	8. kjeller
24. smør	9. eller	24. førtito	9. kvinner
25. posten	10. i morgen	25. Europa	10. grå
26. hvor	11. natt	26. klokke	11. har
27. øre	12. blå	27. dør	12. brevkort
28. papir	13. vi	28. penger	13. hundreåttifem
	14. båt	29. fire	15. to
	15. tusen		

CROSSWORD PUZZLE (KRYSSORD OPPGAVE)



ACROSS

1. white
2. is
3. Saturday
4. bathroom
5. Tuesday
6. lamp
7. 23
8. basement
9. women
10. gray
11. have
12. postcard
13. 185
15. two

DOWN

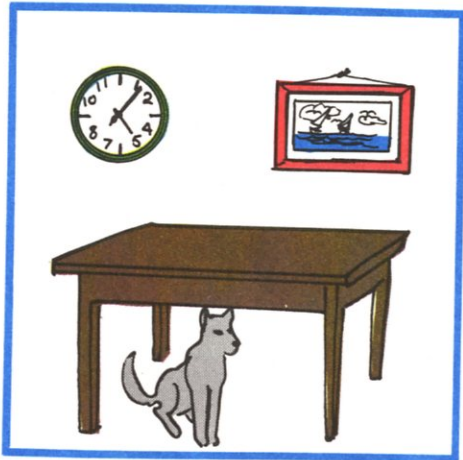
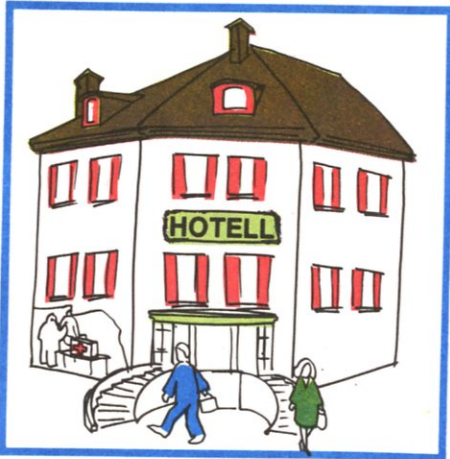
1. picture
2. word
3. window the
4. dog
5. garage
6. table
7. why
8. afternoon
9. or
10. tomorrow
11. night
12. blue
13. we
14. boat
15. 2,000
16. Norwegian
17. thanks
18. 18
19. and
20. red
21. good evening
22. nine
23. yellow
24. butter
25. post the
26. where
27. monetary unit
28. paper

Step 8

^(ee) ^(paw) ^(oon-er)
I, På, Under . . .
in on under

Norske prepositions (words like "in," "on," "through," ^(aw) ^(ær) **og** "next to") **er** easy to learn **og** they allow you to be precise ^(may) **med** a minimum of effort. Instead of having to point **seks** times at a piece of yummy pastry you wish to order, you can explain precisely which one you want by saying ^(day) ^(ær) **det er** behind, ^(day) ^(ær) **det er** in front of, **det er** next to, **eller det er** under the piece of pastry that the salesperson is starting to pick up. Let's learn some of these little **ord** which are ^(may-geet) **meget** similar to **engelsk**. Study the ^(ek-sem-pler) **eksempler** below.
very examples

⁽ⁱⁿ⁾ ^(ee) **inn i** = into ^{(oot)(ahv)} **ut av** = out of ^(oon-er) **under** = under
^(in-uh) ^(ee) **inne i** = inside ^(vay) ^(seed-en) ^(ahv) **ved siden av** = next to ^(aw-ver) **over** = over



^(gore) ^(nee-uh) ^(hoh-tel-uh)
Mannen går inn i det nye hotellet.
goes new hotel the

^{(nee-uh)(bild-uh)} ^{(aw-ver)(bord-uh)}
Det nye bildet er over bordet.
is table the
^(vay) ^(seed-en) ^(ahv) ^(grun-uh)
Det nye bildet er ved siden av den grønne klokka.

^(kohm-er) ^{(oot)(ahv)} ^(go-uh)
Kvinnen kommer ut av det gode hotellet.
woman the comes good

^(hoond-en) ^(oon-er) ^(broon-uh)
Den grå hunden er under det brune bordet.

^(aw-ver)
Det brune bordet er over den grå hunden.

^(grun-uh) ^(aw-ver)
Den grønne klokka er over bordet.

^(aw-ver)
Den grønne klokka er ved siden av bildet.

^(lay-gen)
Legen er inne i det gode hotellet.
doctor the

- fin** (*feen*) fine
- en finger** (*fiŋ-er*) finger
- en fisk** (*fisk*) fish
- et folkemuseum** (*fohl-kuh-moo-say-oom*) folklore museum
- et foto** (*foe-toe*) photograph

Fill in the blanks below ^(may) **med** the correct prepositions according to ^(bild-uh) **bildet** on the previous ^(seed-uh) **side**.
page

^(gore) **Mannen går** _____ ^(nee-uh) ^(hoh-tel-uh) **det nye hotellet.** **Den grå hunden er** under **bordet.**

Den grønne klokka er _____ **bordet.** ^(lay-gen) **Legen er** _____ ^(go-uh) **det gode hotellet.**

Den grønne klokka er _____ **bildet.** **Det nye bildet er** _____ **bordet.**

^(day) **Det brune bordet er** _____ **bildet.** **Det nye bildet er** _____ **klokka.**

Kvinnen kommer _____ ^(go-uh) **det gode hotellet.** **Det brune bordet er** _____ **den grå hunden.**

Nå, answer the questions based on ^(bild-en-uh) **bildene** on the previous ^(seed-uh) **side**.
pictures the

^(vor) ^(ær) ^(lay-gen)
Hvor er legen? _____

Hvor er hunden? _____

Hvor er bordet? Bordet er over den grå hunden.

Hvor er bildet? _____

^(vah) ^(yur)
Hva gjør kvinnen? _____
what does

^(yur)
Hva gjør mannen? _____
does

^(grun)
Er klokka grønn? _____

Er hunden grå? _____

- en fottur** (*foh-toor*) hike, "foot tour" _____
- fra** (*frah*) from _____
- Frankrike** (*frahnk-reek-uh*) France _____
- hvor de snakker fransk** (*frahnsk*) _____
- fri** (*free*) free _____

Nå for some more practice ^(may) med norske prepositions!



- ^(paw) på _____
on/at/in
- ^(mel-ohm) mellom _____
between
- ^(for-ahn) foran _____
in front of
- ^(bahk) bak _____
behind, in back of

Say the sentences below several times out loud ^(aw) og then fill in the blanks med the correct preposition.

- ^(glahs-uh) ^(paw) Glasset er på bordet. Glasset er _____ bordet.
- ^(flair-far-get-uh) ^(vay-gen) Det flerfargete bildet er på veggen. Det flerfargete bildet er _____ veggen.
- ^(gool-uh) ^(bahk) Den gule lampa er bak bordet. Den gule lampa er bak bordet.
- ^(for-ahn) ^(seng-ah) Det brune bordet er foran senga. Det brune bordet er _____ senga.
- ^(mel-ohm) Den gule lampa er mellom bordet og senga. Den gule lampa er _____ bordet og senga.

Answer the following questions, based on bildet, by filling in the blanks med the correct prepositions. Choose the prepositions from those you ^{have} har just learned.

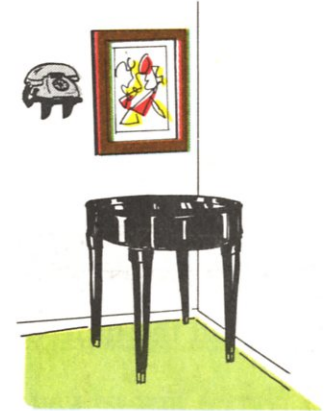
Hvor er den røde boka?  Den røde boka er _____ det brune bordet.

Hvor er den blå bussen?  Den blå bussen er _____ det grå hotellet.

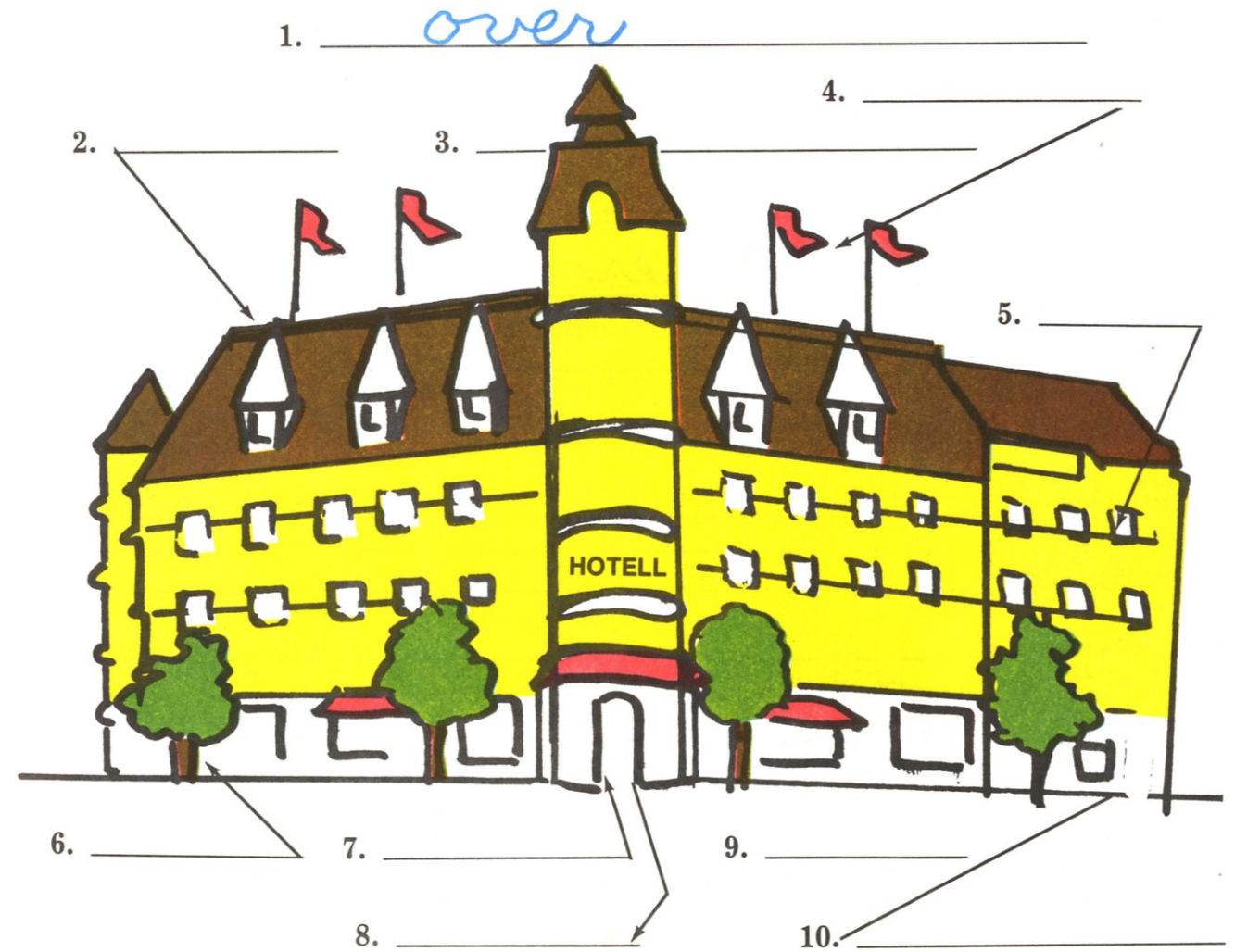
- en garasje (gah-rah-shuh) garage
- gin (dshin) gin
- gjest (yest) guest
- glad (glah) glad, happy
- et gram (grahm) gram

Hvor er den grå telefonen? ^(tay-lay-fohn-en) telephone the Hvor er det grønne teppet? ^(tep-puh) Hvor er bildet?

- Den grå telefonen er på den hvite veggen. ^(aer) ^(veet-uh) (vay-gen)
- Den grå telefonen er _____ det flerfargete bildet. ^(flair-far-get-uh)
- Den grå telefonen er _____ det sorte bordet. ^(sort-uh) black
- Det grønne teppet er _____ det sorte bordet. ^(grun-uh)
- Bildet er _____ den hvite veggen. ^(veet-uh) (vay-gen)



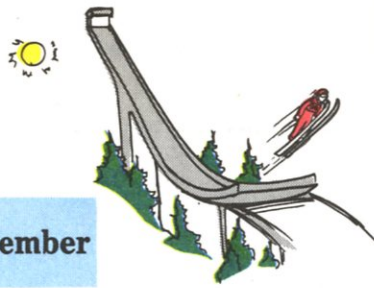
Nå, fill in each blank on hotellet below ^(may) med the best possible preposition. The correct svar er at the bottom of siden. ^(aer) ^(seed-en) ^(go) ^(for-noy-el-suh) God fornøyelse! have fun



- SVAR
- 1. over
 - 2. på
 - 3. bak
 - 4. mellom
 - 5. inne i
 - 6. under
 - 7. inn i
 - 8. ut av
 - 9. foran
 - 10. ved siden av

Step 9

(yah-noo-ahr) (fay-broo-ahr) (marsh)
Januar, Februar, Mars



(dahg-er) (ah-preel) (yoo-nee)
Tretti dager har september, april, juni og november
days

Sound familiar? You **har** learned **dagene** of the **uke**, so **nå er det** time to learn **månedene**

i året og all the different kinds of **vær** on your holiday. For **eksempel**, you ask about the

vær i Norge just as you would **på engelsk**: **“Hvordan er været i dag?”** Practice all the

possible **svar** to this question og **så** write **svarene** in the blanks below.

Hvordan er været i dag?

Det regner i dag.

Det snør i dag.

Det blåser i dag. *Det blåser i dag.*

Det er varmt i dag.

Det er kaldt i dag.

Det er tåket i dag.

Det er pent vær i dag.

Det er dårlig vær i dag.

Nå practice the **ord** on the next side aloud og **så** fill in the blanks with **navnene** of

månedene og the appropriate **vær** report. Notice that **på norsk, månedene i året** og

dagene of the **uke** are not capitalized.

- en grapefrukt** (grep-fruhkt) grapefruit
- gresk** (gresk) Greek
- gud** (gude) God
- et gull** (guhl) gold
- ei gås** (gawss) goose

(ee) (yah-noo-ahr)
i januar

(fay-broo-ahr)
i februar

(marsh)
i mars

(ah-preel)
i april

(my) *i mai*

(yoo-nee)
i juni

(yoo-lee)
i juli

(ow-goost)
i august

(sep-tem-ber)
i september

(ohk-toe-ber)
i oktober

(no-ven-ber)
i november

(des-em-ber)
i desember

(day) (snuhr)
Det snør i januar.

(aw-saw) also
Det snør også i februar.

(rine-er)
Det regner og snør i mars.

(ah-preel)
Det regner i april.

(blaw-sir) blows
Det blåser i mai.

(aw-saw) also
Det blåser også i juni.

Det er varmt i juli. *Det er varmt i juli.*

Det er også varmt i august.

Det er pent vær i september.

(taw-keet)
Det er tåket i oktober.

Det er kaldt i november.

(dore-lee)
Det er dårlig vær i desember.

Nå, answer the following questions based on **bildene** to the right.

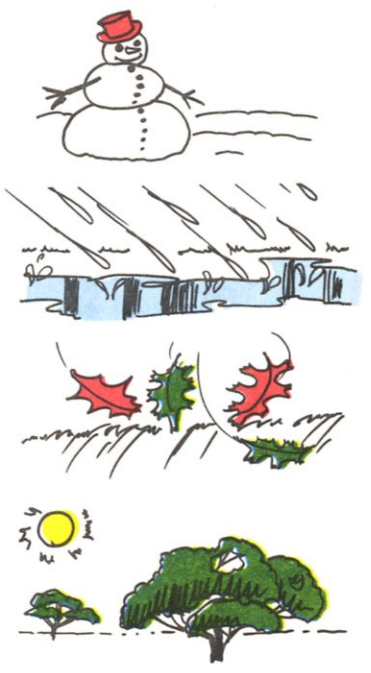
Hvordan er været i februar? *Det snør i februar.*

Hvordan er været i april?

Hvordan er været i mai?

Hvordan er været i august?

Er været i dag pent eller dårlig?



- halv** (hahl) half
- handlebag** (hahnd-luh-bæg) shopping bag
- hard** (hard) hard
- hardkokt** (hard-kohkt) hard-boiled
- en hatt** (haht) hat

Nå for the seasons i året . . .
in year



Det er kaldt
(ohm)
om vinteren.
in

Det er varmt
(ohm)
om sommeren.
in

(blaw-sir)
Det blåser
(hust-en)
om høsten.

(rine-er)
Det regner
(vore-en)
om våren.

At this point, **det er en god idé** to familiarize yourself **med europeiske temperaturer.**
good idea European temperatures

Carefully read the typical **vær** forecasts below **og** study the **termometer**, because **temperaturer i Europa** are calculated on the basis of Centigrade (not Fahrenheit).
(temp-er-ah-toor-er) (ee) (ow-roh-pah) thermometer

(fahr-en-hite) **fahrenheit**
(sel-see-oo) **celsius**
Centigrade

212° F	—	100° C
98.6° F	—	37° C
68° F	—	20° C
32.6° F	—	0° C
0° F	—	-17.8° C
-10° F	—	-23.3° C

(vahn) (koke-er)
vann koker
water boils

(krohp-temp-er-ah-toor)
normal kroppstemperatur
body temperature

(færshk-vahn) (free-ser)
ferskvann fryser
fresh water freezes

(sahl-vahn)
saltvann fryser
salt water

Temperaturen på mandag, den 21. mars:

kaldt og det blåser
temperaturen: 5 grader
(grahd-er) degrees

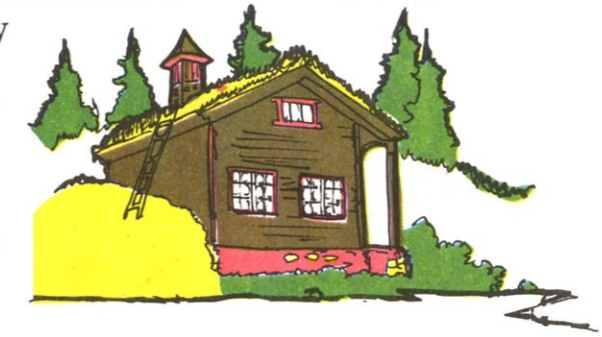
Temperaturen på tirsdag, den 18. juli:

pent og varmt
temperaturen: 20 grader

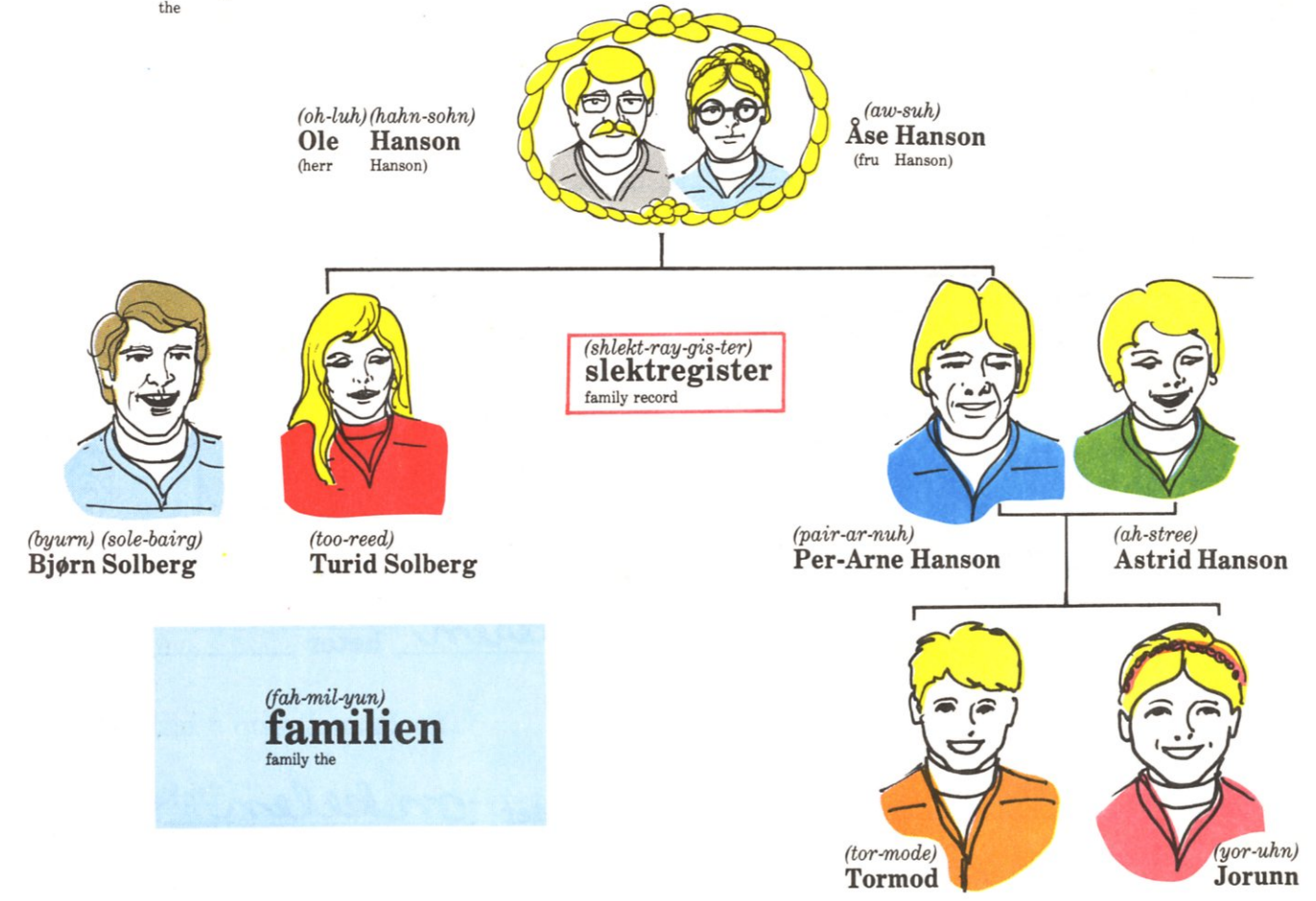
- hei (hay) hi, hello
- en helligdag (hell-ee-dahg) holiday
- et hjem (yem) home
- hjelp (yelp) help, assistance
- hydrofoilbåt (hee-dro-foil-bawt) hydrofoil boat

(ust) (vest) (yem-muh)
Øst, Vest, Hjemme Best
East West at home best

Most **nordmenn** have a special second **hjem** hvor they go as a **familie** to spend their **sommer eller vinter** holiday. This **hytte** might be in the forest, **ved siden** av a lake eller by a **fjord**. As a traveler i Norge you can enjoy this typically **norske** activity by using the



public **hytter** which are available along many cross-country ski routes. Skiing is a way of life i Norge. **Og**, did you know that one of the world's longest ski jumps – the **Holmenkollen** – is located right in Oslo? First **ting** first – study **bildene** below **og så** write out **de nye ordene** in the blanks on the next **side**.



- høy (huh-ee) high, tall
- ei hånd (hawnd) hand
- håndbagasje (hawnd-bah-gah-shuh) hand baggage
- et håndverk (hawnd-vairk) hand work, handicraft
- hår (hawr) hair



(best-uh-for-eld-ren-uh)
besteforeldrene
grandparents the

(best-uh-far-en)
bestefaren
grandfather the

(best-uh-mor-en)
bestemoren
grandmother the



(suhn-en)
sønnen
son the

(dah-ter-en)
datteren
daughter the

(bar-nah)
barna
children the



(for-eld-ren-uh)
foreldrene
parents the

(far-en)
faren
father the

(mor-en)
moren
mother the



(shlekt-ning-en-uh)
slektingene
relatives the

(ohnk-el-en)
onkelen
uncle the

(tahnt-en)
tanten
aunt the

Sønnen og datteren er også bror og søster!

(aw-saw) (bror)
brother

(suhs-ter)
sister

Let's learn how to identify **familien** by **navn**. Study the following **eksempler**.

(vah) (het-er)
Hva heter faren?
what is called father the



Faren heter Per-Arne.

Hva heter moren?



Moren heter Astrid.

Nå you fill in the following blanks, based on **bildene**, in the same manner.

Hva heter sønnen?
_____ heter _____.



Hva heter _____?
Datteren heter _____.



Hva heter _____?
_____ heter Lurid.



Hva heter onkelen?
_____ heter _____.



- en immigrant (im-ih-grahnt) immigrant _____
- immun (im-moon) immune _____
- en import (im-port) import _____
- Italia (ee-tahl-ee-ah) Italy _____
- hvor de snakker italiensk (ee-tahl-ee-ensk) _____

(hyuh-ken-uh)
Kjøkkenet
kitchen the



Study all these **bilder** og så practice

saying og writing out **ordene**.

Det er **kjøkkenet**.

(hyuh-les-kahp-uh)
kjøleskapet



(kohm-fear-en)
komfyren



(veen-en)
vinen



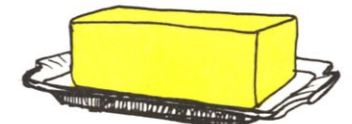
(uhl-uh)
ølet



(melk-en)
melken



(smuhr-uh)
smøret



Answer these questions aloud.

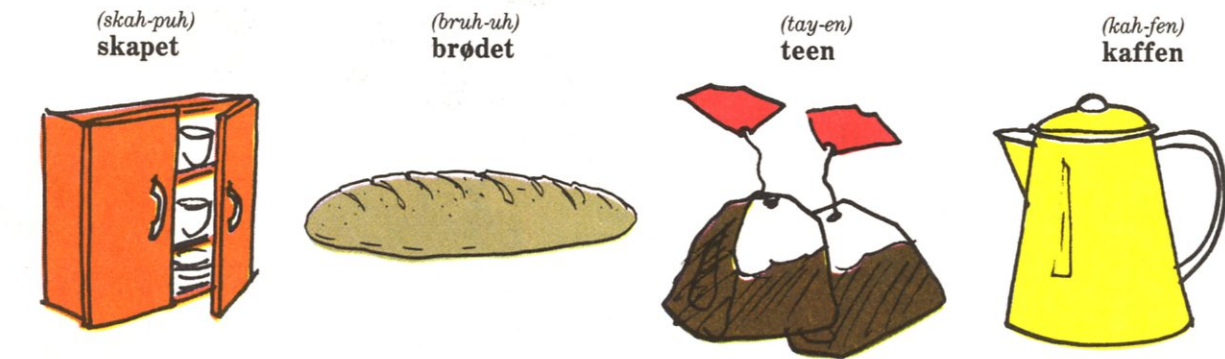
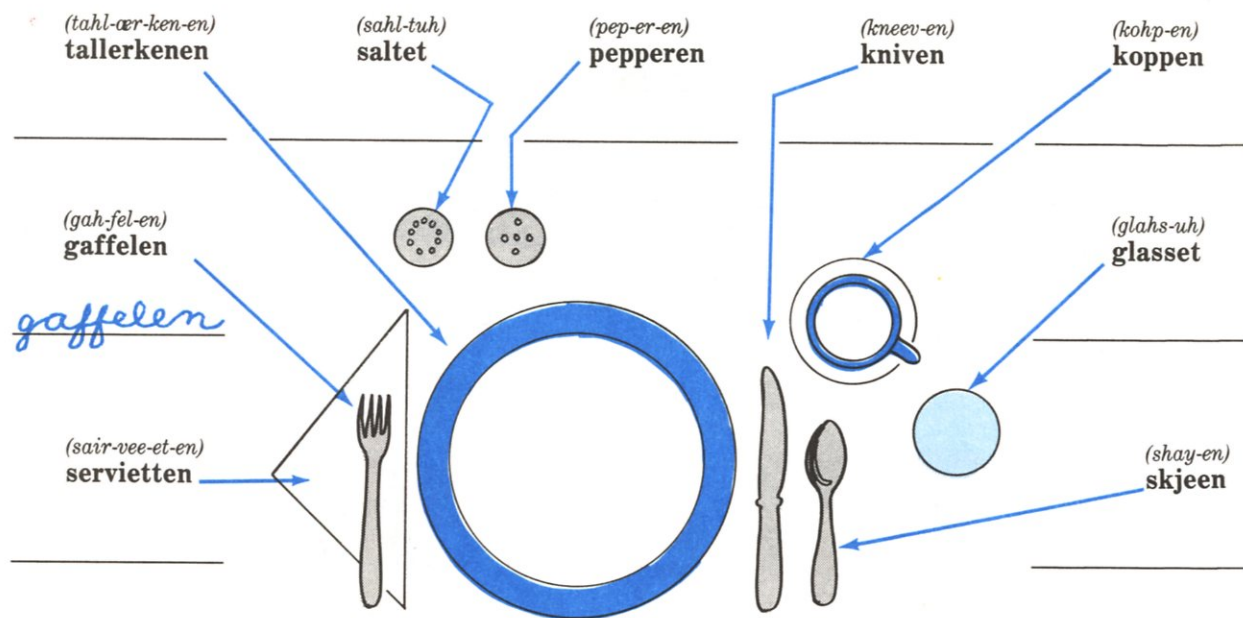
Hvor er **ølet**? **Ølet er i kjøleskapet.**

Hvor er **melken**?

Hvor er **vinen**?

Hvor er **smøret**?

- Japan (yah-pahn) Japan _____
- hvor de snakker japansk (yah-pahn-sk) _____
- jazz (jahss) jazz _____
- en jobb (yohb) job _____
- en journalist (shuhr-nahl-ist) journalist _____



brødet

Hvor er brødet? Brødet er i skapet. Hvor er teen? Hvor er kaffen? Hvor er saltet?

Hvor er pepperen? Answer all these questions og så open your bok to the side med the labels og remove the next nitten labels og proceed to label all these ting på kjøkkenet.

Do not forget to use every opportunity to say these ord out loud many times. Det er

meget viktig.

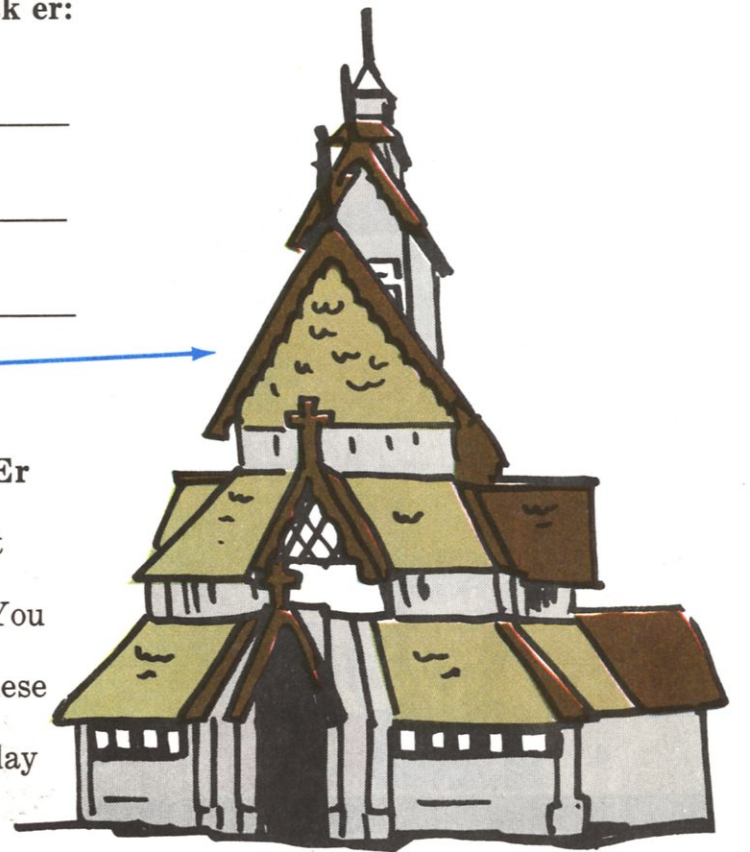
- en kafé (kah-fay) cafe
- kakao (kah-kah-oh) cocoa, hot chocolate
- Kanada (kah-nah-dah) Canada
- kanadisk (kah-nah-disk) Canadian
- en katedral (kah-tay-drahl) cathedral

Kirken
church the

I Norge er det not the wide variety of religioner that vi finner her i Amerika. Most of the nordmenn er members of den norske kirke, the state church, which is evangelisk-luthersk. The major religioner på norsk er:

1. katolsk *katolsk*
2. protestantisk
3. jødisk

Her er en kirke i Norge. Er det en katolsk eller en protestantisk kirke? Er det en ny kirke? Nei, det er en meget gammel kirke. Det er en stavkirke. You should make a point of visiting one of these unique og pene kirker during your holiday i Norge.



Nå, let's learn how to say "I am" på norsk: I am = jeg er

Practice saying "jeg er" med the following ord, always remembering the "a" in "cat" for the "æ" sound. Nå, write each sentence for more practice.

- Jeg er katolsk. _____ Jeg er protestantisk. _____
- Jeg er evangelisk-luthersk. _____ Jeg er amerikansk. _____
- Jeg er i Europa. _____ Jeg er i Norge. _____

- en kilo (hyee-lo) kilo
- Kina (hyee-nah) China
- hvor de snakker kinesisk (hyee-nay-sisk)
- klar (klahr) clear, ready
- en klasse (klah-suh) class

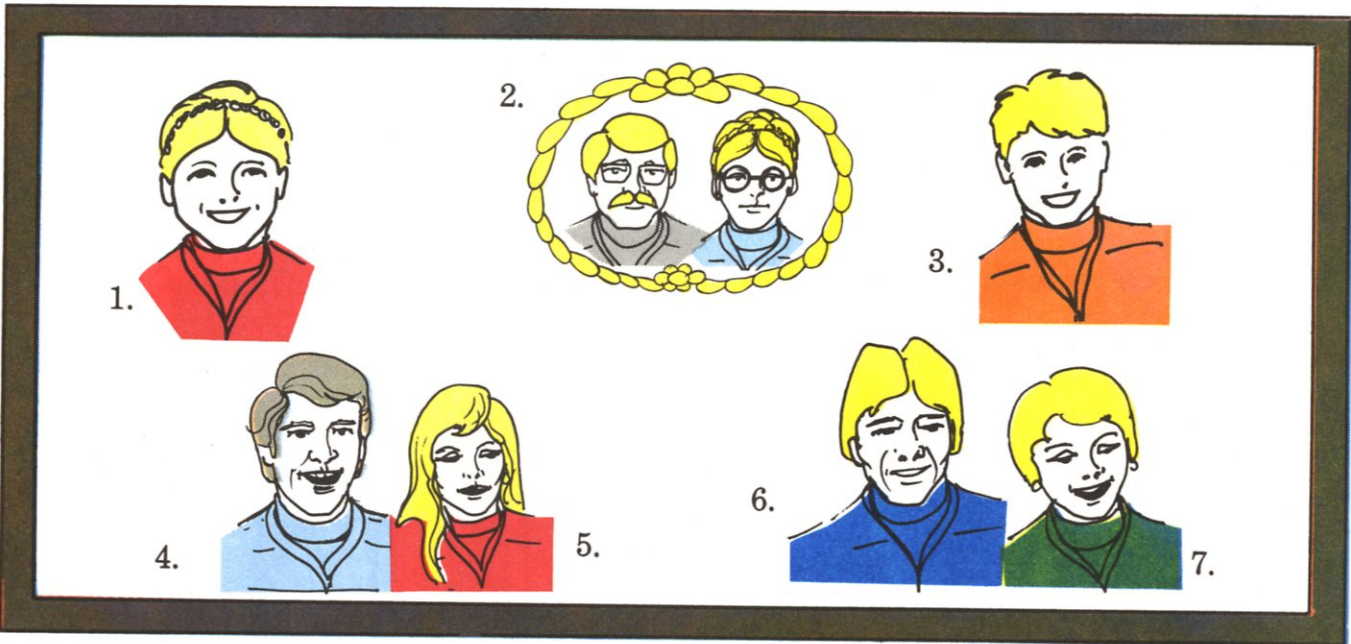
^{(yæ-ee) (ær)} Jeg er i kirken. _____ ^(nyuh-ken-uh) Jeg er på kjøkkenet. _____

^(mor-en) Jeg er moren. _____ ^(far-en) Jeg er faren. _____

Jeg er på hotellet. _____ Jeg er på restauranten. _____

^(suhl-ten) Jeg er sulten. Jeg er sulten. ^(tursht) Jeg er tørst. _____
hungry thirsty

Nå identify all ^(men-es-ken-uh) menneskene ^(bild-uh) på bildet by writing ^{(day) (rik-tee-uh)} det riktige norske ^(ord-uh) ordet for each ^(men-es-kuh) menneske on the line with the corresponding ^(oon-er) nummer under bildet.
person



- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. tanten
- 6. _____
- 7. _____

Remember that the Norwegian "æ" is pronounced like the a in "cat" or "hat." This æ is used in ^(yæ-ee) jeg. Practice saying "cat" og then et norsk ord with æ, such as

^{(vær) (ær) (hær) (yæ-ee)}
vær, er, her, jeg.
weather is here I

- en klubb (klubb) club _____
- et kne (kney) knee _____
- et kompass (kohm-pahs) compass _____
- en konge (kong-uh) king _____
- en konsert (cone-sqirt) concert _____

^(lær)
Lær!
learn

You ^(ahl-er-red-uh) har allerede used the verbs ^(coast-er) har og ^{(koke-er) (kohm-er) (gore)} vil ha, koster, finner, koker, kommer, går, og ^(ær) er. Although you might be able to "get by" ^(may) med these verbs, let's assume you want to do ^(bed-ruh) bedre than that. First, a quick review.
better

How do you say "I" på norsk? jeg How do you say "we" på norsk? _____

Compare these ^(toe) to charts ^(lær) meget carefully og lær these ^(aw-tuh) åtte ord to the right.
two learn eight

I = ^(yæ-ee) jeg
^(hahn) he = han
^(huhn) she = hun
it = ^{(day) (den)} det/den

we = ^(vee) vi
^(doo) you = du
^(dee) they = de

Nå draw lines ^(eng-elsk-uh) mellom the matching ^(doo) engelske og norske ord below to see if ^(doo) du can keep these ord straight in your mind.
between you

- | | |
|-----|------|
| vi | I |
| det | you |
| han | he |
| de | we |
| jeg | she |
| du | it |
| hun | they |

Nå close ^{(stik-uh) (pah-peer)} boken og write out both columns of the above practice on ^(doo) et stykke papir. How did you do? ^(brah) Bra eller ^(dore-lee) dårlig? ^{(ick-uh) (saw)} Bra eller ikke så bra? Nå that ^(doo) du know these ord, ^(doo) du can say almost anything på norsk med one basic formula: the "plug-in" formula. With this formula, you can correctly use any ^(doo) ord du wish.

- konsulat (cone-sue-laht) consulate _____
- kontaktlinser (cone-tahkt-lin-ser) contact lenses _____
- korrekt (koh-rekt) correct _____
- en krystall (kree-stahl) crystal _____
- en kultur (kool-toor) culture _____

To demonstrate, let's take **seks** basic, practical **og** familiar verbs **og** see how the "plug-in" formula works. Write **verbene** in the blanks below after **du har** practiced saying them out loud many times.

(kohm-er) **kommer** = come/comes

kommer

(gore) **går** = go/goes
walk/walks

(lær-er) **lærer** = learn/learns

(treng-er) **trenger** = need/needs

(har) **har** = have/has

(leek-er) **liker** = like/likes

Study the following patterns carefully.

(yæ-ee) jeg	(kohm-er) kommer come
	(gore) går go/walk
	(lær-er) lærer learn
	(treng-er) trenger need
	(har) har have
	(leek-er) liker like

(hahn) han he (huhn) hun she (day) det/den it	(kohm-er) kommer comes
	(gore) går goes/walks
	(lær-er) lærer learns
	(treng-er) trenger needs
	(har) har has
	(leek-er) liker likes

Note: • Nearly all your Norwegian verbs end in -r or -er.

• Notice **også** that each verb has only one form. Easy? **Ja!**

De norske verbene er easy **og meget** useful. Try to use them all even if it takes a little extra time to learn to say them correctly. **Og** remember – the **nordmenn** will be delighted that **du** have taken the time to learn their language.

Nå, take a few minutes to practice out loud your **seks nye verb**. Can you say "I like Norway," "I learn Norwegian" **og** "I need help"?

- et lam (lahm) lamb
- et land (lahnd) land, country
- en latter (lah-ter) laughter
- en god latter forlenger livet a good laugh prolongs life
- en legitimasjon (lay-gee-tee-mah-shone) ... legitimation, identification (card)

Nå for more practice med **"vi," "du," og "de"!**

(vee) vi we	(kohm-er) kommer come
	(gore) går go/walk
	lærer learn
	trenger need
	har have
	(leek-er) liker like

(doo) du you (dee) de they	(kohm-er) kommer come
	(gore) går go/walk
	lærer learn
	trenger need
	har have
	(leek-er) liker like

Do **du** remember **"vil ha"**? Her er other **ting du** can do med **"vil."** Look at all **du** can say.

(yæ-ee) (gore) Jeg går i banken. go to bank the	(yæ-ee) (gaw) Jeg vil gå i banken, takk. would like to go
(doo) (lær-er) Du lærer norsk. learn	(lær-uh) Du vil lære norsk. would like to learn

Note that the verb following **vil** loses its -r. Nå try these.

- Vi kommer i morgen.** Vi _____ i morgen.
would like to come
- Jeg lærer norsk.** Jeg _____ norsk.
would like to learn

Nå fill in the following blanks med the correct form of the **verb** shown. Each time **du** write out the sentence, be sure to say it aloud, **også**.

- | | | | |
|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| (kohm-er)
kommer
come | Jeg <i>kommer</i> fra Amerika. | (gore)
går
go/walk | Jeg _____ i parken. |
| | Du _____ fra Amerika. | | Du <i>går</i> _____ i parken. |
| | Han _____ fra Amerika. | | Han _____ inn i hotellet. |
| | Hun _____ fra Amerika. | | Hun _____ inn i hotellet. |
| | Det _____ fra Amerika. | | Det _____ i banken. |
| | Vi _____ fra Amerika. | | Vi _____ i banken. |
| | De _____ fra Amerika. | | De _____ i bilen. |

- lenge (leng-uh) long (time)
- lik (leek) alike, equal
- en linje (lin-yuh) line, phone extension
- litt (lit) a little, some
- en litteratur (lit-er-ah-toor) literature

(lær-er)
lærer
learn

Jeg _____ norsk.
Du _____ norsk.
Han _____
Hun _____ (spahnsk) spansk.
Det _____
Vi _____ (frahnsk) fransk.
De _____ engelsk.



(har)
har
have

Jeg _____ fem kroner.
Du _____ ti kroner.
Han _____
Hun _____ seks kroner.
Det _____
Vi _____ sju kroner.
De har tre kroner.

Her er seks more verb.

(het-er) **heter** = is called

(hyuhp-er) **kjøper** = buy

(snah-ker) **snakker** = speak

(bor) **bor** = live/reside

(bes-til-er) **bestiller** = order

(bleer) **blir** = remain/stay

bor

Nå for a quick refresher on the "æ" sound. Remember the example "cat"? Say these ord out loud many times og, don't forget, practice, practice, practice. Jeg lærer norsk her.

Ferske egg er populære. Og finally - er du ready nå? - været er verre og verre hver dag; but not on your holiday!

- logisk (loh-gisk) logical
- lokal (loh-kahl) local
- et losji (loh-shee) lodging
- luksus (luhk-soos) luxury
- en lunsj (luhnsh) lunch

(treng-er)
trenger
need

Jeg trenger et rom.
Du _____ et rom.
Han _____
Hun _____ ei bok.
Det _____
Vi _____ et hotellrom.
De _____ en bank.



(leek-er)
liker
like

Jeg _____ vin.
Du liker melk.
Han _____
Hun _____ (uhl) øl.
Det _____
Vi _____ te.
De _____ kaffe.

Nå fill in the following blanks med the correct form of each verb. Be sure to say each sentence out loud until du har det down pat!

(het-er)
heter
am/is called

Jeg _____ Helgerud.
Du _____ Bakke.
Han heter Melhus.
Hun _____
Det _____
Vi _____ Lønmo.
De _____ Petterson.

(snah-ker)
snakker
speak

Jeg _____ norsk.
Du _____ engelsk.
Han _____
Hun _____ (spahnsk) spansk.
Det _____ Spanish
Vi _____ (dahnsk) dansk.
Danish
De snakker (yah-pahnsk) japansk.
Japanese

(bes-til-er)
bestiller
order



Jeg _____ et glass vann.
Du bestiller et glass vin.
Han _____
Hun _____ (kohp) (tay) en kopp té.
Det _____
Vi _____ et glass melk.
De _____ en kopp kaffe.

(hyuhp-er)
kjøper
buy



Jeg _____ ei bok.
Du _____ salaten.
Han _____ (beel) en bil.
Hun _____
Det _____
Vi kjøper ei klokke.
De _____ ei lampe.

(bor)
bor
live/reside

Jeg bor i Norge.
Du _____ i Amerika.
Han _____
Hun _____ i Spania.
Det _____
Vi _____ (ow-roh-pah) i Europa.
De _____ (yah-pahn) i Japan.

(bleer)
blir
remain/stay

Jeg _____ fem dager til.
Du _____ tre dager til.
Han _____
Hun _____ seks dager til.
Det _____
Vi blir sju dager til.
De _____ åtte dager til.

- en makrell (mah-krel) mackerel
- en margarin (mar-gah-reen) margarine
- et marked (mahr-ked) market
- en marmelade (mar-mel-ah-duh) marmalade
- en maskin (mah-sheen) machine

Nå see if ^(doo) **du** can fill in the blanks below. ^{(dee) (rik-tee-uh) (svah-ren-uh) (æ)} **De riktige svarene er** at the bottom of the ^(seed-uh) **side.**
correct

- I speak Norwegian. _____
- He comes from America. _____
- We learn Norwegian. _____
- They have 10 kroner. De har ti kroner.
- She would like a glass of water. _____
- We need a room. _____
- My name is Hauge. _____
- I live in America. _____
- You are buying a book. _____
- He orders a beer. _____
- I stay three more days. _____
- We go to the bank. _____

In the following Steps, **du** will be introduced to more **og** more **verb og** should drill them in exactly the same way as **du** did in this section – **med** the plug-in formula. Look up ^{(dee) (nee-uh)} **de nye**
the new

ordene in your ^(ord-boke) **ordbok og** make up your own sentences using the same type of pattern.
dictionary

Try out your ^(nee-uh) **nye ord**, because that's how you make them yours to use on your holiday.

Remember, the more **du** practice **nå**, the more enjoyable your trip will be. ^(lik-uh) **Lykke til!**
good luck

Nå er a perfect time to turn to the back of ^(boke-en) **boken**, clip out your **verb** flash cards **og** start flashing.

Be sure to check off your free **ord** in the box provided as **du lærer** each one.

SVAR

- Jeg snakker norsk.
- Han kommer fra Amerika.
- Vi lærer norsk.
- De har ti kroner.
- Hun vil ha et glass vann.
- Vi trenger et rom.
- Jeg heter Hauge.
- Jeg bor i Amerika.
- Du kjøper ei bok.
- Han bestiller et glass øl.
- Jeg blir tre dager til.
- Vi gar i banken.

^(kloh-kah)
Klokka
clock the

Step 12

Du know **hvordan** to tell ^(dahg-en-uh) **dagene** of the ^(oo-kuh) **uke og månedene** of the ^(ore) **år.** As a ^(ræ-ees-end-uh) **reisende i**
week months year traveler
Norge, du trenger to be able to tell time for ^(ray-sair-vah-shone-er) **reservasjoner**, appointments **og tog.** ^{(taug) (hær) (ær)} **Her er**
reservations trains
the “basics.”

^(mahng-uh)
Hvor mange er klokka?
What time is it? = **Hva er klokka?**

before = ^(paw) **på** _____
after = ^(aw-ver) **over** over
half = ^(hahl) **halv** _____

^(æ) Den er fem. <small>it is</small>	Den er halv fem.	Den er tre.	Den er halv tre.
^(day) Det er middag. <small>noon</small>		Den er åtte tjuer. ^(hyoo-uh)	
^(mid-naht) Det er midnatt. <small>midnight</small>		Den er sju førti. ^(fur-tee)	

Nå fill in the blanks according to the ^(teed) **tid** indicated on ^(svah-ren-uh) **klokka.** **Svarene er** below.
time clock the

Den er _____.		Den er _____.	
Den er _____.		Den er <u>fire</u> .	
Den er _____.		Den er _____.	
Den er _____.		Den er _____.	

SVAR

- Den er halv to.
Den er fire.
Den er tolv tjuer.
Den er fem femti.
(Den er ti på seks.)
- Den er ti over ti.
Den er halv åtte.
Den er to tjuer.
Den er ti over seks.
(Den er seks ti.)

^{(hær) (ær)}
Her er more time-telling **ord** to add to your **ord power**.



^(kvahrt-er)
et kvarter = a quarter hour

kvart på = quarter to

^(aw-ver)
kvart over = quarter after



^(aw-ver)
 Den er kvart over to. **ELLER** Den er to femten.



Den er kvart på to. **ELLER** Den er ett førtifem.

^(day)
 Nå er det your turn.
 it



Den er _____.



Den er _____.



Den er _____.



Den er _____.

See how ^(vik-tee) **viktig** learning ^{(nohm-ren-uh) (ær)} **numrene er?** Nå answer the following ^(spur-shmawl) **spørsmål** based on the

^(seed-en)
klokker below. **Svarene er** at the bottom of **sidene**.
 clocks



Hva er klokka?



1. _____

2. _____

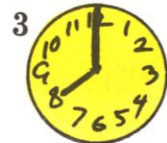
3. _____

4. _____

5. Den er kvart over tolv.

6. _____

7. _____



SVAR

1. Den er seks.
2. Den er halv åtte.
3. Den er halv to.
4. Den er ett tretti.
5. Den er kvart over tolv.
6. Den er ni tjue.
7. Den er fem førtifem.
- Den er kvart på seks.

When du answer a ^(more) **“Når”** question, say **“klokka”** before you give the ^(teed) **tid**.
 when time



^(tawg-uh)
 Når kommer **toget?** klokka seks
 train the

Nå answer the following ^(spur-shmawl) **spørsmål** based on ^(kloh-ken-uh) **klokkene** below. Be sure to practice saying each ^(spur-shmawl) **spørsmål** out loud several times.
 questions clocks the



^{(bay-yun-er) (cone-sairt-en)}
 Når begynner **konserten?** _____
 begins concert the



Når begynner **filmen?** _____



^(gool-uh)
 Når kommer den **gule bussen?** _____



^(droh-shen)
 Når kommer **drosjen?** _____
 taxi the



^{(res-tuh-rahng-en) (aw-pen)}
 Når er **restauranten åpen?** klokka fem
 open



^(stengt)
 Når er **restauranten stengt?** _____
 closed

^{(ohm) (see-er)}
 Klokka åtte om **morgenen** sier en,
 in morning the says one
^{(go) (maw-ren) (froo)}
 “God morgen, **fru Arnestad.**”
 Mrs.



Klokka ett om **ettermiddagen** sier en,

^(hær)
 “God dag, **herr Christensen.**”
 Mr.



^{(kvel-en) (see-er)}
 Klokka åtte om **kvelden** sier en,
^{(go) (fruh-ken) (byaw-nes)}
 “God kveld, **frøken Bjånes.**”
 Miss



Klokka ti om **kvelden** sier en,

“God natt!”



- en **medisin** (*med-ee-seen*) medicine
- mest** (*mest*) most
- en **meter** (*may-ter*) meter
- midnatt** (*mid-naht*) midnight
- midsommer** (*mid-soh-mer*) Midsummer (Day)

Remember:

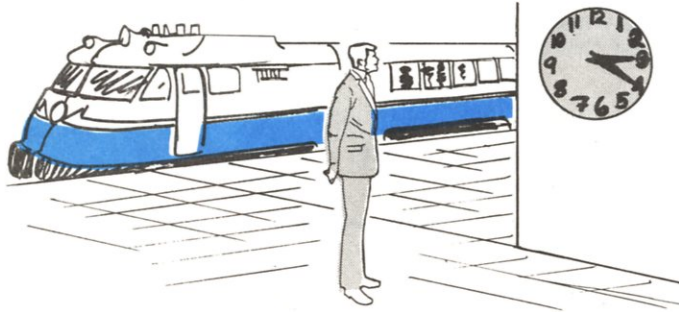
What time is it? =

Hva er klokka?

Hvor mange er klokka?

When/at what time = Når?

Can du pronounce og understand the following paragraph?



Toget fra Bergen kommer klokka

15:15. Det er nå 15:20. Toget er

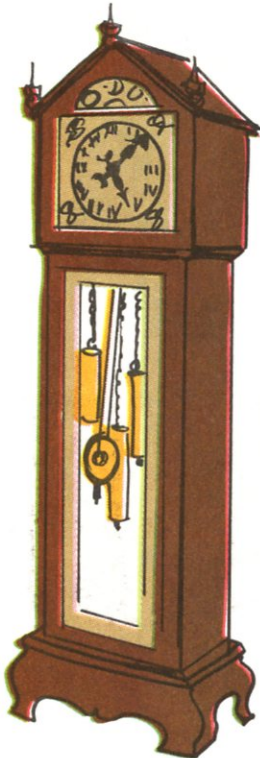
^(for-sink-et) **forsinket.** Toget kommer i dag

klokka 17:15. I morgen kommer

toget klokka 15:15 ^(ee-yen) **igjen.**
again

^{(hær) (ær)} Her er more practice exercises. Answer ^(spør-smawl-en-uh) spørsmålene based on the ^(teed) tid given.
questions the

Hvor mange er klokka?



1. (10:30) _____
2. (6:30) Den er halv sju.
3. (2:15) _____
4. (11:40) _____
5. (12:18) _____
6. (7:20) _____
7. (3:10) _____
8. (4:05) _____
9. (5:35) _____
10. (11:50) _____

- mild (milled) mild
- million (mil-yohn) million
- moderne (moh-dær-nuh) modern
- et museum (muh-say-oom) museum
- en musikk (muh-seek) music

Her er a quick quiz. Fill in the blanks ^{(dee) (rik-tee-uh)} med de riktige numrene. Svarene er below.
correct

1. Et minutt har _____ ^(sek-oon-d-er) sekunder.
has (?) seconds
2. En ^(teem-uh) time har _____ ^(min-oot-er) minutter.
hour (?)
3. En dag har _____ ^(teem-er) timer.
(?)
4. En ^(oo-kuh) uke har _____ dager.
week (?)
5. En ^(maw-ned) måned har _____ dager.
month (?)
6. Et år har tolv måneder.
(ore) year (?)
7. Et år har _____ uker.
(?)
8. Et år har _____ dager.
(?)

Her er a sample ^{(seed-uh)(frah)} side fra en norsk ^(taug-tah-bel) togtabell. The schedules for all ^(taug) tog of the ^{(nawr-ges) (stahts-bahn-er)} NSB-Norges Statsbaner, the Norwegian national railroad, er in the ^(ærr) "Rutebok for ^(root-uh-boke) book of routes Norge" og in the ^(loh-m-uh-root-er) "Lommeruter" which all train stations har at the ^(ræ-ees-uh-bee-raw) reisebyrå. Her er en ^(taug-tah-bell) togtabell to help you practice using klokka. Notice that **Et.** means an express tog.
train schedule

Fra Oslo til Bergen		
km.	^(ahv-ræ-ees-uh) Avreise <small>departure</small>	Destinations
0	15:45 Et.	Oslo
203	18:28	Gol
302	19:59	Finse
385	21:12	Voss
471	22:30	Bergen

SVAR

- 1. seksti
- 2. seksti
- 3. tjuetre
- 4. sju
- 5. tretti/tretten
- 6. tolv
- 7. femtito
- 8. tre hundre og sekstifem

Her er de nye verbene for Step 12.

(see-er) sier = say/says

(spees-er) spiser = eat/eats

(drik-er) drikker = drink/drinks

sier



(see-er) sier
say

Jeg _____ "god morgen."

Du _____ "god dag."

Han _____ "nei."
Hun _____
Det _____
(no)

Vi _____ "ja."

De sier _____ ingenting.
(ing-en-ting) nothing



(drik-er) drikker
drink

Jeg _____ melken.

Du drikker _____ hvitvin.
(veet-veen) white wine

Han _____ ølet.
Hun _____
Det _____
(uhl-uh)

Vi _____ et glass vann.

De _____ teen.
(tay-en) tea the

(spees-er) spiser
eat

Jeg _____ suppen.
(suh-pen) soup the

Du _____ biff.
(steak)

Han _____
Hun spiser _____ mye.
(mee-uh) a lot

Det _____ ingenting.
(ing-en-ting)

Vi _____
De _____ fisken.
(fish the)

Her er a few fun norsk ordtak to go med your nye ord for restauranten.

(hong-er) (souse) Hunger er den beste saus.
sauce

(yoh)(flay-ruh) (kokker) (may-ruh)(suhl) Jo flere kokker, jo mere søl.
the more the cooks, the more the mess

Og, keep working on your "æ" sound for, "Ingen er for gammel til å lære."
(no one) (too) (gah-mel) (lær-uh) old to learn

- naken (nah-ken) naked
- en nasjon (nah-shone) nation
- nasjonal (nah-shone-al) national
- natt (naht) night
- natur (nah-toor) nature

et bilde (bild-uh)	ei stue (stoo-uh)	9 ni (nee)	god dag (go) (dahg)
et tak (tahk)	en garasje (gah-rah-shuh)	10 ti (tee)	god ettermiddag (go) (et-ter-mid-ahg)
et hjørne (hyur-nuh)	en kjeller (hyel-ler)	hvit (veet)	god kveld (go) (kvel)
et vindu (vin-doo)	bilen (beel-en)	sort (sort)	god natt (go) (naht)
ei lampe (lahm-puh)	sykkelen (sik-el-en)	gul (gool)	kjøleskapet (hyuh-les-kahp-uh)
et lys (lees)	hunden (hoond-en)	rød (ruh)	komfyren (kohm-fear-en)
en sofa (so-fa)	katten (kaht-en)	blå (blaw)	vinen (veen-en)
en stol (stole)	hagen (hah-gen)	grå (graw)	ølet (uhl-uh)
et teppe (tep-puh)	posten (post-en)	brun (broon)	melken (melk-en)
et bord (bord)	postkassen (post-kah-sen)	grønn (grun)	smøret (smuhr-uh)
ei dør (dur)	blomstene (blohm-sten-uh)	lyserød (lee-ser-ruh)	tallerkenen (tahl-ær-ken-en)
ei klokke (kloh-kuh)	ringeklokka (ring-uh-kloh-kah)	flerfarget (flair-far-get)	saltet (sahl-tuh)
et gardin (gar-deen)	1 én (en)	mandag (mahn-dah)	pepperen (pep-er-en)
en vegg (vayg)	2 to (toe)	tirsdag (teers-dah)	kniven (kneev-en)
et hus (hoos)	3 tre (tray)	onsdag (ohns-dah)	koppen (kohp-en)
et kontor (kohn-tor)	4 fire (fear-uh)	torsdag (tors-dah)	gaffelen (gah-fel-en)
et bad (bahd)	5 fem (fem)	fredag (fray-dah)	glasset (glahs-uh)
et kjøkken (hyuh-ken)	6 seks (sex)	lørdag (lur-dah)	servietten (sair-vee-et-en)
et soverom (saw-vuh-rom)	7 sju (shoe)	søndag (sun-dah)	skjeen (shay-en)
ei spisestue (spees-uh-stoo-uh)	8 åtte (aw-tuh)	god morgen (go) (maw-ren)	skapet (skah-puh)

STICKY LABELS

This book has over 150 special sticky labels for you to use as you learn new words. When you are introduced to a word, remove the corresponding label from these pages. Be sure to use each of these unique labels by adhering them to a picture, window, lamp, or whatever object it refers to.

The sticky labels make learning to speak Norwegian much more fun and a lot easier than you ever expected.

For example, when you look in the mirror and see the label, say

^(spæ-eel)
“**et speil.**”

Don't just say it once, say it again and again.

And once you label the refrigerator, you should never again open that door without saying

^(hyuh-les-kahp-uh)
“**kjøleskapet.**”

By using the sticky labels, you not only learn new words but friends and family learn along with you!

^(bruh-uh) et brødet	^(brev-kort) et brevkort	^(tahn-krame) en tannkrem	^(dress) en dress
^(tay-en) ei teen	^(free-mær-kuh) et frimerke	^(bar-bair-huh-vel) en barberhøvel	^(shlips) et slips
^(kah-fen) ei kaffen	^(boke) ei bok	^(day-oh-doe-rahnt) en deodorant	^(loh-m-uh-tur-klay) et lommetørkle
^(seng) ei seng	^(teed-skrift) et tidsskrift	^(kahm) en kam	^(short-uh) ei skjorte
^(dee-nuh) ei dyne	^(ah-vees) en avis	^(kaw-puh) en kåpe	^(yah-kuh) ei jakke
^(poo-tuh) ei pute	^(bril-er) ei briller	^(rine-frakk) en regnfrakk	^(boh-x-er) ei bukser
^(vek-ker-kloh-kuh) ei vekkerklokke	^(fyærn-seen) et fjernsyn	^(pah-rah-plee) en paraply	^(hyoh-luh) en kjole
^(kles-skahp) et klesskap	^(pah-peer-korv) en papirkurv	^(hahn-skær) ei hansker	^(bloo-suh) en bluse
^(vahsk) en vask	^(pahs) et pass	^(haht) en hatt	^(shirt) et skjørt
^(duhsh) en dusj	^(bil-let) en billett	^(stuv-ler) ei støvler	^(gen-ser) en genser
^(toe-ah-let) et toalett	^(koh-fert) en koffert	^(skoh) ei sko	^{(bay) (haw)} en B.H.
^(spæ-eel) et speil	^(hawnd-vesk-uh) ei håndveske	^(soh-ker) ei sokker	^(oon-er-hyoh-luh) en underskjorte
^(hawnd-klær-nuh) ei håndklærne	^(loh-muh-boke) ei lommebok	^(strum-per) en strømper	^(oon-er-bohx-er) ei underbukser
^(vahs-kuh-kloot) en vaskeklut	^(peng-er) ei penger	^(pee-shah-mahs) en pyjamas	^(oon-er-short-uh) ei underskjorte
^(hawnd-klay) et håndkle	^(foh-toe-grah-fee-ah-pah-raht) et fotografiapparat	^(naht-short-uh) ei nattskjorte	^{(væer) (shaw) (go)} væer så god
^(bah-duh-hawnd-klay) et badehåndkle	^(film) en film	^(bah-duh-kaw-puh) en badekåpe	^(ohp-taht) ei opptatt
^(blee-ahnt) en blyant	^(bah-duh-drahkt) ei badedrakt	^(tuf-ler) ei tøfler	^(un-shil) ei Unnskyld.
^(pen) en penn	^(sahn-dahl-er) ei sandaler	^{(yæ-ee) (æer)} ei Jeg er amerikaner.	
^(pah-peer) ei papir	^(saw-puh) ei såpe	^{(yæ-ee) (vil) (lær-uh) (nawrshk)} ei Jeg vil lære norsk.	
^(brev) et brev	^(tahn-bursh-tuh) en tannbørste	^{(yæ-ee) (het-er)} ei Jeg heter _____.	

PLUS . . .

Your book includes a number of other innovative features.

At the back of the book, you'll find seven pages of flash cards. Cut them out and flip through them at least once a day.

On pages 112 and 113, you'll find a beverage guide and a menu guide. Don't wait until your trip to use them. Clip out the menu guide and use it tonight at the dinner table.

And use the beverage guide to practice ordering your favorite drinks.

By using the special features in this book, you will be speaking Norwegian before you know it.

^(go) ^(for-noy-el-suh) ^(lik-uh)
God fornøyelse og lykke til!
have fun good luck



^(nord)	^(suh)	^(ust)	^(vest)
Nord - sør, øst - vest			
North	South	East	West

Step 13

If **du** are looking at **et kart** ^(kart) _{map} **og du** see the following **ord**, **det** ^(ick-uh) _{not} should **ikke** be too difficult to figure out **hva de** ^(dee) _{they} mean. Take an educated guess. **Svarene er** ^(ær) below.

^(nord-ah-mair-ee-kah) Nordamerika	^(suh-ah-mair-ee-kah) Søramerika	^(vest-ow-roh-pah) Vesteuropa
^(nord-pole-en) Nordpolen	^(suh-pole-en) Sørpolen	^(vest-in-dee-ah) Vestindia
^(nord-kahp) Nordkapp	^(suh-ah-free-kah) Sør-Afrika	^(ust-ah-free-kah) Østrafrika
^(nord-shuh-en) Nordsjøen <small>sea</small>	^(ust-er-shuh-en) Østersjøen <small>sea</small>	^(ust-ow-roh-pah) Østeuropa

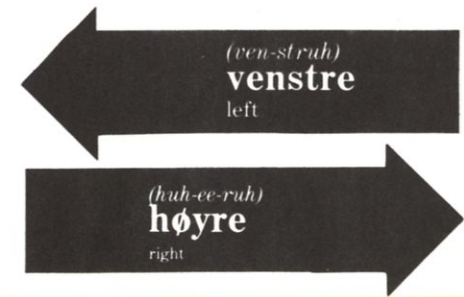
De norske ordene for north, south, east og west er easy to recognize due to their similarity to **engelsk**. These **ord er meget viktig** ^(vik-tee), so learn them **i dag**.

nord	= north	_____
^(suh) sør	= south	<u>sør</u>
^(ust) øst	= east	_____
vest	= west	_____

^(nord-lee) nordlig	= northern	_____
^(suh-lee) sørlig	= southern	_____
^(ust-lee) østlig	= eastern	<u>østlig</u>
^(vest-lee) vestlig	= western	_____

Norge ^(fear-uh) er often divided into **fire** geographical areas: **Østlandet**, **Sørlandet**, **Vestlandet** og **Nord-Norge** ^(nord-nawr-guh). **Norden**, "the north," er used to indicate "Scandinavia," in general.

But what about more basic directions such as "left," "right," "straight ahead" og "around the corner"? Let's learn these **ord nå**.



straight ahead	= ^(ret) ^(frahm) rett fram
around the corner	= ^(ohm) ^(yuh-nuh) om hjørnet
to/on the left	= ^(til) ^(ven-struh) til venstre
to/on the right	= ^(huh-ee-ruh) til høyre

SVAR
South America
North Pole the
North Cape
North Sea the
South Africa
East Sea the
(the Baltic)
West Europe
West Indies
South Pole the
South Africa
East Europe

Just as på engelsk, the following ord go a long way.

^(tuck) takk	= please, thank you <u>takk, takk, takk</u>
^{(vær) (shaw) (snil)} vær så snill	= please, be so kind _____
^(un-shil) unnskyld	= excuse me _____

På norsk er det another phrase which will come in **meget** handy during your travels:

^{(vær) (shaw) (go)}
vær så god. Du will particularly hear shopkeepers **og** waiters using it, so be sure to

listen for it. Besides “be so good,” ^{(vær) (shaw) (go)} **vær så god** can mean “here you are,” “please,”

“please go ahead” **og** “you’re welcome.” Det er a special ^(gawt) **og godt ord** to know.

Her er to ^{(toe) (teep-isk-uh) (sahm-tahl-er)} **typiske samtaler** for someone who is trying to find something.

^{(yoh-stine) (un-shil) (grahng)}
Jostein: **Unnskyld. Hvor er Grand Hotell?**

^{(knoot) (gah-ter) (vee-der-uh)}
Knut: **Du går to gater videre, til venstre, og så rett fram. Grand Hotell er til høyre.**

^(folk-uh-moo-say-uh)
Jostein: **Unnskyld. Hvor er Folkemuseet?**

^{(hyeer-sten) (gaw) (yuh-r-nuh)}
Kirsten: **Gå til høyre her; gå så rett fram fire eller fem meter. Så går du til venstre og museet er på hjørnet.**

Are you lost? There is no need to be lost if **du har** learned the basic direction **ord**. Do not try to memorize these ^(sahm-tahl-er) **samtaler**, because **du** may never be looking for precisely these places. ^(dahg) **En dag** du might need to ask for directions to ^(rawd-hoos-uh) **“Rådhuset,”** ^(sahs) **eller “SAS-Hotellet”** ^(vee-king-sheep-moo-say-uh) **eller “Vikingskipmuseet.”** Learn the key direction **ord og** be sure **du** can find your destination. **Hva** if the person responding to your ^(spur-shmawl) **spørsmål** answers too quickly **for** you to understand the entire reply? If so, ask ^(ee-yen) **igjen**, saying,

- et navn** ^(nahvm) name _____
- neste** ^(nest-uh) next _____
- en nevø** ^(nev-uh) nephew _____
- en niese** ^(nee-ay-suh) niece _____
- nær** ^(nær) near _____

^(un-shil) **Unnskyld.** **Jeg er amerikaner og jeg snakker bare litt norsk.** ^{(bah-ruh) (lit)} **Snakk langsommere,** ^(lahng-sohm-er-uh) **takk.** ^{(see) (gahng)} **Si det en gang til, takk.**

just a little speak more slowly

say one time more

Nå ^{when} **når** the directions **er** repeated, **du** will be able to understand if **du har** learned the key **ord** for directions. Quiz yourself by filling in the blanks below ^{(dee) (rik-tee-uh)} **med de riktige norske ordene.**

correct

^(bear-it) **Berit: Unnskyld. Hvor er Engebret Kafé?**

^(kaw-ruh) **Kåre: Du går _____, og så _____.** **Der**

four streets further to the right over

^(bor-tuh) **borte er en kirke. Gå _____** **er Engebret**

there go two or three streets

_____, så til venstre, og _____ **er Engebret**

straight ahead to the left around the corner

Kafé. Lykke til.

Du er nå halv way through **boka**, så keep practicing **og** don't give up! Her er fire ^(nee-uh) **nye verb.**

- ^{(vent-er) (paw)} **venter på** = wait for _____
- ^(forsh-tore) **forstår** = understand _____ forstår
- ^(sel-ler) **selger** = sell _____
- ^{(see-er) (gahng) (til)} **sier . . . en gang til** = say one more time/ repeat _____

- ofte** ^(ohf-tuh) often _____
- en opera** ^(oh-pair-ah) opera _____
- en operasjon** ^(oh-pair-ah-shone) operation, surgery _____
- opp** ^(ohp) up _____
- en optiker** ^(ohp-teek-er) optician _____

As always, say each sentence out loud. Say each **og** every **ord** carefully, pronouncing each **norsk** sound as well as **du** can.

(vent-er) (paw) **venter på**
wait for



Jeg _____ ^(taug-uh) toget.

Du _____ bussen.

Han _____
Hun _____ ^(droh-shen) drosjen.
Det _____
taxi the

Vi *venter på* Berit.

De _____ Kåre.

(sel-ler) **selger**
sell



Jeg _____ bananer.

Du _____ klokker.

Han _____
Hun _____ blomster.
Det _____

Vi _____ billetter.
tickets

De *selger* fisk.
fish

(forsh-tore) **forstår**
understand

Jeg *forstår* norsk.

Du _____ fransk.

Han _____
Hun _____ spansk.
Det _____

Vi _____ engelsk.

De _____ ^(ick-uh) ikke.
not

(see-er) (gahng) **sier . . . en gang til**
say one time more/repeat

Jeg _____ ordene _____ .

Du _____ svarene _____ .

Han _____
Hun _____ "hjelp" _____ .
Det _____

Vi _____ "god morgen" _____ .

De _____ navnene _____ .

Nå see if **du** can translate the following thoughts into **norsk**. Svarene er ^(ned-uh) nede.
below



1. She says the words one time more. _____
2. You sell tickets. _____
3. He waits for the taxi. _____
4. We eat fish. _____
5. I speak Norwegian. _____
6. I drink a cup of tea. _____

SVAR

1. Hun sier ordene en gang til.

2. Du selger billetter.

3. Han venter på drosjen.
4. Vi spiser fisk.
5. Jeg snakker norsk.
6. Jeg drikker en kopp te.

(oh-ven-paw) (ned-uh)
Ovenpå - Nede
upstairs downstairs

Step 14

Before **du** ^(bay-yuhn-er) begynner Step 14, review Step 8. Nå lærer **du** ^(mayr) mer.
begin learn you more

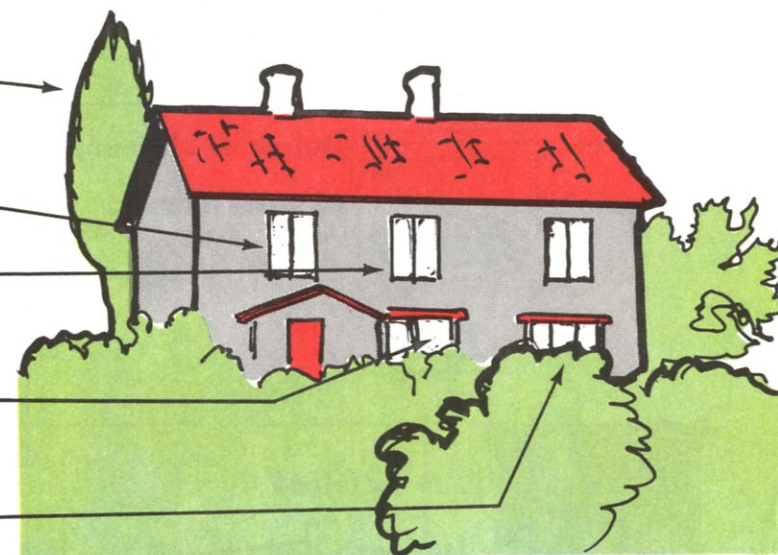
(hær) (ær) Her er et hus i Norge.

(saw-vuh-rom-uh) (oh-ven-paw) Soverommet er ovenpå.

(bah-duh-væ-rel-suh) (aw-saw) Badeværelset er også ovenpå.

(ned-uh) Kontoret er nede.

Stua er også nede.



Gå nå inn i soverommet ^(ee) og look around ^(rom-uh) rommet. Let's learn ^(navn-nen-uh) navnene of the ting på ^{names the}

soverommet just as vi learned the various parts of huset. Be sure to practice saying ordene as ^(skreev-er) du skriver ^{write} them in the spaces nede. Og say out loud the example sentences under bildene.

(æ-ee)(seng) ei seng



Jeg kjøper ei seng.
buy

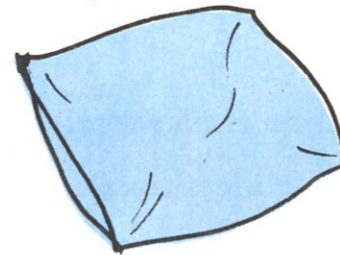
(dee-nuh) ei dyne
comforter



ei dyne

Jeg trenger ei dyne.
need

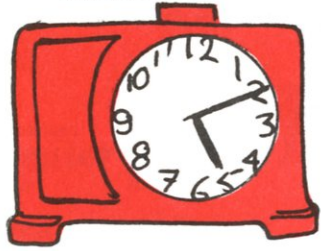
(poo-tuh) ei pute
pillow



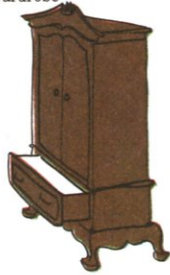
Jeg vil ha ei pute.

- oransje (oh-rah-shuh) orange (color)
- ei ordbok (ord-boke) dictionary (word book)
- en organisasjon (ore-gahn-ee-sah-shone) organization
- et orkester (or-kess-ter) orchestra
- en parfyme (par-feem-uh) perfume

(æ-ee)(vek-ker-kloh-kuh)
ei vekkerklokke
alarm clock

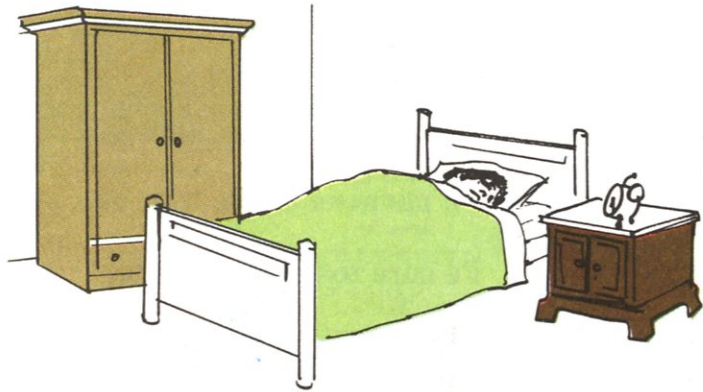


(kles-skahp)
et klesskap
wardrobe



Jeg har ei vekkerklokke.

Det er et klesskap på soverommet.



Soverommet på et hotell eller pensjon ^(pahng-shone) guest-house

sover = sleep, so a sleeping room.

^(det-uh) Dette er et meget viktig ord for the ^(tret-uh) trette
this tired

traveler. Study the following spørsmål og their svar based on bildet til venstre.

1. Hvor er vekkerklokka?

Vekkerklokka er på bordet.

2. Hvor er dyna?

Dyna er på senga.



3. Hvor er klesskapet?

Klesskapet er på soverommet.



4. Hvor er puta?

Putta er på senga.

5. Hvor er senga?

Senga er på soverommet.

6. Er senga stor eller liten?

Senga er ikke stor.

Senga er liten.

Remove the ^(nest-uh) neste fem stickers next
og label these ting in your soverom.

- en parkeringsplass (par-kair-ings-plahs) parking lot/space
- en passasjer (pah-sah-share) passenger
- perfekt (pær-fekt) perfect
- personlig (pær-shone-lee) personally, personal
- en pipe (pee-puh) pipe

Nå er det your turn to answer spørsmålene based on the previous bilde.
^(spur-shmawl-en-uh) questions the

Hvor er vekkerklokka?

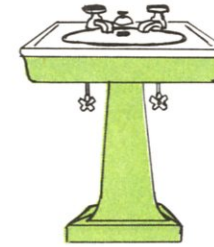


Hvor er senga?



Let's move ^(bah-duh) inn i bade og do the same ting.

^(vahsk) en vask



en vask

^(dash) en dusj



^(dash-en) Dusjen er ikke ^(ick-uh) på hotellrommet.
not

^(toe-ah-let) et toalett



Toalettet er ikke på hotellrommet. Toalettet og dusjen er nede i ^(gahng-en) gangen.
down the hall

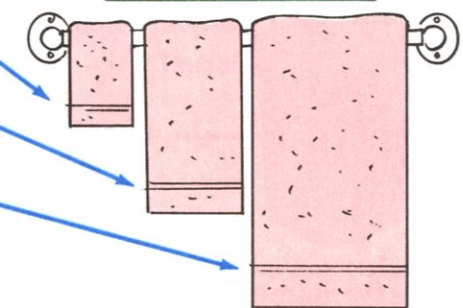
^(spæ-eel) et speil
mirror

^(hawnd-klær-nuh) håndklærne
towels the

^(vahs-kuh-kloot) en vaskeklut
washcloth

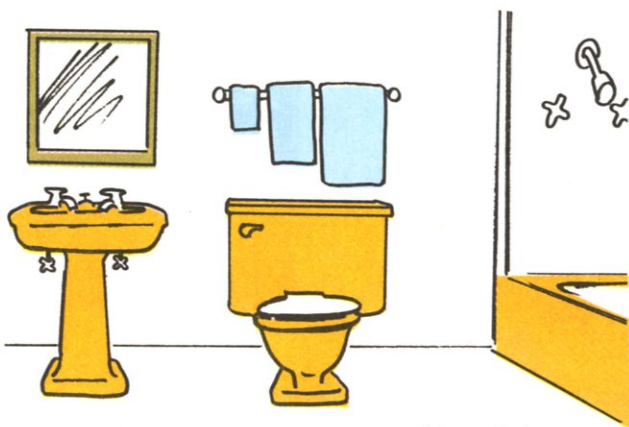
^(hawnd-klay) et håndkle
towel

^(bah-duh-hawnd-klay) et badehåndkle



Do not forget to remove ^(nest-uh) de neste sju stickers og label these ting in your ^(bahd) bad.
next

- en plass (plahs) place, seat; plaza
- polarsirkelen (pole-ahr-seer-kel-en) Arctic Circle (the)
- Polen (poh-len) Poland
- hvor de snakker polsk (polsk)
- politi (po-lit-ee) police



Badet i et hus i Europa.
(bah-duh)
bade = bathe, so a bathing room
 Er dusjen til høyre eller til venstre på bildet? Dusjen er _____.

Hvor er toalettet på bildet ovenfor? *(oh-ven-for)* Toalettet er *(mit-en)* i midten.
in middle the

Hvor er vasken på bildet ovenfor? Vasken er _____.
sink the

Hvor er speilet på bildet ovenpå? *(spæ-eel-uh)* Speilet er over vasken
mirror the

(hawnd-klær-nuh)
 Hvor er håndklærne på bildet ovenpå?
towels the

Håndklærne er over _____. Håndklærne er på _____.

Remember, *(værelse)* *(bade)* badet means a room to bathe in. If *(ær)* du er på en restaurant og du trenger the lavatory, *(spør)* du want to ask for toalettet, *(med-en-for)* not for badet. *(med-en-for)* Spør just as in bildet nedenfor.
ask

(oon-er) Restrooms fall *(dee)* under the title of toaletter og de er marked **D** og **H**. Du will have a sharp surprise if *(med-en-for)* du think the letters stand for "Dudes" og "Hers."



D *(bet-er)* *(dah-mer)*
 betyr damer
means ladies

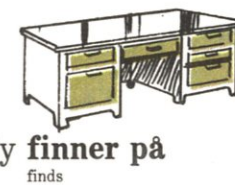


og **H** *(hær-er)*
 betyr herrer.
gentlemen



- Portugal *(por-too-gahl)*..... Portugal
- hvor de snakker portugisisk *(por-too-gee-sisk)* _____
- praktisk *(prahk-tisk)* practical _____
- en pris *(prees)* price, cost _____
- en prosent *(pro-sent)* percent _____

(nest-uh) *(kohn-tor-uh)*
 Neste stop — kontoret, specifically *(skreev-uh-bord-uh)* bordet eller *(desk)* skrivebordet på *(ting-en-uh)* kontoret. Hva er på bordet? Let's identify *(desk)* tingene that one normally *(desk)* finner på *(desk)* skrivebordet eller strewn about *(desk)* huset.



(blee-ahnt)
 en blyant
pencil



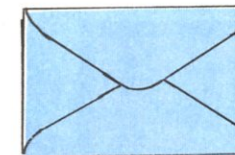
(pen)
 en penn



(pah-peer)
 et papir



(brev)
 et brev
letter

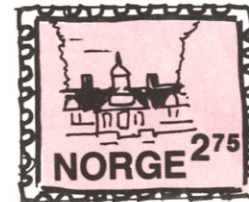


et brev

(brev-kort)
 et brevkort
postcard



(free-mær-kuh)
 et frimerke
stamp



(æ-ee)(boke)
 ei bok



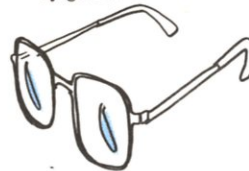
(teed-skrift)
 et tidsskrift
magazine



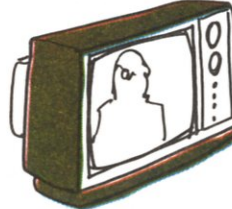
(ah-vees)
 en avis
newspaper



(bril-er)
 briller
eyeglasses



(fyærn-seen)
 et fjernsyn
television



(pah-peer-korv)
 en papirkurv
wastebasket



- en radio *(rah-dee-oh)*..... radio _____
- en resepsjon *(ray-sep-shone)*..... reception, lobby _____
- en reservasjon *(ray-sair-vah-shone)* reservation, booking _____
- ringer *(ring-er)* ring/call up _____
- romantisk *(row-mahn-tisk)*..... romantic _____

Nå label these ting på kontoret med your stickers. Do ^(may) **ikke** forget to say these ord out loud whenever du skriver them, du see them eller du apply the stickers. Nå, identify tingene på bildet nedenfor by filling in each blank med ^(dee) de riktige norske ordene.

1. _____
 2. _____
 3. _____
 4. _____
 5. _____
 6. _____
 7. _____
 8. *en avis*
 9. _____
 10. _____

^{(hær) (ær)}
 Her er fire verb til.
more

- ^(sair)
ser = see
- ^(send-er)
sender = send
- ^(saw-ver)
sover = sleep
- ^(fin-er)
finner = find

ser _____

Nå fill in the blanks på neste side med de riktige form of these nye verb. Practice saying the sentences out loud many, many times. Don't get discouraged! Just look at how much du allerede har learned og think ahead to fjord, food, mountains, sun og fun. ^(yah) **Ja!**

- romersk-katolsk (row-mershk-kah-tohlsk) Roman Catholic _____
- en ruin (roo-een) ruin _____
- rund (ruhnd) round _____
- rushtid (roosh-teed) rush-hour _____
- en rute (root-uh) route, schedule _____

^(sair)
ser
see

Jeg *ser* _____ senga.

Du _____ dyna.

Han _____ hotellet.

Hun _____ hotellet.

Det _____

Vi _____ ^(fyord-en) fjorden.

De _____ ^(dush-en) dusjen.

^(saw-ver)
sover
sleep

Jeg _____ på soverommet.

Du _____ bra.
well

Han _____ i huset.

Hun _____ i huset.

Det _____

Vi *sover* _____ på hotell.

De _____ under dyna.

^(send-er)
sender
send

Jeg _____ et brev.

Du _____ et brevkort.

Han *sender* _____ boka.

Hun *sender* _____ boka.

Det _____

Vi _____ tre brev.

De _____ to brevkort.

^(fin-er)
finner
find

Jeg _____ frimerkene.

Du *finner* _____ briller.

Han _____ ^(gah-tah) gata.
street the

Hun _____ ^(ah-vees) en avis.
newspaper

Det _____

Vi _____ en avis.

De _____ pennen.

The words ^(ick-uh) "ikke," ^(yah) "ja" og ^(yoh) "jo" er meget useful på norsk. "Ikke" means "not" og usually follows the verb. It's quite simple.

^(yæ-ee)
Jeg snakker bra norsk.
I speak well Norwegian

Vi finner hotellet.
we find

Du snakker dansk.
you speak Danish

Jeg snakker ikke bra norsk.
don't speak

Vi finner ikke hotellet.
don't find

Du snakker ikke dansk.
don't speak

Both ^(yah) "ja" og ^(yoh) "jo" mean "yes" although "ja" ^(ær) er more common. "Jo" er a fun ord which er også used to add emphasis when speaking. Nordmenn will say, ^(day) "Det var jo fint," meaning "That was nice of course." Nå, do you know what this means? Jeg snakker jo engelsk! (I speak English of course!) Du do, don't du?

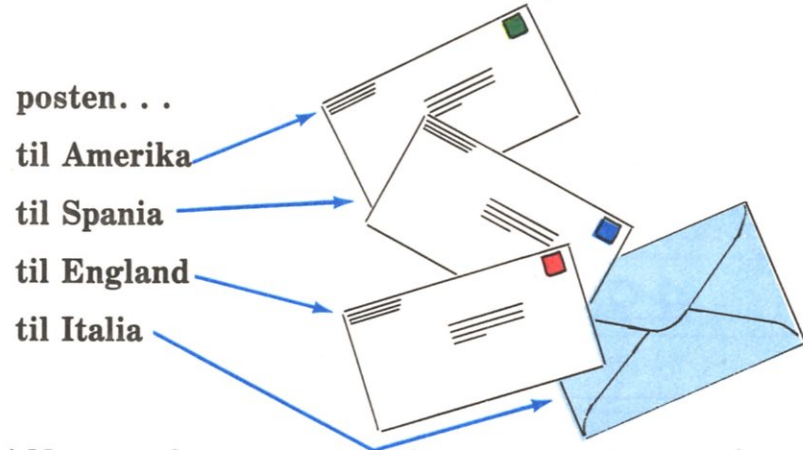
- Russland (roos-lahnd) Russia _____
- hvor de snakker russisk (roos-isk) _____
- en ryggsekk (rig-sek) rucksack _____
- rå (raw) raw, rare _____
- råtten (raw-ten) rotten, moldy _____

Step 15

Posten

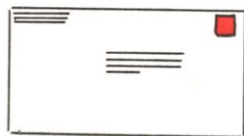
mail the

Du know ^{how} nå hvordan to count, hvordan to ask spørsmål, hvordan to use verb med the “plug-in” formula, hvordan to make statements, og hvordan to describe something, be it the location of et hotell eller fargen of et hus. Let’s now take the basics that du har learned og expand them in special areas that will be most helpful in your travels. ^(vah) Hva what does everyone do on a holiday? Send ^(post-kohn-tor-uh) brevkort, of course! Let’s learn exactly hvordan det norske ^(post-kohn-tor-uh) postkontoret works.



^(post-kohn-tor-uh) Postkontoret er hvor du need to go i Norge to buy stamps, mail a package eller use the ^(tay-lay-fohn) telefon. On the other hand, if du might need to send a ^(tay-lay-grahm) telegram, gå så to the Norsk ^(tay-lay-grah-fen) telegrafan hvor du will find all du trenger. ^(hær) Her er some necessary ord for postkontoret og telegrafan. Be sure to practice them out loud og then write ordet under bildet.

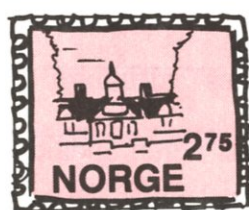
et brev



et brevkort



^(free-mær-kuh) et frimerke



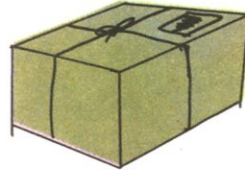
^(tay-lay-grahm) et telegram



et brev

- en sankt (sahngt)..... saint
- Sankt Olav patron Saint of Norway
- en saus (souze)..... sauce
- seiler (sæ-eel-er)..... sail/sails
- en seilbåt (sæ-eel-bawt)..... sailboat

^(pah-kuh) en pakke



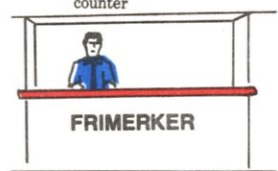
^(post-kah-suh) en postkasse



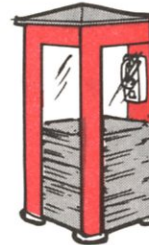
^(may) ^(flee-post) med flypost



^(loo-kuh) ei luke



^(tay-lay-fohn-kee-ohsk) telefonkiosk



^(tay-lay-fohn) en telefon



en telefon

et postkontor



Et ^(post-kohn-tor-uh) postkontor i Norge har alt. ^(ahlt) Du sender brev og brevkort fra postkontoret. Du ^(free-mær-ker) kjøper frimerker på postkontoret. Du ^(tay-lay-fohn-air-er) telefonerer fra telegrafan. Postkontoret er ^(aw-pent) åpent ^(oo-kuh-dahg-er) ukedager klokka 8:00 om morgenen til klokka 18:00 om kvelden og på ^(lur-dah) lørdag til klokka 13:00 om ettermiddagen. If du trenger to call ^(yem) hjem til Amerika, this can be done at telegrafan og ^(het-er) heter ^(reeks-tay-lay-fohn) en rikstelefon. Okay. First step — du går inn i ^(ee) postkontoret.



The following ^(go) er en god sample ^(sahm-tahl-uh) samtale. Familiarize yourself med ^(dis-uh) disse ordene nå. Don't wait until your holiday.



Unnskyld. Hvor kjøper jeg frimerker?

Ved luke sju.



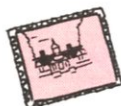
- et sentrum (sent-room)..... city center
- en sigar (see-gahr)..... cigar
- en sigarett (see-gahr-et)..... cigarette
- en ski (shée)..... ski
- går på ski go/goes skiing



Neste step — du ask spørsmål like those **ned-en-for**, depending upon **hva du vil ha**. Notice

that **på norsk når du** “make a telephone call” **du** actually “take a call.” **Her er** a time when **norsk ikke** er the same as **engelsk**.

Hvor kjøper jeg frimerker?



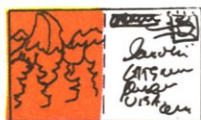
Hvor sender jeg et telegram?



Hvor kjøper jeg et brevkort?

Hvor sender jeg en pakke?

Hvor telefonerer jeg?



Hvor er en telefonboks?



Hvor tar jeg en rikstelefon?



Hvor mye koster det?

Hvor tar jeg en lokalsamtale?



Hvor er postkassen?



Repeat the sentences **ovenfor om og om igjen**. Du will need them on your trip.

Nå, quiz yourself. See if **du** can translate the following thoughts **på norsk**. Svarene er nede på neste side.

- Where is a telephone booth? Hvor er en telefonboks?
- Where do I make a telephone call? _____
- Where do I take a local phone call? _____
- Where do I take a long-distance phone call? _____
- Where is the post office? _____

- sitter** (sit-er) sit/sits
- **en sitteplass** (sit-uh-plahs) seat
- sjøsyk** (shuh-seek) seasick
- skandinavisk** (skahn-dee-nah-visk) Scandinavian
- skarp** (skahrp) sharp, strong

- Where do I buy stamps? _____
- Airmail stamps? _____
- Where do I send a package? _____
- Where do I send a telegram? _____
- Where is the counter for packages? _____

Her er flere verb.

gjør = do/make

viser = show

skriver = write

betaler = pay

gjør
do/make



Jeg _____ **mye**.

Du _____ **alt**.

Han _____ **gjør**

Hun _____ **ingenting**.

Det _____ **det**.

Vi _____ **litt**.

viser
show



Jeg _____ **dem boka**.

Du _____ **meg postkontoret**.

Han _____ **meg byen**.

Det _____ **viser** dem telegrafen.

Vi _____ **meg passet**.

De _____ **meg passet**.

skriver
write



Jeg _____ **brev**.

Du skriver **meg fire brev**.

Han _____ **et brevkort**.

Hun _____ **ikke mye**.

Det _____ **ikke**.

betaler
pay



Jeg _____ **regningen**.

Du _____ **ikke**.

Han betaler **mye**.

Det _____ **prisen**.

De _____ **hotellregningen**.

SVAR

- Hvor er en telefonboks?
- Hvor telefonerer jeg?
- Hvor tar jeg en lokalsamtale?
- Hvor tar jeg en rikstelefon?
- Hvor er postkontoret?
- Hvor kjøper jeg frimerker?
- Flypost-frimerker?
- Hvor sender jeg en pakke?
- Hvor sender jeg et telegram?
- Hvor er luken for pakker?

(kvit-air-ing-en) *(rine-ing-en)*
Kvitteringen eller Regningen
 receipt the bill the

(yah) **Ja, det er bills to pay i Norge også. Du har just finished your delicious evening meal**

(rine-ing-en) *(bet-ahl-uh)* *(kel-ner)*
og du vil ha regningen og vil betale. Hva gjør du? Du call for the kelner eller

(sair-vair-ings-dah-muh)
serveringsdame:
 waitress

“Kelner!” “Frøken!”
 do Miss

(kel-ner-en)
Kelneren will normally reel off **hva du har** eaten, while writing rapidly. **Han** will then place *(pah-peer)* **et papir på bordet** that looks like *(rine-ing-en)* **regningen på bildet**, while saying something like

(bleer)
“Det blir hundre og tjuufem femti, takk.”
 comes to



Du will pay either **kelneren** eller at *(kass-en)* **kassen**. Tipping er ikke det *(sah-muh)* **samme** i Norge as i *(drik-uh-peng-er)* **Amerika. Drikkepenger** left på **bordet** er customary unless your *(rine-ing)* **regning** eller the menu is marked *(sair-vis)* **“Service inkludert,”** eller *(in-kloo-dairt)* **“Alle priser er inklusive MVA** *(mair-vær-dee-ahv-yift)* **(merverdiavgift) og**

(sair-vair-ings-ahv-yift) **serveringsavgift.”** In that case, your tip has *(prees-en-uh)* **allerede** been included i **prisene og ingenting** additional er necessary. (However, if the service was **meget bra**, så another 5% may be *(peng-en-uh)* **left for your kelner.**) Når du give **kelneren pengene**, be sure to say, *(vær)* *(shaw)* *(go)* **“Vær så god.”**
 money the



- et skip *(sheep)* ship, boat
- en skole *(skoh-luh)* school
- Spania *(spah-nee-ah)* Spain
- hvor de snakker spansk *(spahnsk)*
- en sport *(sport)* sport

Remember these key ord når dining out i Norge.

(spees-uh-cart) *(men-ee)*
et spisekart or en meny
 menu *(kel-ner)*
en kelner
 waiter

(rine-ing-en)
regningen
 bill the *(fruh-ken)*
en frøken
 Miss (waitress)



(ær) Politeness er meget viktig i Norge. Du will feel more norsk if du practice og use these expressions. *(bay-yuhn)* **Begynn** nå med your friends og familie. *(fah-mil-yuh)* **unnskyld** *(un-shil)*

(vær) *(shaw)* *(go)*
vær så god
 please

(vær) *(shaw)* *(snil)*
vær så snill
 be so kind

(tuck)
takk

(mahng-uh)
mange takk
 many thanks

(hær) *(ær)* **Her er a sample samtale** involving paying **regningen** når leaving **et hotell.** *(rine-ing-en)*

(gwd-room) **Gudrun:** **Unnskyld. Jeg vil betale regningen.** *(rine-ing-en)*

(hoh-tel-vært) **Hotellvert:** **Ja, vær så god. Hvilket rom var det?** *(vil-ke)*

Gudrun: **Nummer tre hundre og ti.**

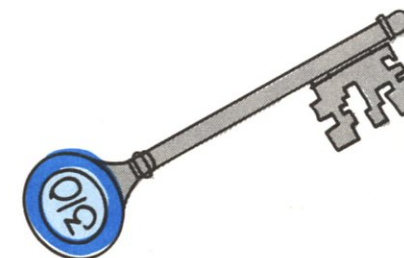
Hotellvert: **Takk. Ett øyeblikk, er du snill.** *(uh-ee-uh-blik)* *(snil)*

Hotellvert: **Her er regningen. Det blir to hundre og femti kroner og tjuufem øre (kr. 250,25).** *(bleer)*

Gudrun: **Vær så god.** (og Gudrun hands him **tre hundrekronesedler.**)

Hotellverten returns shortly og **sier** *(see-er)*

Hotellvert: **Her er kvitteringen og vekslpengene (kr. 49,75). Mange takk. Adjø.** *(kvit-air-ing-en)* *(vek-shlah-peng-en-uh)* *(ad-yuh)*



Simple, right? If du har any *(pro-blame-er)* **problemer** med *(nohm-ren-uh)* **numrene**, just ask *(pær-shone-en)* **personen** to write out **numrene**, so that du can be sure du *(forsh-tore)* *(rik-tee)* **forstår alt riktig.** *(correctly)*

(shaw) *(skreev)* *(mahng-uh)*
Vær så snill og skriv numrene. Mange takk!
 be so kind write

Let's take a break from penger og, starting på den neste side, learn some *(nee-uh)* **nye fun ord.**

- en stasjon *(stah-shone)* station, depot
- en stat *(stah)* state
- De Forente Stater *(for-aint-uh)* *(stah-er)* .. United States
- en statue *(stah-too-uh)* statue
- stille *(stil-uh)* still, quiet

Han er frisk.
healthy



Han er syk.
sick



Det var godt.
good



Det var ikke godt.

Det var dårlig.
bad



HØYT



Han snakker høyt.
loudly

lavt



Du snakker lavt.
softly

Vannet er varmt.
warm
Det er 35 grader.



Vannet er kaldt.
cold
Det er 17 grader.



Kvinnen er stor.
big



Datteren er liten.
daughter
little

Den røde boka er tykk.
thick



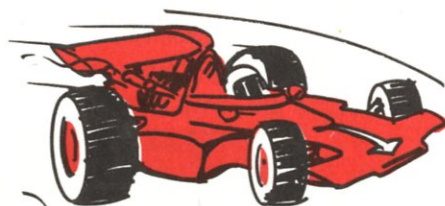
Den grønne boka er tynn.
thin

20 kilometer i timen
per hour



langsomt
slow

200 kilometer i timen



fort
fast

Fjellene er høye. De er 2000 meter høye.

Fjellene er lave. De er bare 800 meter høye.



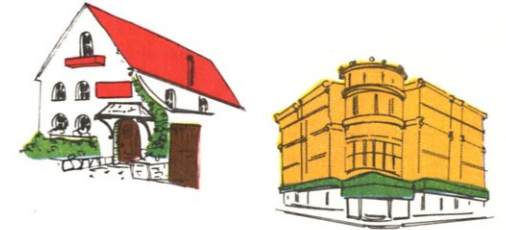
Bestefaren er gammel. Han er sytti år gammel.



Barnet er ungt. Han er bare ti år gammel.

Hotellrommet er dyrt. Det koster kr. 300,50.

Pensjonsrommet er billig. Det koster kr. 95,00.



Jeg har kr. 10.000. Jeg er rik. Det er mange penger.



Han har kr. 5,00. Han er fattig. Det er lite penger.



Her er de nye verbene.

vet = know
(a fact, an address, etc.)

kan = can, able to

må = must, have to

leser = read

må, må

“Kan,” “må” og “vil” er verb which fit neatly into our plug-in formula og er også meget similar to engelsk. Practice the **eksempler nedenfor**. Remember that the second verb har ikke “-r.”

Jeg kan snakke norsk.
Jeg kan lese norsk.
Jeg kan forstå norsk.

Vi må spise nå.
Vi må betale nå.
Vi må lære norsk.

De vil forstå norsk.
De vil lære norsk.
De vil snakke norsk.

- stopp! (stohp) stop!
- en storm (storm) storm
- Sverige (svay-ree-uh) Sweden
- hvor de snakker svensk (svensk)
- en symfoni (sim-fone-ee) symphony

- sur (soor) sour
- surmelk (soor-melk) sour milk, buttermilk
- Sveits (svites) Switzerland
- hvor de snakker tysk, fransk og italiensk
- en sønn (suhn) son

Study their pattern closely as **du** will use these **verb ofte**. ^(ohf-tuh)

^(vet) vet <small>know</small>	^(kahn) kan <small>can, able to</small>
Jeg <u>vet</u> hvor hotellet er.	Jeg _____ snakke norsk.
Du _____ ^(no-uh) noe. <small>something</small>	Du <u>kan</u> ^(forsh-taw) forstå norsk.
Han _____	Han _____
Hun _____ hva adressen er. <small>what</small>	Hun _____ finne hotellet.
Det _____	Det _____
Vi _____ ikke.	Vi _____ snakke engelsk.
De _____ ^{(bah-ruh) (lit)} bare litt. <small>only a little</small>	De _____ forstå dansk.

^(maw) må <small>must, have to</small>	^(lay-sir) leser <small>read</small>
Jeg _____ ^(rine-ing-en) betale regningen.	Jeg _____ ei bok.
Du _____ ^(hyuh-puh) kjøpe billetter. <small>buy</small>	Du _____ ^(ah-vees) en avis. <small>newspaper</small>
Han _____ <u>må</u> ^{(tah) (droh-shuh)} ta en drosje. <small>take taxi</small>	Han _____ ^(mee-uh) mye. <small>a lot</small>
Hun _____	Hun _____
Det _____	Det _____
Vi _____ lære norsk.	Vi _____ ingenting.
De _____ sende en pakke.	De <u>leser</u> norsk.

Kan du translate these thoughts **nedenfor** på norsk? Svarene ^(ær) er nede.

- I can speak Norwegian. _____
- He must pay now. Han må betale nå.
- We know what the address is. _____
- They must pay the bill. _____
- She knows a lot. _____
- I can speak a little Norwegian. _____

How are you doing with your **"æ"** sound? Remember "hat" og say så, ^{(yæ-ee) (lær-er)} Jeg lærer norsk nå.

^(væer-shaw-go) **Værsgod.** ^{(ær) (væ-ee-en)} Hva er i veien? ^{(ær) (no-uh) (pro-blame)} Er det noe problem? ^{(næ-ee) (yæ-ee)} Nei! ^{(yæ-ee) (pær-fekt)} Jeg snakker bra, jeg. **Perfekt!**

SVAR

- Jeg kan snakke norsk.
- Han må betale nå.
- Vi vet hva adressen er.
- De må betale regningen.
- Hun vet mye.
- Jeg kan snakke litt norsk.

Nå, draw ^{(lin-yer) (mel-ohm)} **linjer mellom** the opposites **nedenfor**. Do ikke forget to say them out loud.

Use ^(dis-uh) disse ^(dahg) ordene every **dag** to describe **tingene i huset, på skolen, at** ^(skoh-len) school, at work, etc.

stor **ovenpå**
venstre **lav**
ung **kort**
fattig **høyt**
sunn **tynn**
lang **billig**
mye **litt**
god **syk**
tykk **rik**
høy **gammel**
varm **fort**
nede **høyre**
langsom **kald**
dyr **dårlig**
lavt **liten**

While i Norge **du** will most likely see **ordet** ^(gah-mel) gammel combined **med** ^(bee-en) byen, becoming **gamlebyen**. ^(gahm-luh-bee-en) Hva er det? Old town, of course! Be sure to visit it.

- tennis (ten-is) tennis
- tinn (tin) tin or pewter
- et toalett (toe-ah-let) toilet
- toalettpapir (toe-ah-let-pah-peer) toilet paper
- en tobakk (toe-bahk) tobacco

Step 17

En Reisende Reiser

traveler travels



^(ee) I går til Bergen!

I dag til Trondheim!

I morgen til Tromsø!

Traveling ^{(ær)(let)} er ^{easy} lett, clean og efficient i Norge. Norge er ikke stort; in fact, ^{(day)(ær)} det er only slightly larger than New Mexico. However the country er 1,100 miles long og skinny så

that ^(ræ-ees-uh) en reise fra Kirkenes til Oslo would be like traveling fra Boston til Atlanta. Men

det er ^{easy} lett og scenic ^{(aw)(ræ-ees-uh)} å reise i Norge. Hvordan ^(ræ-ees-er) reiser du i Norge?

^{(ræ-ees-er)(may)(beel)} Alf reiser med bil.



^(taug) Tordis reiser med tog.



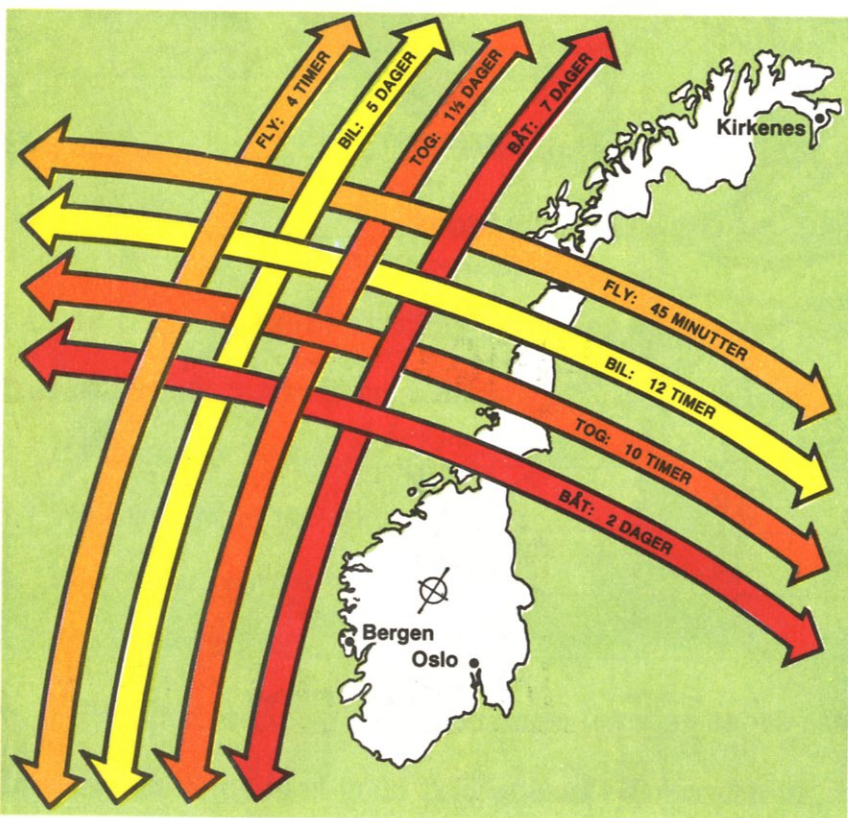
^(flee) Randi reiser med fly.



Åge reiser med båt.



^(eye-nar) Einar og Gudrun reiser med ^(fair-yuh) ferje og ^(her-tee-root-ah) hurtigruta.



^(sair) Ser du ^(kart-uh) kartet til venstre?

Det er Norge, ikke ^(sahnt) sant?

Norge ligger ved siden av ^(lig-er) Sverige. Det tar fire ^{(not true (isnt it))} timer å reise fra sør til ^{(vay) (seed-en) (ahv)} nord med fly, fem dager ^{lies next to} med bil og sju dager med ^(svay-ree-uh) båt. Det tar fire ^(Sweden) timer å reise fra sør til ^{(teem-er) (aw)} nord med fly, fem dager med bil og sju dager med båt.

Det var godt, ikke sant? Jo!

Det var godt, ikke sant? Jo!

Det var godt, ikke sant? Jo!

Det var godt, ikke sant? Jo!

Det var godt, ikke sant? Jo!

Det var godt, ikke sant? Jo!

Det var godt, ikke sant? Jo!

Nordmenn ^{(leek-er) (aw) (ræ-ees-uh)} liker å reise, so det er no surprise to find mange ord built on ordet ^(ræ-ees-uh) "reise",

which means "journey" eller "trip." Practice saying the following ord mange ^(gahng-er) ganger.

Du will see them ^(ohf-tuh) ofte.

en reise

^(ræ-ees-end-uh) en reisende

^(ræ-ees-uh-bee-raw) reisebyrå

reiser med fly

reiser med båt

reiser med bil

reiser med tog

reiser med buss

reiser med hurtigruta

reiser med hydrofoil

reisegods

lykke på reisen!



Nedenfor er some basic signs which ^(ær) du ^{(skuh-luh) (lær-uh)} skulle lære to recognize quickly. Most of ^(dis-uh) disse ordene kommer fra ordet "gang" which indicates "movement" eller "walking."

- en inngang _____
- en hovedinngang _____
- en utgang *en utgang* _____
- en nødutgang _____
- ingen adgang _____



- en topp (tawp) top, summit
- trafikk (trah-feek) traffic
- en tunnel (tuh-nel) tunnel
- en tur (toor) trip, tour, ride, turn
- god tur! (go) (toor) Have a good trip!

- en turist (toor-ist) tourist
- et turistbyrå (toor-ist-bee-raw) travel agency
- et turistkontor (toor-ist-kohn-tor) tourist office
- tykk (tik) thick, fat, big
- Tyrkia (tir-kee-ah) Turkey

Mange nordmenn ^(ræ-ees-er) reiser med bil. If du choose ^(ræ-ees-uh) å reise med bil også, ^{(hær) (ær)} her er a few

^(vik-tee-uh) viktige ord.

^(beel-værk-sted) bilverksted
car repair
^(reeks-væ-ee) riksvei riksvei
state highway

^(beel-oot-læ-ee-uh) bilutleie
car rental
^(moh-tor-væ-ee) motorvei
highway

Norge har meget strict drunk-driving laws så just remember not to drive når du har had even one drink. The offense ^{(het-er) (pro-mil-uh-hyuh-er-ing)} heter promillekjøring og it applies to travelers as well as nordmenn. The penalty is 21 days in jail!

Her er fire meget viktige opposites.

NORLANDSBANEN				
Avg. Trondheim	08.10	Ank. Bode	19.45	Restaurantvogn
Avg. Bode	08.50	Ank. Trondheim	20.40	Restaurantvogn
BERGENSBANEN				
Avg. Oslo	15.45	Ank. Bergen	22.30	Restaurantvogn
Avg. Bergen	15.05	Ank. Oslo	22.00	Restaurantvogn
SORLANDSBANEN				
Avg. Oslo	08.05	Ank. Stavanger	16.17	Kafeteriavogn
Avg. Stavanger	13.40	Ank. Oslo	21.55	Oslo-Krsand-Oslo
DOVREBANEN				
Avg. Åndalsnes	12.00	Ank. Oslo	19.38	Kafeteriavogn
Avg. Oslo	10.00	Ank. Åndalsnes	17.00	følger toget

^(ahn-kohmst) en ankomst
arrival

^(ahv-ræ-ees-uh) en avreise
departure

^(in-en-lahnds) innenlands innenlands
domestic

^(oot-en-lahnds) utenlands
foreign

Let's learn the basic travel verb. Follow the same pattern du har in previous Steps.

^(flee-er) flyr = fly

^(lahnd-er) lander = land
lander

^(bes-til-er) bestiller = reserve

^(kohm-er) kommer til = arrive at/in

^(gore) går fra = depart/leave from

^(hyuhr-er) kjører = drive

^(steeg-er) stiger = climb

^(steeg-er) stiger på = climb aboard

^{(steeg-er) (ahv)} stiger av = get off

^(bit-er) bytter = change/swap

^{(bit-er) (taug)} bytter tog = change trains



- ull ^(uhl) wool
- underklær ^(oon-er-klær) underclothes
- Ungarn ^(ong-arn) Hungary
- hvor de snakker ungarsk ^(ong-arshk)
- et univetsitet ^(oon-ee-værsh-ih-tate) university

^(may) Med disse verbene er du klar ^(klahr) for any ^(ræ-ees-uh) reise anywhere. Du skulle ^(skuh-luh) ikke ha ^(pro-blame-er) problemer med

disse verbene; just remember the basic "plug-in" formula du learned allerede og translate the following thoughts på norsk. Svarene er nede.

- I fly to Oslo. _____
- I change trains in Kristiansand. _____
- He lands in Trondheim. _____
- We arrive in Gol tomorrow. _____
- You get off in Stavanger. _____
- They travel to Kirkenes. _____
- Where is the train to Lillehammer? _____
- How can you fly to Norway? With Lufthansa or SAS? _____

^{(hær) (no-en)} Her er noen nye ord for reisen. As always, write out ordene og practice the sample sentences out loud.



et spor
Unnskyld. Hvor er spor to?

Unnskyld. Hvor er jernbanestasjonen?

Unnskyld. Hvor er flyplassen?

SVAR

- Jeg flyr til Oslo.
- Jeg bytter tog i Kristiansand.
- Han lander i Trondheim.
- Vi kommer til Gol i morgen.
- Du stiger av i Stavanger.
- De reiser til Kirkenes.
- Hvor er toget til Lillehammer?
- Hvordan flyr du til Norge? Med Lufthansa eller SAS?

(vek-shlah-kohn-tor)
et vekslekontor
money-exchange office



(hiih-tuh-godes-kohn-tor)
et hittegodskontor
lost-and-found office



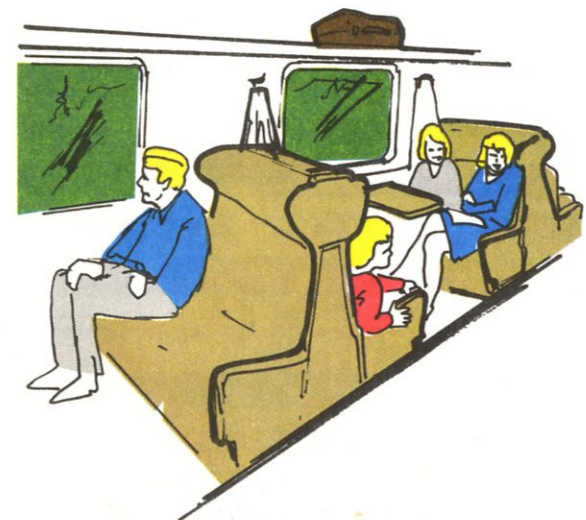
(tawg-tah-bel)
en togtabell
train schedule

OSLO — TRONDHEIM							
Km	Et. Kt.	mKt.	Et. Kt.	?	?	?	?
0 Fra Oslo S.	7.13	10.00	14.13	15.00	15.33	15.42	
21 - Lillestrøm	7.34	10.22	14.34	15.22	15.34	16.08	
68 - Eidsvoll		10.58				16.48	
126 Til Hamar	8.49	11.41	15.55	16.39	16.52	17.33	
Fra Hamar	8.51	11.45	15.57	16.41	16.54	17.45	
140 - Brumunddal		11.56				18.00	
157 - Moelv		12.14				18.20	
184 - Lillehammer	9.39	12.41	16.45	17.30	17.42	18.53	
242 - Ringeby	10.21	13.36		18.13	18.25	19.50	
266 - Vinstra	10.38	13.58		18.31	18.47	20.12	
297 Fra Otta	11.01	14.28	18.17	18.56	19.09	20.40	
343 Til Dombås	11.33	15.02	18.51	19.28			

Unnskyld. Hvor er et vekslekontor?

Unnskyld. Hvor er hittegodskontoret?

Unnskyld. Hvor er togtabellen?



(ohp-taht)
opptatt
occupied

(lay-dee)
ledig
free

(vawng)
en vogn
train car

(plahs)
en plass
seat

(den-uh)
Er denne plassen opptatt?
this

Er denne plassen ledig?

(plahs-bil-let)
Trenger jeg plassbillett?
need seat ticket

en vogn *en vogn*

Practice writing out the following spørsmål. Det will help you senere.

(say-ner-uh)
senere
later

Unnskyld. Hvor er toalettet?

Unnskyld. Hvor er toalettet?

Unnskyld. Hvor er vogn sju til Bergen?

Unnskyld, hvor er venterommet?

(ven-ter-rom-uh)
waiting room

Unnskyld, hvor er billettluken?

(bil-let-loo-ken)
ticket window the

Er røyking forbudt?

(ruh-ee-king) (for-buht)
smoking prohibited

På norsk er "u" ofte the equivalent of "un-," "im-" eller "in-" på engelsk.

- upersonlig (oo-pær-shone-lee) impersonal
- upopulær (oo-poh-poo-lær) unpopular
- upraktisk (oo-prak-tisk) impractical
- uvel (oo-vel) unwell, ill

(ræ-ees-uh-ord)
Increase your reiseord by writing out ordene nedenfor og practicing the sample sentences out loud.

til

to

Hvor er toget til Bergen?

et spor

Toget går fra spor sju.

(ræ-ees-uh-godes)
reiseogods
baggage office

Hvor finner jeg reiseogods?

(teed)
tid

time

tid, tid, tid

Jeg har dårlig tid.
little

(pær-ohng)
en perrong
platform

Toget går fra perrong to.

Ta plass!

take place (all aboard)

Practice disse ordene hver dag. Du will be surprised how ofte du will need them. Kan

(lay-suh)
du lese the following?
read

Du sitter nå i flyet og flyr til Norge. Du har exchanged penger (you have, haven't you?), du har billetten og passet og du har koffertene packed. Du er turist nå. Du kommer til Norge i morgen klokka 14:15. God tur! God fornøyelse!

Nå har du arrived og du head for jernbanestasjonen in order to get to your final destination.

Norske tog come in many shapes, sizes og speeds. Det er ekspresstog

(meget fort), hurtigtog (fort), lokaltog (meget langsomt) og forstadstog. Some tog

har spisevogn og some tog har sovevogn. All this will be indicated on togtabellen, men

remember, du vet også hvordan du spør om ting like this. Practice your possible spørsmål combinations by writing out the following samples.

Er det spisevogn på toget?

Er det

Er det sovevogn på toget?

Er det sovevogn på ekspresstoget?

- en vaffel (vah-fel) waffle
- en valnøtt (vahl-nuht) walnut
- vegetariansk (veg-et-ahr-ee-ahnsk) vegetarian
- velkommen (vel-kohm-en) welcome
- velkommen til Norge welcome to Norway

What about inquiring about **prisen of billetter?** Du kan også spørre om det.

Hva koster en billett til Åndalsnes? _____

enkelt *enkelte* **tur-retur**

Hva koster en billett til Røros? _____

Hva koster en billett til Porsgrunn? _____

Enkelt eller tur-retur? _____

What about **avgang og ankomst** times? Du kan også spørre om det.

Når går toget til Skien? *Når går toget til Skien?*

Når går flyet til København? _____

Når kommer toget fra Fredrikstad? _____

Når kommer flyet fra Kalifornia? _____

Du have arrived i Norge. Du er på jernbanestasjonen nå. Hvor would du like to go?

Well, tell that to **personen ved luken** selling billetter.

Jeg vil reise til Myrdal, takk. _____

Jeg vil reise til Gjøvik. _____

Vi vil reise til Kongsberg. *Vi vil reise til Kongsberg.*

Når går toget til Kongsberg? _____

Hva koster en billett til Kongsberg? _____

Jeg vil ha en billett til Kongsberg, takk. _____

første klasse **annen klasse**

Enkelt eller tur-retur? _____

Røyker eller ikke røyker?

Må jeg bytte tog? Takk. _____

Med this practice, er du off og running. Disse reiseordene will make your holiday twice

as enjoyable og at least three times as easy. Review disse nye ordene by doing the

other locations i Norge og i Europa og asking your own spørsmål about tog, busser eller

fly that go there. Select nye ord from your ordbok og practice asking spørsmål that

begynner med **HVOR** **NÅR** **HVA KOSTER** **HVOR OFTE** eller

making statements like **Jeg vil reise til Stavanger.**

Jeg vil kjøpe en billett.

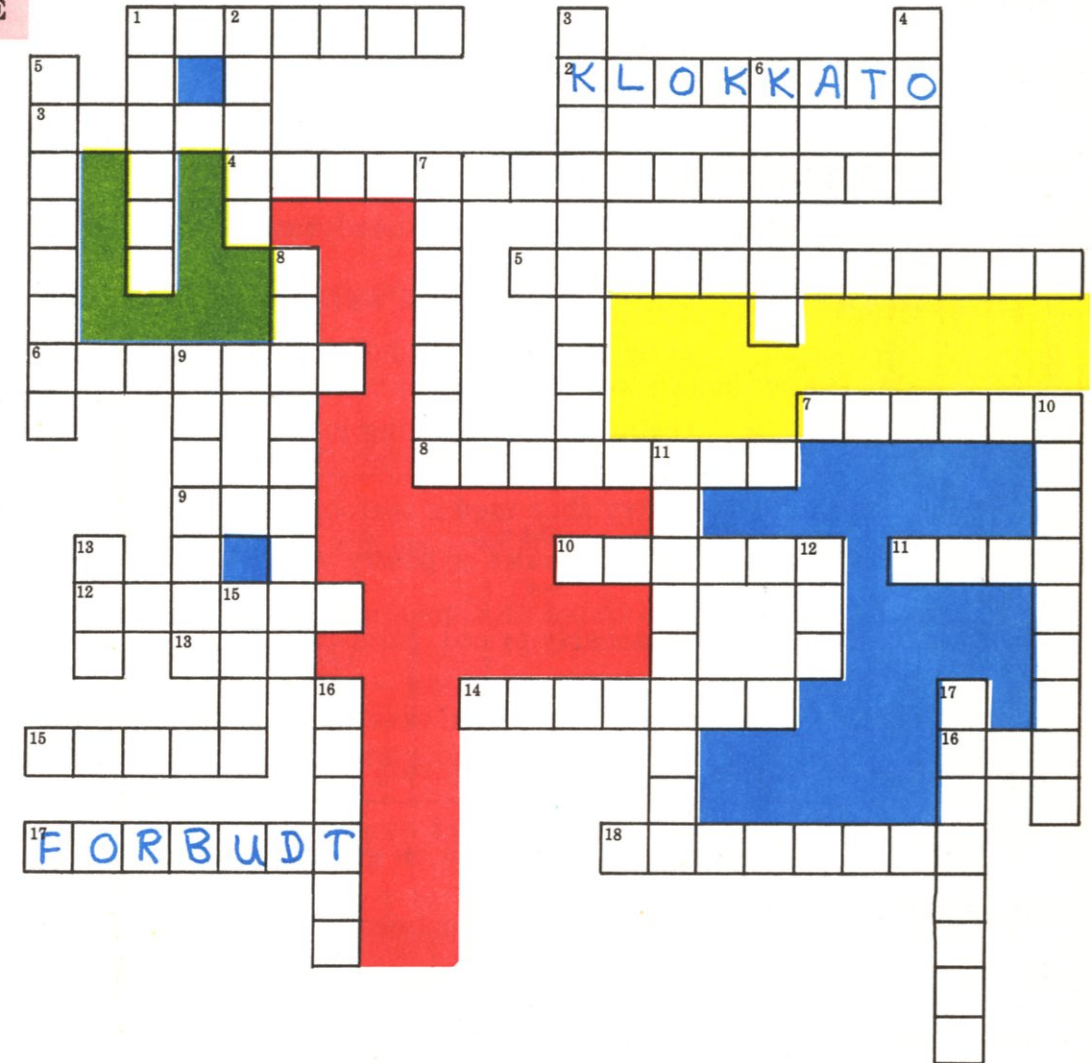
KRYSSORD OPPGAVE

ACROSS

- suitcase
- at two o'clock
- hours
- train station
- first class
- arrival
- money
- round trip
- to
- exit
- passport
- sit/sits
- take/takes
- book of routes
- Norwegian
- when
- forbidden
- airport

DOWN

- comes
- ferry
- non-smoking
- train car
- gets off
- costs
- ticket
- order/orders
- occupied
- travel agency
- train schedule
- go/walk
- east
- thank you
- have a good trip
- excuse me



SVAR TO KRYSSORD OPPGAVE

- DOWN
- opptatt
 - reisebyrå
 - togtabelle
 - går
 - øst
 - takk
 - takk
 - god tur
 - unnskyld

- DOWN
- kommer
 - ferje
 - ikkerøyker
 - vogn
 - stiger av
 - koster
 - billett
 - bestiller

- ACROSS
- koffert
 - klokka to
 - timer
 - jernbanestasjon
 - første klasse
 - anskost
 - penget
 - tur-retur
 - till

Step 18

(spees-uh-kart-uh) (men-ee-en)
Spisekartet eller Menyen
menu



Nå er du i Norge og du har et hotellrom. Og hva nå? Du er ^(sool-ten) sulten. Du vil ^(spees-uh) spise. Men ^(go) hvor er en god restaurant? First of all, ^(day) det er different types of places to eat.

^(hyee-ohsk) en kiosk	= newsstand where you can buy ^(puhl-ser) varme ^(lohm-puh) pølser med lompe eller brød <small>weiners tortilla-like bread</small>
^(kah-fet-air-ee-ah) en kafeteria	= self-service restaurant. Nordmenn also have ^(snek-bar) snackbar for quick norske treats
^(res-tuh-rahng) en restaurant	= exactly what it says, with a variety of meals; usually serves øl og vin, often alcoholic beverages
^(greeel) en grill	= restaurant specializing in grilled fish, meats og poultry
^(cone-dee-tor-ee) et konditori	= pastry shop med a tearoom, especially popular for afternoon kaffe og kake or pastry (This should be a regular fun stop every day!) <small>(kah-kuh) cake</small>
^(kah-fee-stoh-vuh) ei kaffistove	= reasonably-priced, rural-style fare
^(kro) ei kro	= reasonably priced tavern; menu is simple and inexpensive with an informal, cozy atmosphere

Try them all. Experiment. Nå finner du en god restaurant. Du går inn og kelneren ^(sair-vair-ings-dah-men) eller serveringsdamen shows you to your bord. Du ^(spur) spør kelneren, ask

“Kan jeg få spisekartet og vinlisten?”
(spees-uh-kart-uh) (veen-list-en) wine list the

Kelneren sier, **“Vær så god. Vil du også se på smørbrødlisten?”**
(say) (smuhr-bruh-list-en) to look at open-face sandwich menu

I Norge it is common to have a choice of either warm dishes eller a lighter meal of ^(smuhr-bruh) smørbrød, open-faced sandwiches. This er a Scandinavian specialty that er as pleasing to the eye as it is to the palate.

- Vesten (vest-en) the West, western world
- det Ville Vesten the Wild West
- en vin (veen) wine
- et vinglass (veen-glahs) wine glass
- et vinkart (veen-kart) wine list

I Norge er det tre main ^(mawl-teed-er) måltider to enjoy ^(vær) hver dag, plus late-afternoon “kaffe” – coffee og pastry. It’s a must for den ^(tret-uh) trette ^(ræ-ees-end-uh) reisende.
meals every tired traveler

^(fro-kohst) frokost	= breakfast . a substantial ^(colt-bord) koldtbord or cold buffet, with eggs, meats, cheeses, breads and coffee. This meal can keep you going most of the day, so enjoy it. Be sure to check serving times before you retire for the night.
^(luhsh) lunsj	= lunch generally served from 11:00 to 13:00; predominantly smørbrød (varied open-face sandwiches) eller koldtbord.
^(mid-ahg) middag	= dinner . . . available either at the traditional time, 14:00 to 17:00 eller beginning around 19:00.

If du look around you på restauranten, du will see that some norske table manners are different from ours. For eksempel, nordmenn keep both hands on the table og in action. Even smørbrød are eaten med ^(kneev) kniv og ^(gah-fel) gaffel – ^(kneev-en) kniven in the right hand og ^(gah-fel-en) gaffelen in the left, of course. Du will find that Europeans eat at a much more leisurely pace than amerikanere, so do ikke be surprised if kelneren takes a long time in bringing the various courses og regningen! I Norge, it is customary to say to the host, ^(tuck) “Takk for maten”
thanks for food the

after ^(mawl-teed-er) måltider, to which the response er, ^(vel) “Vel bekomme.”
(bek-ohm-uh) you're welcome

Nå, it may be **frokost** time i Denver, men du er i Norge og klokka er 18.00 Most ^(spees-uh-kart-uh) restauranter post ^(oot-uh) spisekartet ute. Always read it before entering so du vet what type of ^(ret-ter) retter og ^(prees-er) priser du will encounter ^(in-uh) inne. Most restauranter også offer ^(dah-gens) dagens rett, eller the special of the day. These are complete ^(prees-er) måltider at fair priser. In addition, det er the following main categories på spisekartet.

- vinkjeller (veen-hyel-ler) wine cellar
- vinmonopol (veen-mohn-oh-pole) state wine & liquor monopoly
- vintersport (vin-ter-sport) winter sport
- voks (vawx) wax (for skis)
- våt (vawt) wet



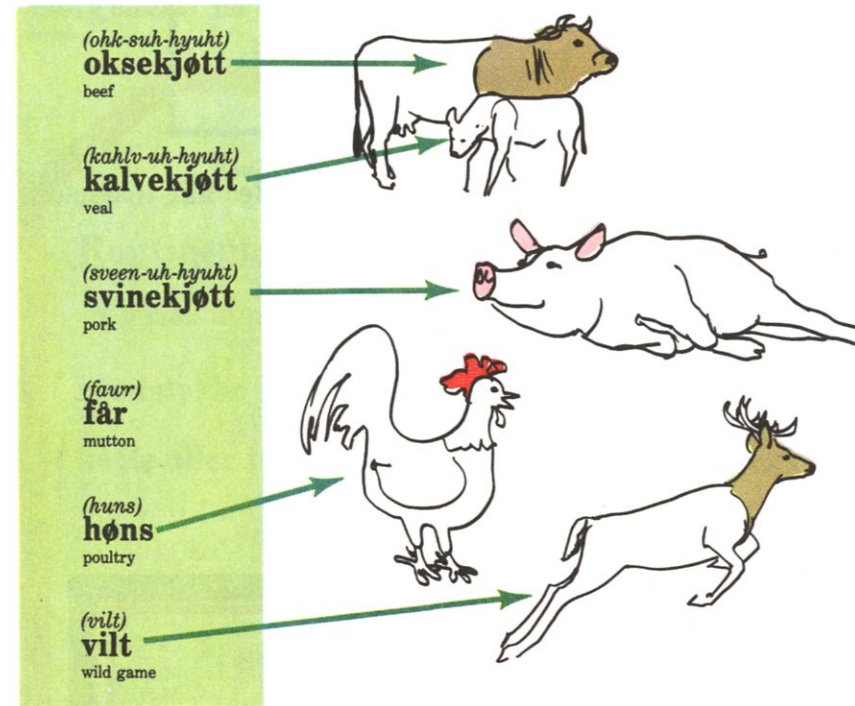
- (for-ret-er) **forretter** appetizers
- (suh-per) (sah-laht-er) **supper og salater** soups and salads
- koldtbord** buffet
- (smuhr-bruh) **smørbrød** open-faced sandwiches
- (skahl-deer) **fisk og skalldyr** fish and seafood
- (hyuht) **kjøtt** meat
- (vilt-ret-er) (fool) **viltretter og fugl** game and fowl
- (gruhn-sahk-er) **grønnsaker** vegetables
- (des-air) **dessert** dessert
- (ohst) (frukt) **ost og frukt** cheese and fruit
- (drik-uh-var-er) **drikkevarer** beverages

Most **restauranter** også offer **spesialretter**, eller special meals, prepared **på norsk manér**.
 If du happen to be travelling **med barn**, look for **barnemenyen**. Nå for a preview of
 delights to come . . . At the back of this **bok**, finner du a sample **norsk spisekart**. Les
spisekartet i dag og lær de nye ordene! Når du er klar to leave for **Europa**, cut out
spisekartet, fold it og carry it in your pocket, wallet, eller purse. Du kan gå inn i any
 restaurant og feel prepared! (May I suggest studying **spisekartet** after, og ikke before,
 du har eaten!)

Most "w" ord are foreign additions to norsk.

- et W.C. (vay-say) toilet (water closet)
- en weekend (veek-end) weekend
- en weekendtur (veek-end-toor) weekend trip
- en whisky (visk-ee) whisky

In addition, learning the following should help you to identify **hva** kind of meat eller
 what
 poultry du bestiller og hvordan det will be prepared.



- (kohkt) **kokt** = cooked
- (ohvn-stekt) **ovnstekt** = roasted
- (stekt) **stekt** = fried
- (bahkt) **bakt** = baked
- (gril-et) **grillet** = grilled
- (ruhkt) **røkt** = smoked

Du will også get **poteter** med **smør** og usually **grønnsaker** med your **måltid**. **En dag** at
 an open-air **marked** will teach **navnene** of all the different kinds of **grønnsaker og frukt**,
 plus it will be a delightful experience for you. Du kan always consult your menu guide at
 the back of **denne boka** if du forget **de riktige navnene**. Nå har du decided **hva du vil ha**
å spise og kelneren kommer.



- en yacht (yawt) yacht
- zoo (soh) zoo
- zoologi (soh-oh-loh-gi) zoology
- zoologisk hage zoological garden
- ei zoomlinse (soom-lin-suh) zoom lens

Do **ikke** forget to treat yourself to **en norsk dessert**. Du would **ikke** want to miss out on trying **disse dessertene**.

(til-shlur-tuh) (bond-uh-peek-er) tilslørte bondepiker layered apples, bread crumbs & whipped cream	(kah-rah-mel-puh-ding) karamellpudding caramel custard
(fursh-tuh-kah-kuh) fyrstekake Prince cake (with almonds)	(ees) (sho-koh-lah-duh-souse) is med sjokoladesaus ice cream with chocolate sauce

After completing your **måltid**, call **kelneren** og pay just as **som du allerede** har learned in Step 16:

Kelner, kan jeg få regningen, takk.

Nedenfor er et sample **spisekart** to help you prepare for your holiday.

BRYGGESTUEN RESTAURANT	
MENY	
FORRETTER	
Gravlaks (marinated salmon).....	kr. 45,50
Sursild (pickled herring).....	35,00
Røkt laks (smoked salmon).....	50,00
Rekecocktail (shrimp cocktail).....	29,00
SUPPER	
Dagens suppe (soup of the day).....	15,00
Løksuppe (onion soup).....	17,00
Aspargesuppe (asparagus soup).....	15,50
Blomkålsuppe (cauliflower soup).....	15,50
Bergensk fiskesuppe (Bergen fish soup).....	23,50
SALATER	
Agurksalat (cucumber salad).....	17,00
Rekesalat (shrimp salad).....	25,00
Sildesalat (pickled herring, beets, apples in sour cream).....	32,00
FISK OG SKALLDYR	
Hummer med erter og blomkål (lobster with peas, cauliflower).....	120,00
Krabbe med bønner og gulrøtter (crab with beans, carrots).....	120,00
Kokt sild med smør og blomkål (poached herring with butter, cauliflower).....	55,00
Kokt torsk med smør og rødbeter (poached cod with butter, beets).....	55,00
Fiskepudding med hvit saus og erter (fish mousse with white sauce, peas).....	50,00
Fiskeboller med hvit saus og gulrøtter (fish balls with white sauce, carrots).....	49,50
KJØTT	
Biff med løk (beefsteak with onions).....	65,50
Får-i-kål (mutton and cabbage stew).....	63,00
Kjøttkaker med brun saus og rødkål (meatballs with gravy, red cabbage).....	58,00
Oksesstek med bønner og blomkål (beef roast with beans, cauliflower).....	69,00
Svinekotelett med surkål (pork chop with sweet-and-sour cabbage).....	70,50
VILTRETTER OG FUGL	
Reinsdyrstek med bønner og gulrøtter (reindeer roast with beans, carrots).....	95,00
Rype i fløtesaus (grouse in cream sauce).....	125,00
Gås med rødkål (goose with red cabbage).....	93,00
Kylling med gulrøtter og erter (chicken with carrots, peas).....	60,00
DESSERT	
Multer med krem (cloudberries with whipped cream).....	25,00
Iskrem (ice cream).....	11,00
Fruktsuppe (hot fruit cup).....	9,00
Fruktkompott med fløte (fruit compote with cream).....	12,00
DRIKKEVARER	
Rødvinn.....	75,00
Hvitvinn.....	75,00
Øl (beer).....	16,00
Mineralvann (mineral water).....	15,00
Melk.....	11,00
Kaffe.....	7,00
Té.....	7,00

Service og MVA er inkludert i prisene.

- ærdun (ær-doon)..... eiderdown
- økonomi (uh-kone-oh-mee)..... economy
- ål (awl)..... eel
- åpningstid (awp-nings-teed)..... opening time, business hours
- årlig (awr-lee)..... yearly, annual

Frokost er **litt** different i Norge because det er fairly standardized og er generally served buffet style på hotellet. At a **pensjon**, er frokost served continental-style og will be included i **prisen** of your rom. Nedenfor er a sample of what du kan expect to greet you om morgenen. Er du sulten?

Kontinental Frokost . . . kr. 25,00

et glass appelsinsaft
orange juice

rundstykke med smør og syltetøy
roll jam

kaffe eller té



Frokost kr. 32,00

Etter valg:
by choice

brød og rundstykker

pålegg —
sandwich fixings

ost: gulost, geitost,
cheese yellow, goat

gammelost, nøkkelost
old key

skinke
ham

kryddersild med rømme
marinated herring sour cream

fruktsaft

kaffe eller té



A la carte

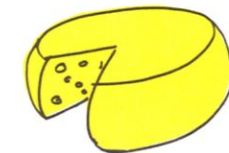
ett egg, tilberedt etter ønske . . . 11,50
prepared wish

egg og bacon 17,00

eggeomelett 34,50

varm sjokolade 7,50

melk, kald eller varm 12,50



Viktige Ord Om Frokost

Når serveres frokost?
is served

Hvor mye koster frokost?

Jeg vil ha speilegg og bacon, takk.
fried eggs

Jeg tar en kontinental frokost, takk.

Er frokost inkludert i prisen?
included

Her er a few special greetings på norsk.

- God jul (go) (yool)..... Merry Christmas!
- Godt nyttår (gawt) (nit-ore)..... Happy New Year!
- Gratulerer! (grah-tool-air-er)..... Congratulations!
- Gratulerer med dagen!..... Happy Birthday!

Step 19

(tay-lay-fohn-en)
Telefonen
telephone the

Hva er different about telefonen i Norge? Well, du never notice such things until du want to use dem. Det er godt to know in advance that telefoner i Norge er much less numerous than i Amerika. Nevertheless, telefonen allows you to bestille hotellrommet in another by, call friends, bestille teaterbilletter eller konsertbilletter, make emergency calls, check on the åpningstider of et museum, rent en bil og all those other things that vi gjør on a daily basis. Du har også a certain amount of frihet når du kan make your own telefonsamtaler.

Having en telefon på hotellrommet er ikke as common i Norge as i Amerika. That means that du må know hvordan du finner telefonen; på gata, in the bar and in lobbyen of your hotell. Begynn nå å lære your telenfonord:



(det-uh)
Dette er en norsk telefonkiosk.
this

So far, so good. Nå let's read the instructions for using telefonen. This is one of those moments when you realize,

Jeg er ikke i Amerika.

So let's learn how to operate telefonen.

Her er the instructions for den norske telefonen. They might look complicated men du but

(skuh-luh) skulle actually be able to recognize mange ord allerede. Let's learn de nye ordene nå. should

Just picture yourself entering en norsk telefonkiosk, perhaps i Bergen eller i Trondheim, med penger in hånd. Here we go!

Lokal - og fjernvalgsamtaler
long-distance conversations

- Løft av telefonrøret og vent på summetonen.**
lift receiver wait for dial tone
- Legg på minst 2 x 1 krone eller 5 kroner.**
deposit at least
- Slå telefonnummeret. Retningsnummeret står foran i telefonkatalogene.**
dial area code is found in front telephone books
Utenlandsprefiks: 095. Alle siffer slås fortløpende.
foreign prefix digits dialed consecutively
- En varsel tone angir når betalt taletid er ute. Skal samtalen fortsettes, må nye mynter legges på innen 10 sekunder etter at varsel tonen er startet.**
warning tone tells paid talking time over shall be continued
coins be deposited within after that
- Ubrukte mynter kan tas tilbake fra myntretur etter avsluttet samtale.**
unused be taken back coin return finished

engelsk	norsk	engelsk	norsk
telephone	= en telefon	operator	= en telefonist
telephone booth	= en telefonkiosk	telephone conversation	= en telefonsamtale
telephone book	= en telefonkatalog	local telephone call	= lokalsamtale
telephone number	= telefonnummer	long-distance telephone call	(reeks-tay-lay-fohn) = rikstelefon
telephone/telephones	= telefonerer = ringer	information	(ohp-lees-ning-en) = opplysningen
		area code	(ret-nings-nohm-mer) = retningsnummer

So **nå** ^{know} **vet** du hvordan du **telefonerer** i Norge. Du will find that **norske** **telefonnummer** ^(sif-er) **har seks siffer**, such as 58 09 26. In addition, **er det** ^(day) regional codes like our area codes. ^(dis-uh) ^(ret-nings-nohm-mer) **Disse retningsnummer** **er listed** i **telefonkatalogen**, along with the international prefixes for foreign countries. **Utenlandsprefiks** ^{foreign prefix} for Amerika er 095 - 1. If you need a **telefonnummer**, kan du **ringe til** ^(ohp-lees-ning-en) **opplysningen**. ^{call up} ^{information}

When answering **telefonen**, du **pick up** ^(tay-lay-fohn-ruhr-uh) **telefonrøret** og **sier**: ^(see-er)

^(nah-lo) **Hallo.** ^(det-uh) **Dette er** _____
this your name

When saying goodbye, du **sier** ^(see-er) **“Adjø.”** ^(ad-yuh) **Her er** some sample **telefonsamtaler**. ^(skreev) **Skriv dem** in the blanks **nedentil** for practice. good bye write

^(yær-nuh) ^(ring-uh) **Jeg vil gjerne ringe** Nationaltheatret. _____
gladly

^(yær-nuh) ^(ring-uh) **Jeg vil gjerne ringe** til New York. _____

Jeg vil gjerne ringe til herr Nilsen. _____

Jeg vil gjerne ringe til SAS på flyplassen. _____
(sahs) (flee-plahs-en)

Jeg ble avbrutt. _____
(blay) (ahv-brute) was disconnected

Hvor er en telefonkiosk? _____

Hvor er telefonkatalogen? _____

Telefonnummeret ^(mit) **mitt** er 12 36 76. _____
my

Hva er telefonnummeret ^(dit) **ditt?** _____
your

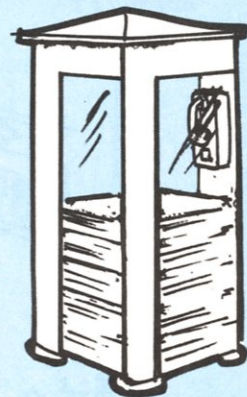
Hva er telefonnummeret til hotellet? _____
of

Her er another possible **samtale**. Pay close attention to **ordene** og **hvordan** ^(dee) **de er** used. they

Rune: **Hallo, dette er Olsen.** ^(yær-nuh) **Jeg vil gjerne snakke med fru Hellerud.**
Sekretær: ^(uh-ee-uh-blik) **Et øyeblikk, takk.** ^(des-vær-uh) **Dessverre er det opptatt.** ^(yær-nuh) ^(ohp-taht)
moment unfortunately busy
Rune: ^(see) **Si det en gang til, takk.** ^(lahng-sohm-er-uh) **Jeg snakker bare litt norsk.** ^{just}
say one time more
Snakk langsommere. ^{more slowly}
Sekretær: ^(des-vær-uh) **Dessverre er det opptatt.** ^(ohp-taht)
unfortunately busy
Rune: ^(yah) **Ja vel. Takk! Adjø!** ^{OK}

Og still another possibility.

Kirsten: ^(yær-nuh) **Jeg vil gjerne ha** ^(ohp-lees-ning-en) **opplysningen** for Bergen. **Jeg vil ha** **telefonnummeret** til doktor Johannes Hansen, takk. ^(dohk-tor)
information
Telefonist: Nummeret er 34 89 71.
Kirsten: Si det en gang til, takk.
Telefonist: Nummeret er 34 89 71.
Kirsten: Mange takk.
Telefonist: Værsgod.



Du er nå klar to use any **telefon** i Norge. Just take it ^(lahng-sohmt) **langsomt** og ^(snahk) **snakk** clearly.

Glem ikke ^(glem) ^(ick-uh) **that du kan spørre** . . . ^(spur-uh)
forget not ask

Hvor mye koster en lokalsamtale? _____
(mee-uh) (coast-er)

Hvor mye koster en rikstelefon til Trondheim? _____
(reeks-tay-lay-fohn) long-distance call

Hvor mye koster en rikstelefon til de **Forente Stater?** _____
(for-aint-uh) United States

Hvor mye koster en rikstelefon til Stockholm? _____

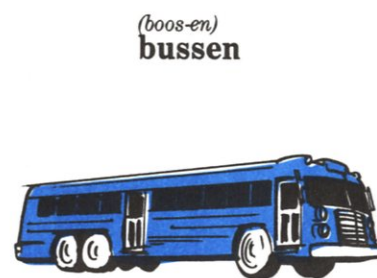
Glem ikke **that du trenger småpenger** til telefonen. ^{forget} ^{change} ^{for}

The number for information i Norge is 018.

Step 20

(tay-bah-nuh) (trik) (boos)
T-bane, Trikk og Buss
subway streetcar

“(T-bane)” er det norske navn for the subway. Bare i Oslo finner du T-baner, men alle larger norske byer har trikk og buss, and both are quick og scenic ways å reise. Oslo og a few other byer har også forstadsbaner, or suburban trains. Hvor det er steep hills, such as in Bergen, finner du ofte cable cars. If du vil gå out into the countryside, er det an extensive buss system i Norge. These long-distance busser heter rutebiler. Hvilke ord må du know for T-baner, trikker, forstadbaner og busser? Let’s learn dem by practicing dem aloud og så by writing dem in the blanks nede.



trikken

- (hold-uh-plahs) **en holdeplass** = a stop for buses or streetcars _____
- (tay-bah-nuh-stah-shone) **en T-banestasjon** = a subway station _____
- (lin-yuh) **en linje** = a line *en linje, en linje*
- (cone-duke-tur) **en konduktør** = a conductor _____

Let’s også review the “transportation” verb at this point.

(steeg-er) (paw) **stiger på** = get in/board

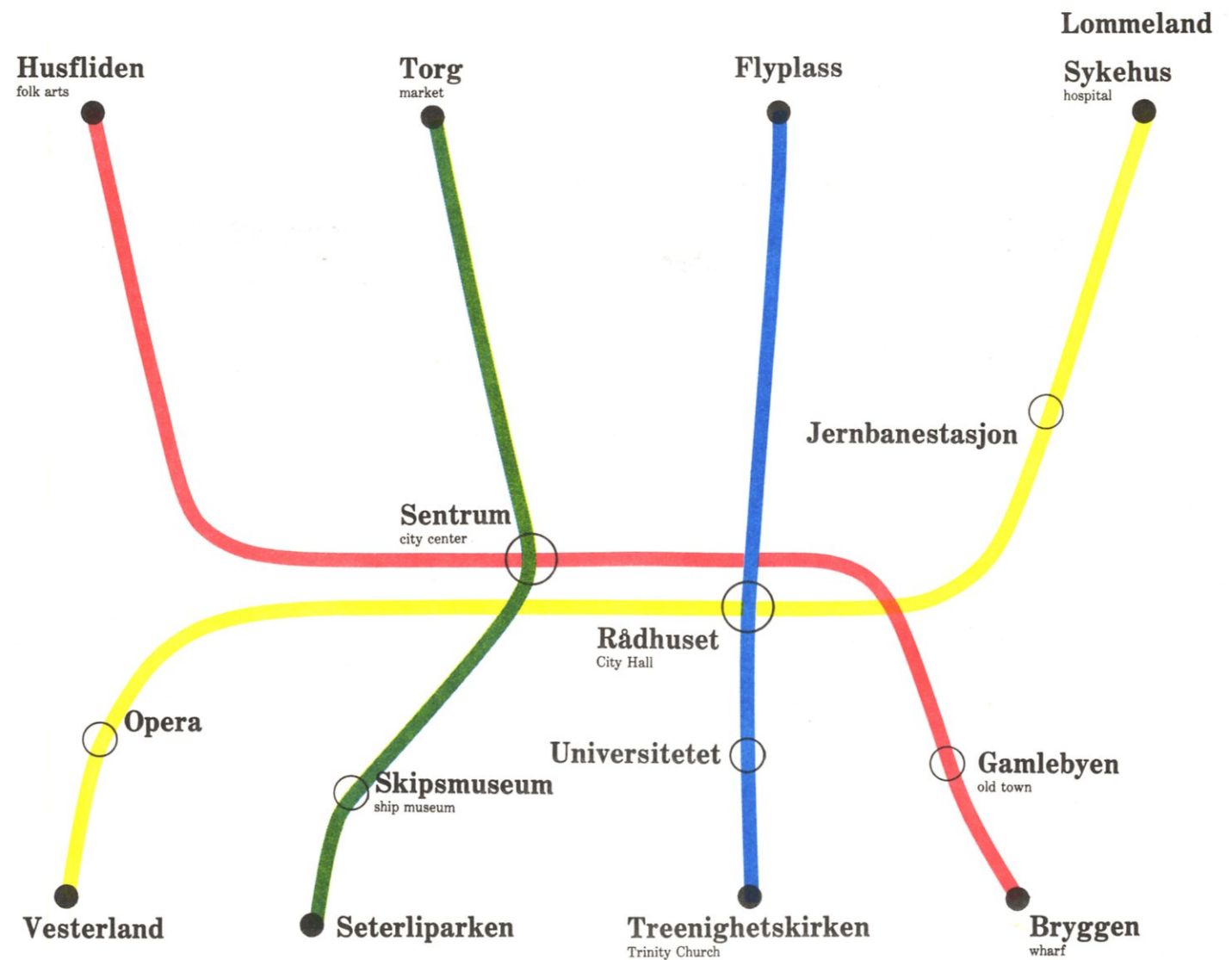
(steeg-er) (ahv) **stiger av** = get off

(bit-er) **byter** = transfer

(ræ-ees-er) **reiser** = travel

byter

Maps displaying the trikk og T-bane linjer er generally posted outside every inngang til T-banestasjonene og at the trikkeholdeplasser. Usually et kart of byen har også maps of these transportation ruter. Du kjøper en billett before entering the T-bane eller trikk. Du kan også kjøpe et klippekort, or punch card, with elleve klipp. Billetter og klippekort er available in advance at Sporveiens billettkontor. Du kjøper billetter for rutebiler as you enter bussen. Other than having foreign ord, norske T-baner er just like amerikanske T-baner. Check navnet of the last T-banestasjon of linjen du are taking, check your destination og hop aboard. Nå, see the sample plan nedenfor.



The same basic set of ord og spørsmål will see you through traveling i T-banen, trikken, bussen, bilen og even toget.

Naturally, det ^(firsh-tuh) første spørsmålet er "hvor."
first



^(tay-bahn-uh-stah-shone-en)
Hvor er T-banestasjonen?

^(boos-hold-uh-plahs-en)
Hvor er bussholdeplassen?

Hvor er trikkeholdeplassen?

^(droh-shuh-hold-uh-plahs-en)
Hvor er drosjeholdeplassen?
taxi stand

Practice the following basic spørsmål out loud og så skriv dem in the blanks til høyre.
^(skreev) write ^(huh-ee-ruh) hear

1. Hvor er T-banestasjonen? _____

Hvor er drosjeholdeplassen? _____

Hvor er trikkeholdeplassen? *Hvor er trikkeholdeplassen?*

2. Hvor ofte går T-banen til flyplassen? _____

Hvor ofte går bussen til Holmenkollen? _____

Hvor ofte går trikken til Gamlebyen? _____

3. Når går T-banen? _____
when

Når går bussen? _____

Når går trikken? _____

4. Går T-banen til Munchmuseet? _____
^(mohnk-moo-say-uh) which

Går bussen til Skipsmuseet? _____
^(sheeps-moo-say-uh) ship museum the

Går trikken til Universitetet? _____

5. Hva koster en billett på T-banen? _____

Hva koster en billett på bussen? _____

Hva koster en billett til flyplassen? _____

Hvor mye blir det? _____
come to

Nå that du har gotten into the swing of things, practice the following patterns aloud,

90 substituting "buss" for "trikk" og so on.

1. Hvor ^(hyuhp-er) kjøper jeg en billett på T-banen? på bussen? på trikken?

2. Når går trikken til universitetet? til Rådhuset? til Skipsmuseet? til Operaren? til til?

Sentrum? til Seterliparken? til Treenighetskirken? til Bryggen?
city center park Trinity Church ship museum opera house

3. Hvor er T-banestasjonen til flyplassen?
^(flee-plahs-en)

Hvor er T-banestasjonen til Skipsmuseet?
^(sheeps-moo-say-uh)

Hvor er bussholdeplassen til Sentrum?
^(sent-room)

Hvor er bussholdeplassen til Gamlebyen?
^(gahm-luh-bee-en) old town

Hvor er bussholdeplassen til Operaen?
^(oh-pair-ah-en)

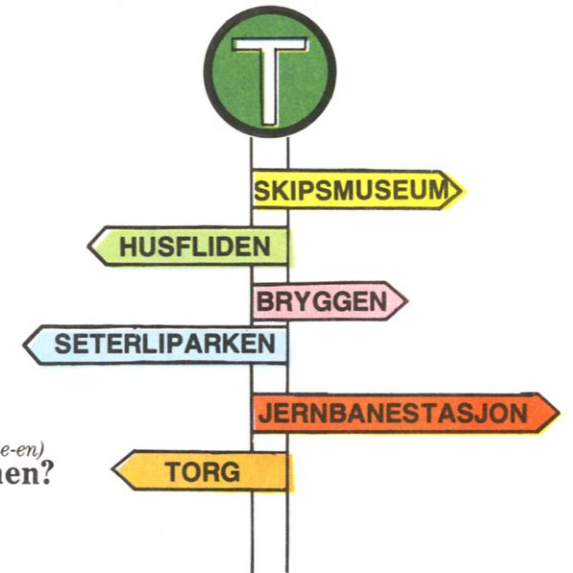
Hvor er bussholdeplassen til Rådhuset?
^(rawd-hoos-uh)

Hvor er trikkeholdeplassen til Bryggen?
^(brig-en)

Hvor er trikkeholdeplassen til jernbanestasjonen?
^(yærn-bahn-uh-stah-shone-en)

Hvor er trikkeholdeplassen til universitetet?
^(oon-ee-værsh-in-tate-uh)

Hvor er trikkeholdeplassen til torget?
^(tor-get)



^(lace) read ^(skreev) write
Les the following typical samtaler og så skriv samtalen in the blanks til høyre.

^(vil-ken) which
Hvilken linje går til Bryggen? _____

^(ruh-duh) red
Den røde linjen går til Bryggen. _____

Hvor ofte går den røde linjen? _____

^(vært) every
Hvert femte minutt. *Hvert femte minutt.*

Must
Må jeg bytte trikk? _____

^(vay) at
Ja, i sentrum. Du stiger av ved "Sentrum." _____
city center

^(hær-fra) from here
Hvor langtid tar det herfra til Bryggen? _____
how long

Det tar ti minutter. _____

Hva koster en billett til Bryggen? _____

Tre kroner. _____

Kan du translate the following thoughts på norsk? Svarene er nede.

- Where is the subway station? _____
- What does a ticket cost to the city center? _____
- How often does the bus go to the airport? _____
- Where do I buy a ticket for the streetcar? _____
- Where is the bus stop? _____
- I would like to get off. *Jeg vil stige av.*
- Must I transfer? _____
- Where do I transfer? _____

Her er tre nye verb.

^(vask-er)
vasker = wash

mister = lose

tar = take (time)

vasker

Du know the basic "plug-in" formula, so translate the following thoughts med disse nye verbene. Svarene er også nedenfor.

- I wash the fruit. _____
- You lose the book. _____
- It takes 20 minutes to go to Bergen. _____
- It takes three hours with a car. _____

SVAR

1. Jeg vasker frukten.
2. Du mister boka.
3. Det tar tjuve minutter til Bergen.
4. Det tar tre timer med bil.
1. Hvor er T-banestasjonen?
2. Hva koster en billett til sentrum?
3. Hvor ofte går bussen til flyplassen?
4. Hvor kjøper jeg en billett på trikken?
5. Hvor er bussstoppen?
6. Jeg vil stige av.
7. Må jeg bytte?
8. Hvor bytter jeg?

^(nyh-p-er) ^(sel-ler)
Kjøper og Selger
buy sell

Step 21

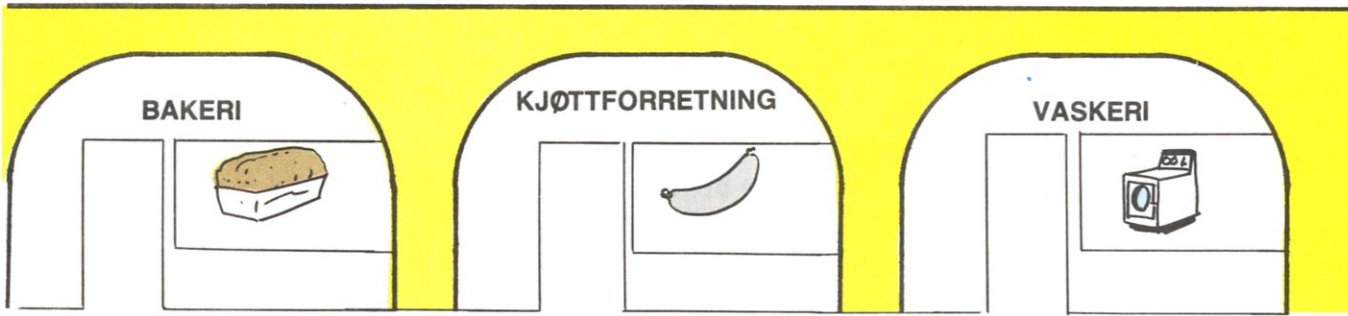
Shopping abroad ^(ær) er exciting. The simple everyday task of buying en liter melk eller et ^(ep-luh) eple becomes a challenge that ^(skuh-luh) du skulle nå be able to meet quickly og easily. Of course, ^(soo-ven-eer-er) du will purchase ^(free-mærk-er) suvenirer, ^{should} frimerker og ^{but} brevkort, ^{forget} men glem ikke those mange other ^(ahs-peer-een) ting ranging fra shoelaces til ^{know} aspirin that ^(bøke-hahn-del) du might need unexpectedly. ^(ah-poh-take) Vet du the ^(næ-ee) difference mellom en bokhandel og en apotek? ^{between} Nei. Let's learn about the different ^(buh-tik-er) butikker og ^(for-ret-ning-er) forretninger i Norge. ^{bookstore} ^{pharmacy} ^{no} Nedenfor er et kart of a section of Oslo. ^(bay-yuhn-uh) Du kan ^{begin} begynne orienting yourself i dag.



^(seed-uh) ^(buh-tik-en-uh) ^(bee-en)
På neste side er butikkene i denne byen. Be sure to fill in the blanks under bildene med ^{this} ^{city} navnene på butikkene.

(bah-ker-ee)
et bakeri,
bakery

hvor du kjøper brød



bakeri

(hyukt-for-ret-ning)
en kjøttforretning,
meat market

hvor du kjøper kjøtt
(hyukt)
meat



(vahsk-er-ee)
et vaskeri,
laundry

hvor du vasker klær
(klær)
clothes



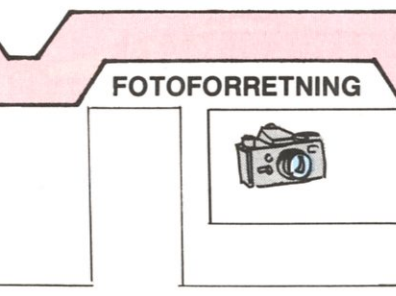
(melk-uh-buh-teek)
en melkebutikk,
dairy

hvor du kjøper melk



(foe-toe-for-ret-ning)
en fotoforretning,
camera store

hvor du kjøper film



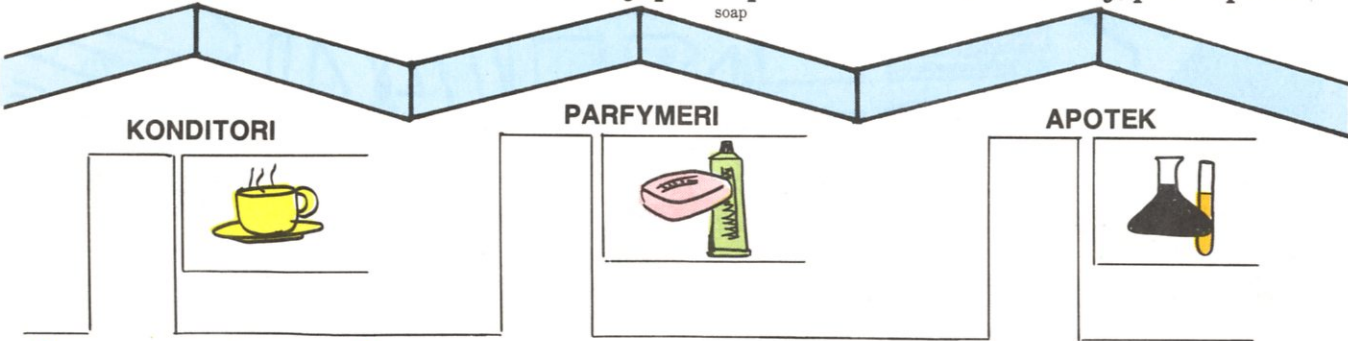
(gruhn-sahk-hahn-del)
en grønnsakhandel,
green grocer

hvor du kjøper grønnsaker



(cone-dee-tor-ee)
et konditori,
bakery

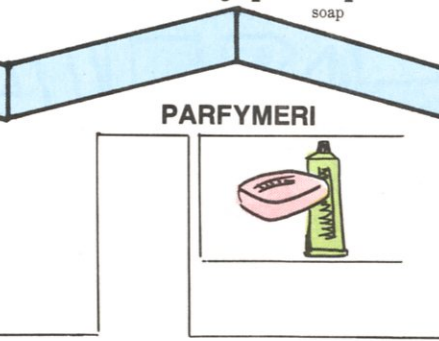
hvor du drikker kaffe



konditori

(par-feem-er-ee)
et parfymeri,
perfumery

hvor du kjøper såpe
(sav-puh)
soap



(ah-poh-take)
et apotek,
pharmacy

hvor du kjøper aspirin
(ahs-peer-eeen)



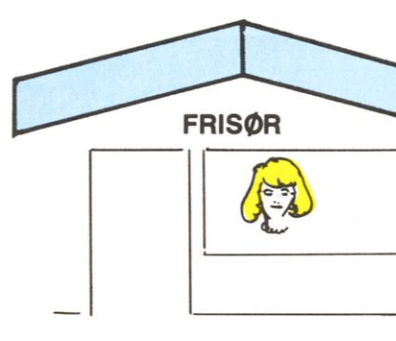
(par-kair-ings-plahs)
en parkeringsplass,
parking lot

hvor du parkerer bilen
(par-kair-er)



(free-sur)
en frisør,
hairdresser

hvor du klipper håret
(hawr-uh)
hair



(skred-er)
en skredder,
tailor

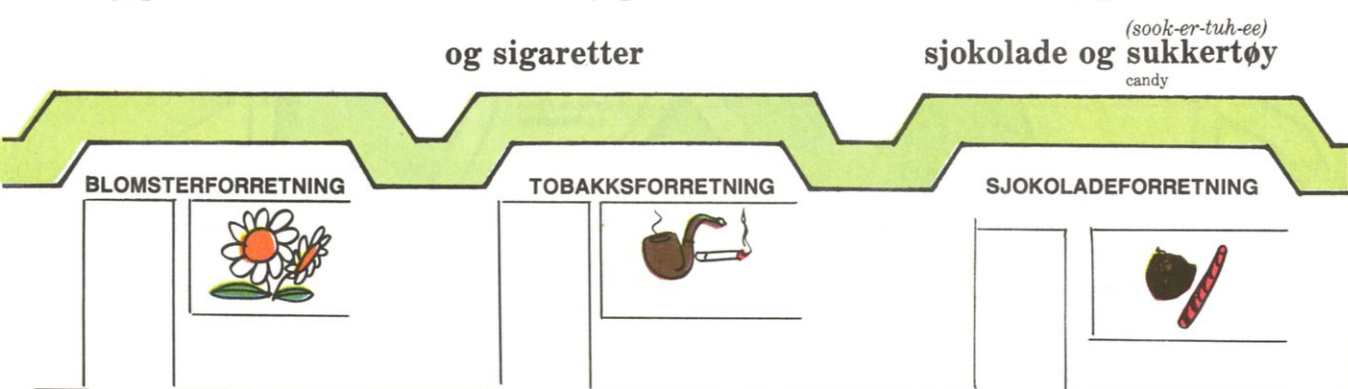
hvor du får klær
(fore)
get



skredder

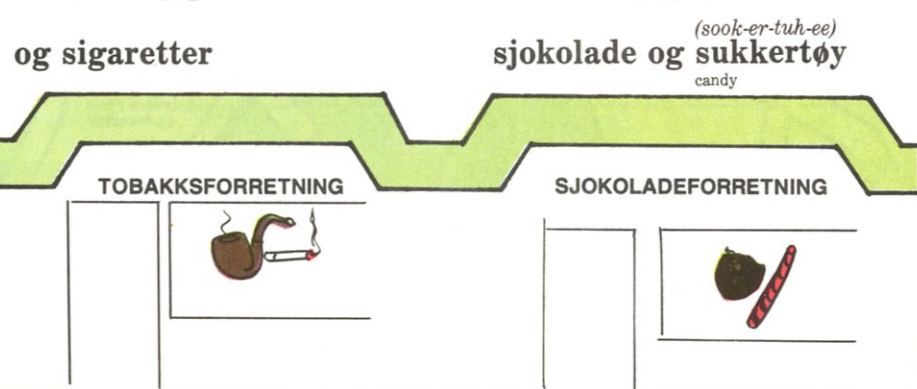
(blohm-ster-for-ret-ning)
en blomsterforretning,
flower shop

hvor du kjøper blomster



(toe-bahks-for-ret-ning)
en tobakksforretning,
tobacco store

hvor du kjøper tobakk



(sho-koh-lah-duh-for-ret-ning)
en sjokoladeforretning,
candy store

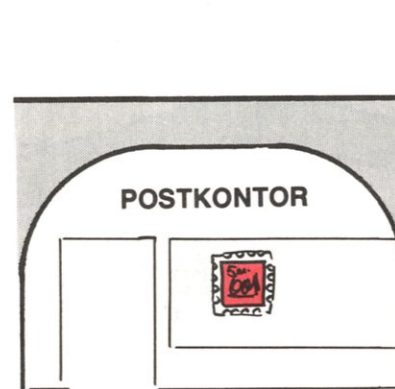
hvor du kjøper



sjokolade og sukkertøy
(sook-er-tuh-ee)
candy

et postkontor,
post office

hvor du kjøper frimerker



(po-lit-ee-stah-shone)
en politistasjon,
police station

hvor du finner politiet
(po-lit-ee-et)
police



en bank,

hvor du veksler penger og

veksler reisesjekker
change
(rae-ees-uh-shek-er)
traveler's checks



(koh-loh-nee-ahl-hahn-del)
en kolonialhandel,
grocery store

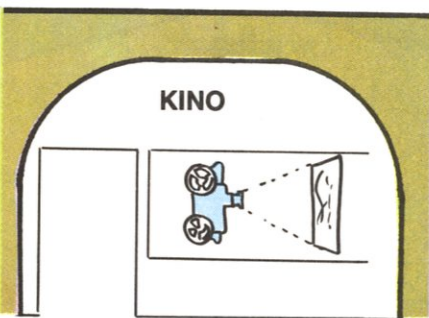
hvor du kjøper kjøtt,
frukt og melk



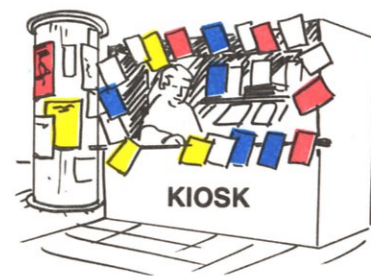
(del-ee-kah-tess-uh-for-ret-ning)
en delikatesseforretning,
(spes-ee-ahl-ee-tate-er)
hvor du kjøper spesialiteter
specialties

(frukt-hahnd-ler)
en frukthandler,
fruit merchant
hvor du kjøper frukt

(kee-no)
en kino,
movie theater
(sair)
hvor du ser filmer
see

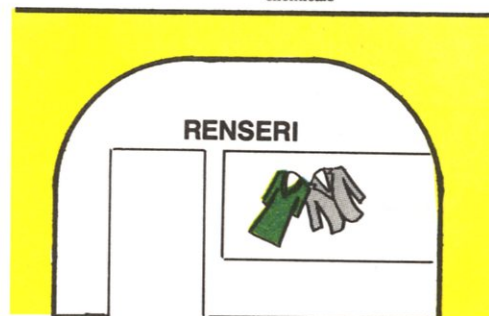


(hyee-ohsk)
en kiosk,
hvor du kjøper aviser
og tidsskrifter

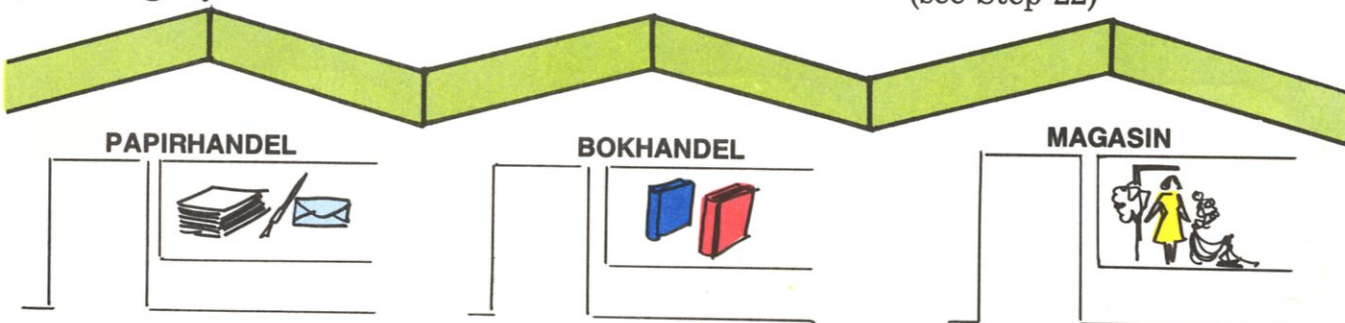


kiosk

(rens-er-ee)
et renseri,
dry cleaner's
hvor du renser
clean
klær med kjemikalier
(hyah-mee-kah-lee-er)
chemicals



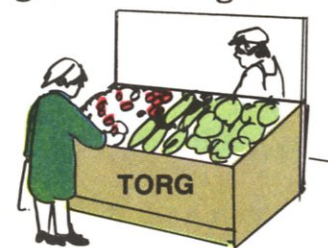
(pah-peer-hahn-del)
en papirhandel,
stationery store
hvor du kjøper papir,
penner og blyanter
(blee-ahnt-er)



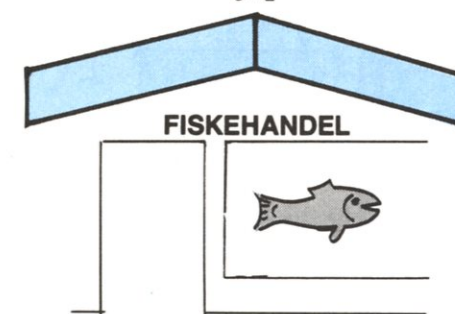
(boke-hahn-del)
en bokhandel,
bookstore
(buh-ker)
hvor du kjøper bøker
books

(mah-gah-seen)
et magasin,
department store
(ahlt)
hvor du kan kjøpe alt
everything
(see Step 22)

(torg)
et torg,
market
hvor du kjøper
grønnsaker og frukt



(fisk-uh-hahn-del)
en fiskehandel,
fish store
hvor du kjøper fisk



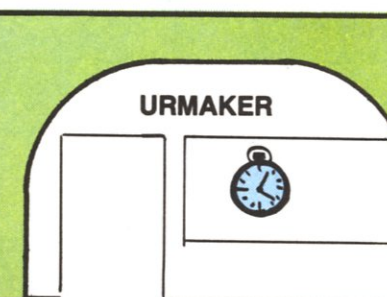
(ben-seen-stah-shone)
en bensinstasjon,
gas station
hvor du kjøper bensin



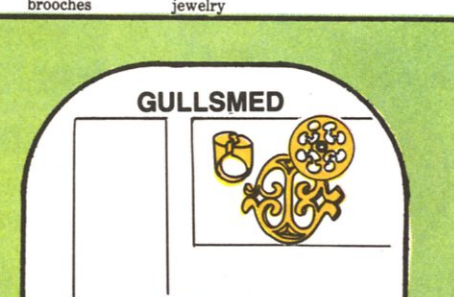
(ræ-ees-uh-bee-raw)
et reisebyrå
travel agency
hvor du kjøper
flybilletter



(oor-mahk-er)
en urmaker,
clock maker
hvor du kjøper
klokker



(guh-smay)
en gullsmed,
goldsmith/jeweler
hvor du kjøper
(sul-yer) søljer
brooches
(smik-er) smykker
jewelry

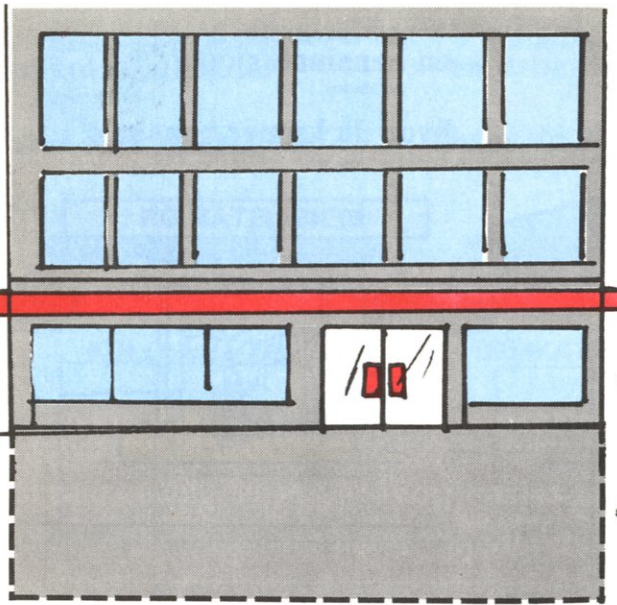


Når er forretninger åpne i Norge? Normally, **forretninger er åpne mandag til fredag fra 9:00 til 17:00 og lørdag fra 9:00 til 13:00.** I Oslo er det **butikker i Grønland**

T-banestasjon that are åpne til 22:30. (Grønland T-banestasjon er not only a subway station but a large, underground shopping mall.) However, **ingen forretninger er åpne**

søndager, so plan your shopping accordingly. The local open-air **torg** er truly an experience, so be sure to ask about it. In coastal cities **torget er ofte ved bryggen og du kan kjøpe ferske reker og spise dem on the spot.**

Er det anything else du will want to know about **norske forretninger?** Ja. Look at **bildet på neste side.**



- 3. etasje (ay-tah-shuh)
- 2. etasje
- 1. etasje
- K kjelleretasje (hyel-ler-ay-tah-shuh)

I Norge the basement heter **"kjelleretasje"** (hyel-ler-ay-tah-shuh) (just think of "cellar") og this etasje floor har ofte specialty items. The other etasjer er numbered as i Amerika. Hva special norske ting are du looking for? Norske kofter? Søljer? (sul-yer) Pewter, brass eller enamel objects? Here is hvordan du kan finne dem. (kahn)

I. First step – Hvor?

- Hvor er melkebutikken? (melk-uh-buh-teek-en)
- Hvor er banken?
- Hvor er kinoen?

Go through forretningene introduced in this Step og spør, **"Hvor"** med each forretning. Another way of asking hvor is to ask

- Er det en melkebutikk her i nærheten? (nær-het-en)
- Er det en bank her i nærheten?

Go through all forretningene igjen (ee-yen) using dette nye spørsmålet. (det-uh)

II. Next step – tell them hva du are looking for, trenger, eller vil ha!

- 1) Jeg trenger . . . Jeg trenger
- 2) Har du . . . ? _____
- 3) Jeg vil gjerne (yær-nuh) ha . . . _____
gladly

(yæ-ee) Jeg trenger en (blee-ahnt) blyant.

Har du blyanter?

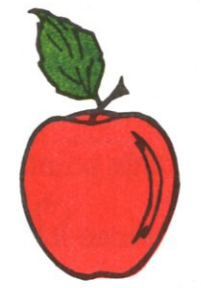
Jeg vil gjerne (yær-nuh) ha en blyant.



Jeg trenger en kilo epler. (ep-ler)

Har du en kilo epler?

Jeg vil gjerne ha en kilo epler.



Go through the glossary at the end of denne boka og select tjue ord. (hyoo-uh) Drill the patterns ovenfor med disse tjue ordene. Don't cheat. Drill them i dag. Nå, ta tjue ord til fra your glossary, eller ordbok, og do the same. take more

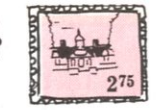
III. Next step – find out hvor mye det koster. (mee-uh)(day) (coast-er)

- 1) Hva koster det? _____
- 2) Hvor mye koster det? _____

Hva koster blyanten?

Hva koster et frimerke? (free-mær-kuh)

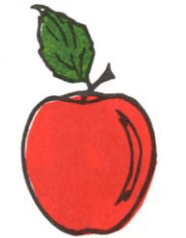
Hva koster en kilo torsk? (tawrshk)
cod



Hva koster en kilo epler?

Hvor mye koster et brevkort?

Hvor mye koster en kilo appelsiner? (ah-pel-seen-er)
oranges



Using the same ord that du selected ovenfor, drill disse spørsmålene også.



IV. If du ikke vet hvor du finner something, spør du

Hvor kan jeg kjøpe aspirin? (ahs-peer-een)

Hvor kan jeg kjøpe solbriller? (sole-bril-er)
sun glasses



Once du finner hva du vil ha, say

Jeg tar det, takk. take

Eller, if du would not like it,

Jeg tar det ikke, takk.

Du er nå all set to shop for anything!

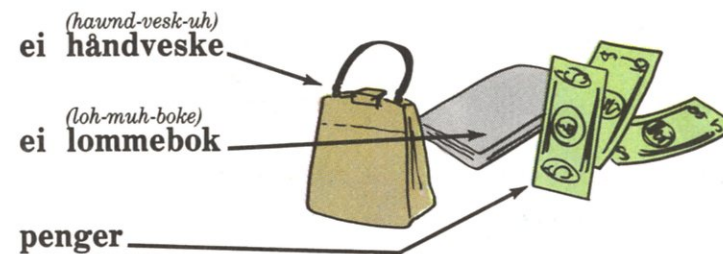
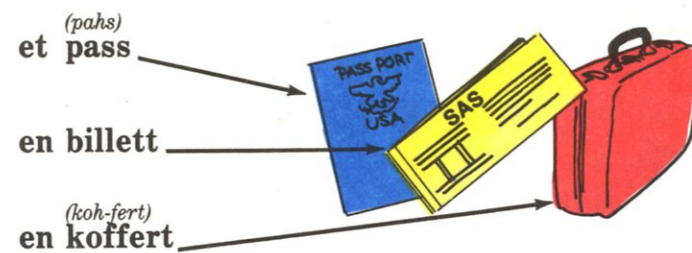
Step 22

(mah-gah-seen-uh)
Magasinet
department store

At this point, **du skulle** just about be ^(klahr)klar ^(toor)til your **tur til Norge**. **Du har** gone shopping for those last-minute odds 'n ends. Most likely, the store directory at your local ^(mah-gah-seen)magasin did **ikke** look like the one **nede**. **Du** know **mange ord allerede** og **du kan** guess **mange** others. **Du vet** that **“barn”** er det norske ordet for “child,” so if **du trenger** something for **et barn** **du** would probably look on the ^(ahn-en)annen ^(tred-yuh)eller ^{second}tredje ^{third}etasje, ikke sant?

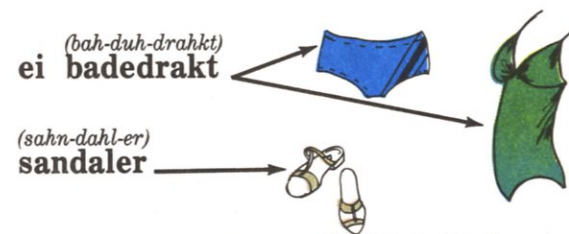
6. ÉTAGE	bakeri kafeteria delikatesser øl	høns kolonialvarer frukt grønnsaker	dypfryst mat hermetikk vilt kjøtt
5. ETASJE	senger sengetøy speil	møbler lamper tepper	bilder elektriske apparater
4. ETASJE	husholdningsartikler krystall	bestikk kjøkkentøy	lås keramikk porselen
3. ETASJE	bøker fjernsyn barnemøbler leketøy	radioer musikkinstrumenter papirvarer plater	tobakksvarer restaurant aviser tidsskrifter
2. ETASJE	barnetøy dameklær damehatter	herreklær babyartikler fotografi	klokker antikviteter norske koffer
1. ETASJE	bilavdeling undertøy lommetørklær	badeartikler damesko herresko	verktøy sportsartikler
K.	paraplyer kart herrehatter smykker	hansker lærtøy strømper	toalettsaker parfyme sjokolade

Let's start a checklist for your ^(toor)trip. Besides ^(klær)klær, hva trenger du? Hva må du ha i Europa? ^{take}Hva tar du til Europa?

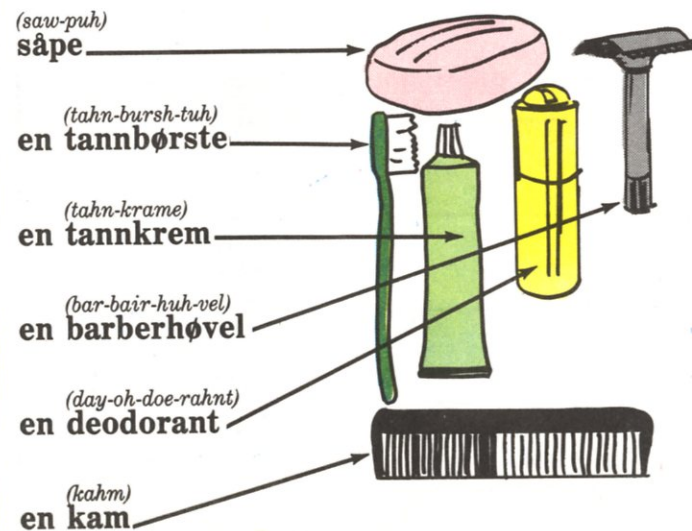


Ta ^(yuhr-nuh)de neste ^{take}åtte labels og label disse tingene i dag. Better yet, assemble dem i et ^{corner}hjørne of your ^(hoos)hus.

Reiser du til Norge om vinteren eller om sommeren? ^(glem)Glem ikke ^(ick-uh)...
forget not



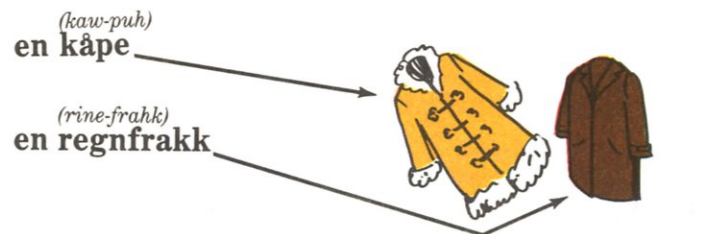
Glem ikke the basic ^(toe-ah-let-sahk-er)toalettsaker ^{toiletries}either!
forget



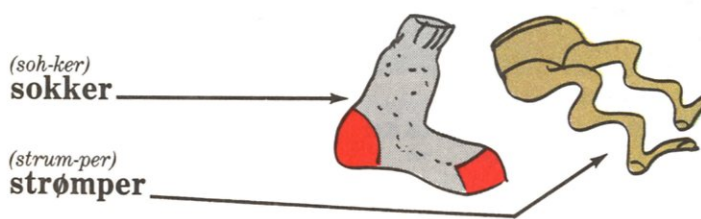
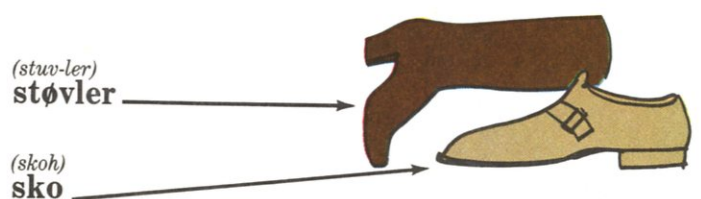
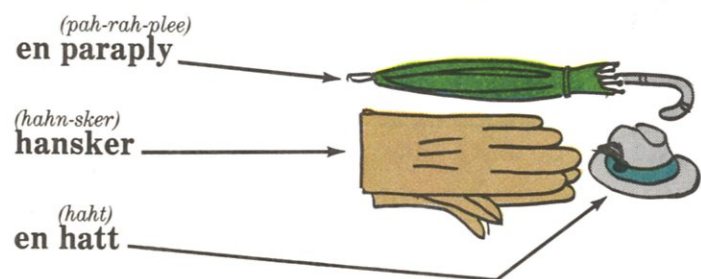
en koffert

såpe

For the rest of **tingene**, let's start **med** the outside layers **og** work our way in.

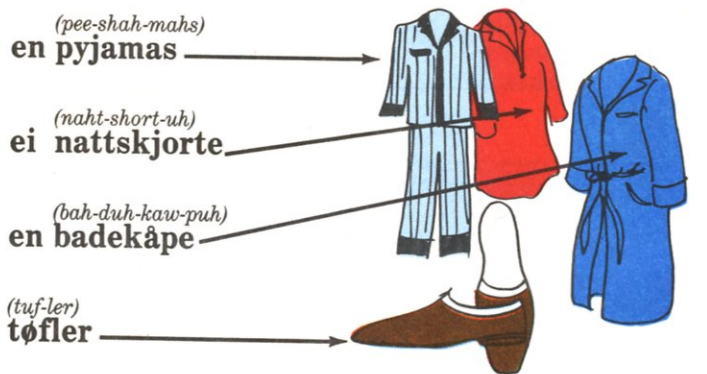


en kåpe ✓

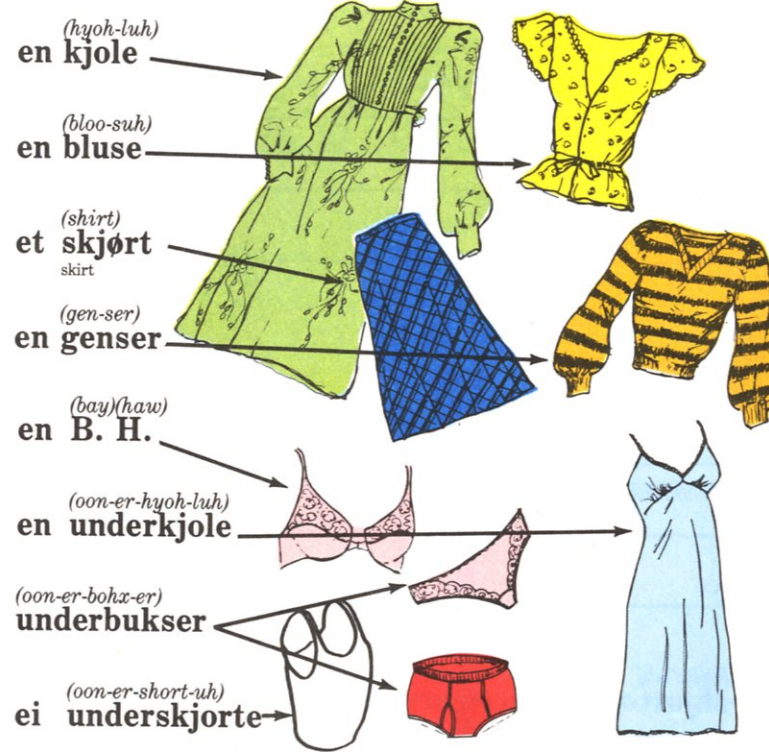
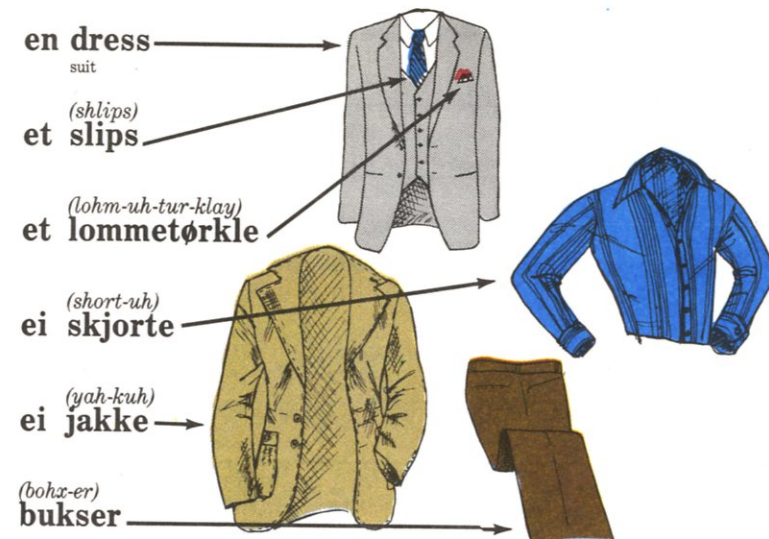


strømper ✓

Ta de neste femten labels og label disse tingene. Check og make sure that **de er rene og klare til your reise.** Be sure to do the same **med resten of tingene** that **du pakker.** Check dem off on denne listen as du organize dem. From nå on, har du **"tannkrem"** og ikke "toothpaste."



(bah-duh-kaw-puh) (tuf-ler)
En badekåpe og tøfler kan også double for you i svømmehallen.
(svuh-muh-hall-en)
swimming hall



Having assembled **disse tingene**, er du **klar til your reise.** However, being human means occasionally forgetting something. Look **igjen** at **magasinet** directory. **I hvilken etasje** on which

finder du . . .

(hær-uh-klær)
herreklær?
men's clothing

(dah-muh-haht-er)
damehatter?
women's hats

(buh-ker)
bøker?
books

(oon-er-tuh-ee)
undertøy?
underwear

I 2. etasje.

I _____ etasje.

I _____ etasje.

I _____ etasje.

(kris-tahl)
krystall?

(par-fee-muh)
parfyme?

(kohf-tuh)
en kofte?
Norwegian cardigan



I _____ etasje.

I _____ .

I _____ etasje.

Nå, just remember your basic spørsmål. Repeat den typiske samtalen nedenfor out loud og

så fill in the blanks.

Hvor finner jeg damehatter? _____
(dahm-uh-haht-er)

I dameklæravdelingen. _____
(dahm-uh-klær-ahv-dale-ing-en)
women's clothing department

Hvor er dameklæravdelingen? _____
(dahm-uh-klær-ahv-dale-ing-en)

I annen etasje. I annen etasje.
second

Hvor kan jeg finne såpe og tannkrem? _____

I kjelleretasjen. _____

Also, glem ikke to ask . . .

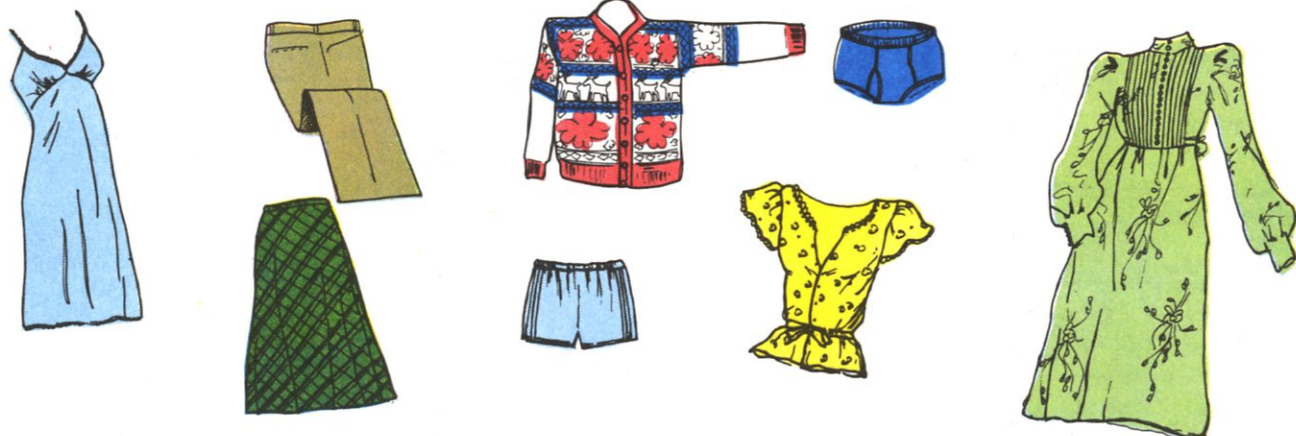
Hvor er heisen? _____
(hæ-ees-en)
elevator

Hvor er trappen? _____
(trah-pen)
stairs

Hvor er rulletrappen? _____
(ruhl-uh-trahp-en)
escalator

Whether du trenger damehatter eller ei skjorte, de necessary ordene er de samme.
(dahm-uh-haht-er) (short-uh) the same

Practice your nye spørsmål med the following klær. Hvor er underkjolene? Hvor er . . . ?
(spur-shmawl) (oon-er-hyoh-len-uh)



(stur-el-suh)
Hvilken størrelse?
size

(pah-ser)
Det passer.
fits

(ick-uh)
Det passer ikke.
doesn't fit

Det passer ikke.

Clothing Sizes:

(dahm-er)
DAMER



sko	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9
American	5	5½	6	6½	7	7½	8	8½	9
Continental	35	35	36	37	38	38	38	39	40

klær	8	10	12	14	16	18
American	8	10	12	14	16	18
Continental	36	38	40	42	44	46

bluser, genser	32	34	36	38	40	42	44
American	32	34	36	38	40	42	44
Continental	40	42	44	46	48	50	52

Clothing Sizes:

(hær-er)
HERRER



(day)
Jeg tar det.
take it/that

Hvor mye koster det?

(ahlt)
Det var alt, takk.
that's all

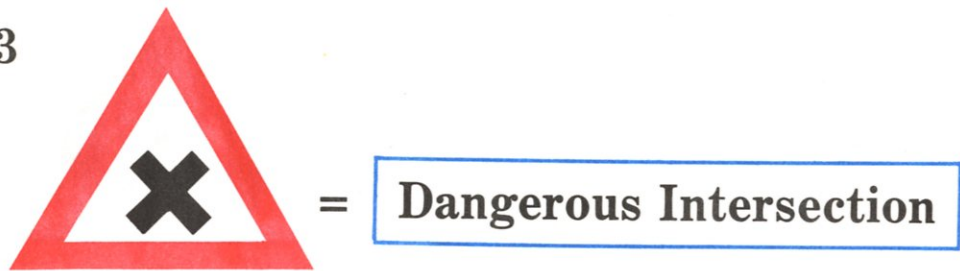
sko	7	7½	8	8½	9	9½	10	10½	11	11½
American	7	7½	8	8½	9	9½	10	10½	11	11½
Continental	39	40	41	42	43	43	44	44	45	45

klær	34	36	38	40	42	44	46	48
American	34	36	38	40	42	44	46	48
Continental	44	46	48	50	52	54	56	58

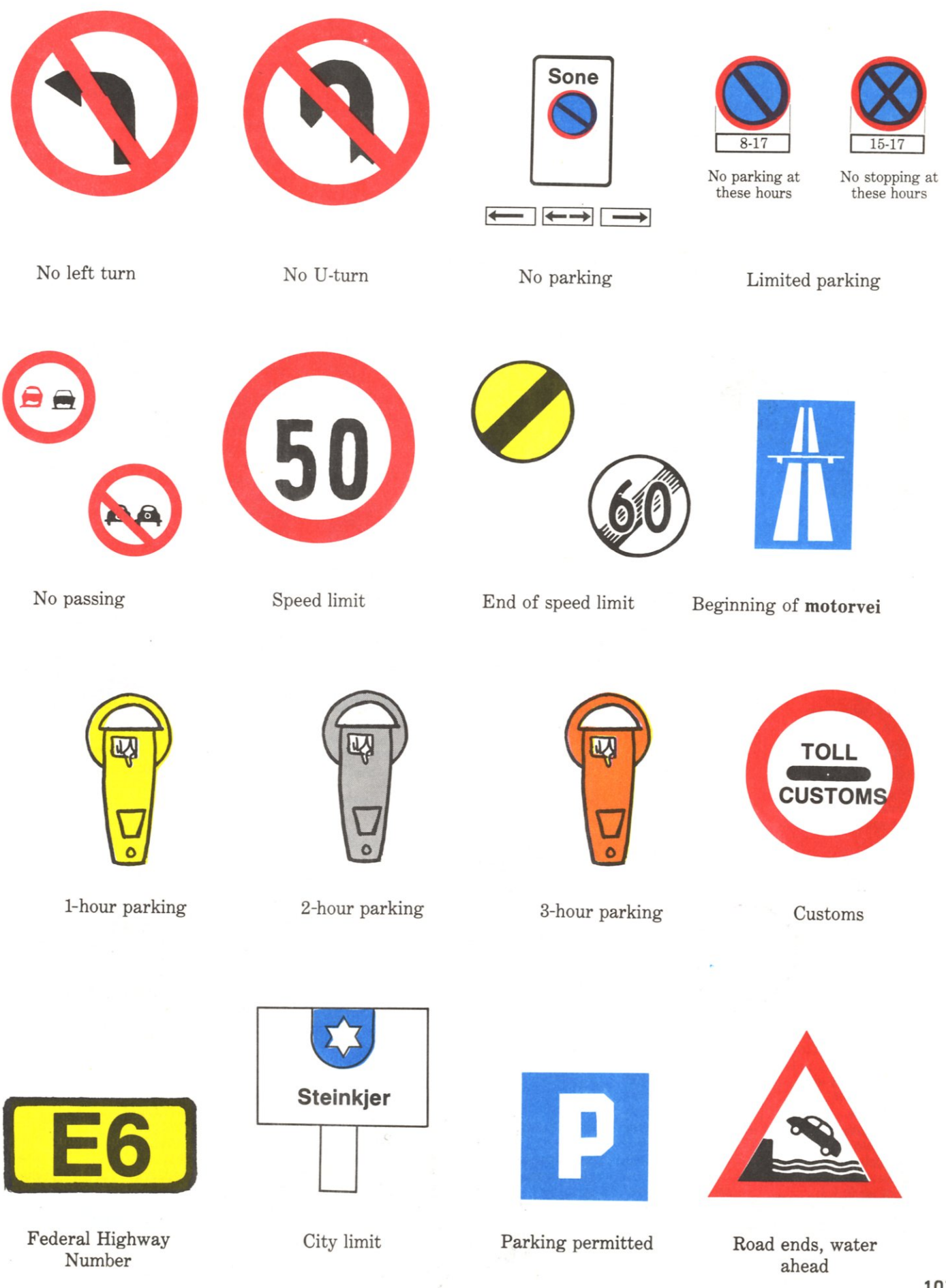
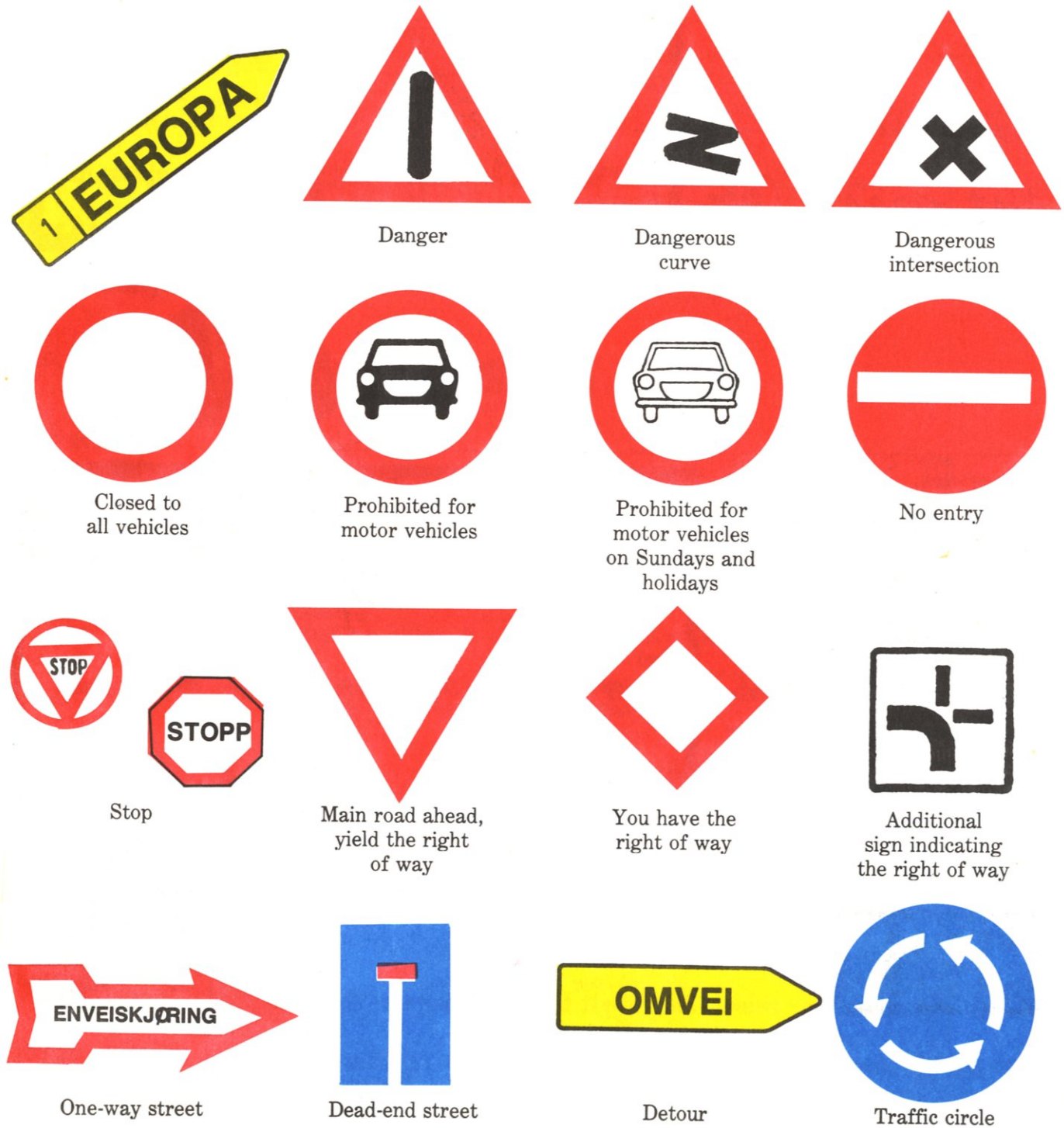
skjorter	14	14½	15	15½	16	16½	17	17½
American	14	14½	15	15½	16	16½	17	17½
Continental	36	37	38	39	40	41	42	43

Nå, er du klar til your reise! Du vet alt that du trenger. The next Step will give you a quick review of international road signs og some parking hints for Norge. Så er du nå off to flyplassen. God tur! Lykke til!

Step 23



Her er some of the most important ^(trah-feek-shilt-er) norske trafikkskiltet. Remember not to **drikke** ^(ahl-koh-hole) alkohol when driving i Norge. ^{(hyuhr) (for-shik-tee)} **Kjør forsiktig!** God tur!
drive carefully



GLOSSARY

A

-a the
adgang forbudt entrance forbidden
adjø good bye
adresse -en address
aerogram -met aerogram
alkohol -en alcohol
alle all
allerede already
alt everything
Amerika America
amerikaner American
amerikansk American
andre second
ankomst -en arrival
annen second
annen klasse second class
apotek -et pharmacy
appelsin -en orange
april April
aspirin -en aspirin
atten eighteen
august August
avgang -en departure
avis -en newspaper
avreise -en departure

B

bade to bathe
bad -et bathroom
badedrakt -a swimsuit
badekåpe -a bathrobe
bak behind, in back of
bakeri -et bakery
bakt baked
ball -en ball
banan -en banana
bank -en bank
barberhøvel -en razor
bare just, only
barn -et child
barnemeny -en children's menu
bedre better
begynner begin/begins
bensin -en gasoline
bensinstasjon -en gas station
best best
bestefar -en grandfather
besteforeldre -ne grandparents
bestemor -en grandmother
bestiller order
betaler pay/pays
betyr mean/means
B.H. -en brassiere
biff -en beef, steak
bil -en car
bilde -t picture
billetter tickets
billettluke -a ticket window
billig inexpensive
bilutleie car rental
bilverksted -et car repair
blir remain/stay/comes to
blomster flowers
blomsterforretning -en flower shop
bluse -n blouse
blyant -en pencil
blå blue
bok -a book
bokhandel -en bookstore
bor live/reside
bord -et table
bra well
brev -et letter
brevkort -et postcard

D

briller glasses
bror -en brother
brun brown, tanned
brygge -a wharf
brød -et bread
bukser trousers, pants
buss -en bus
bussholdeplass -en bus stop
butikk -en shop
by -en city
bytter change/swap
bytter tog change trains
bøker books
båt -en boat

dag -en day
dagens day's
daglig daily
dame lady
damebukser women's pants
damehatter women's hats
dameklær women's clothing
dameklæravdeling -en women's clothing department
dametoilet -et lady's restroom
dansk Danish
datter -en daughter
de the/they
delikatesseforretning -en delicatessen
dem them
den the, it
denne this
deodorant -en deodorant
departement -et department
der there
der borte over there
der er there is/are
desember December
dessert -en dessert
dessverre unfortunately
det the, it, that
det er there is/are
det var alt that's all
dette this
disse these
ditt your
dollar -en dollar
dress -en suit
drink -en drink
drikkepenge tip
drikker drink/drinks
drikkevarer beverages
drosje -n taxi
drosjeholdeplass -en taxi stand
du you
dusj -en shower
dyne -a comforter
dyr (t) expensive
dør -a door
dårlig bad, badly
dårlig tid little time

E

ei a, an
egg -et egg, eggs
eksempel -et example
ekspressstog -et express train
eller or
elleve eleven
-en the
én, ett one
en a, an
en gang til one time more
-ene the

engelsk English
enkelt one-way, simple
enkeltbillett -en one-way ticket
eple -et apple
eplesaft -a apple juice
er is, are
er du snill be so kind
-et the
et a, an
etasje -n floor
ett, én one
etter after
etter ønske by wish
etter valg by choice
ettermiddag -en afternoon
Europa Europe
Europavei -en trans-European freeway
europaisk (e) European
evangelisk - luthersk Evangelical - Lutheran

F

fahrenheit Fahrenheit
familie -n family
far -en father
farge -n colors
fattig poor
februar February
fem five
femmer -en 5 Krone bill
femten fifteen
femti fifty
ferje -a ferry
fersk(e) fresh
ferskvann fresh water
film -en film
finner find/finds
fire four
fisk -en fish
fiskehandel -en fish store
fjellene mountains
fjernsyn -et television
fjernvalgsamtaler long-distance conversations
fjord -en fjord
fjorten fourteen
flerfargete multi-colored
fly -et airplane
flybilletter plane tickets
flyr fly/flies
for for
foran in front of
forbudt prohibited, forbidden
foreldre -ne parents
forretninger stores
forretter appetizers
forsiktig carefully
forsinket late
forstadsbaner suburban trains
forstadstog -et suburban train
forstår understand
fort fast
fotoforretning -en camera store
fotografiapparat -et camera
fra from
fransk French
fredag Friday
frimerke -t stamp
frisk healthy
frisør -en hairdresser
frokost -en breakfast
fru Mrs.
frukt -en fruit
frøken Miss
første first
første klasse first class

førti forty
får get/gets
får -et mutton

G

gaffel -en fork
gamleby -en old town
gammel old
gammelost -en old cheese
gang -en hall
ganger times
garasje -en garage
gardin -et curtain
gate -n street
geitost -en goat cheese
gjærne gladly
gjør do/make
glass -et glass/glasses
glem ikke don't forget
god/gode/godt good
god dag good day, hello
god ettermiddag good afternoon
god fornøyelse have fun
god kveld good evening
god morgen good morning
god natt good night
grader degrees
gress -et grass
grill -en grill (restaurant)
grillet grilled
grønn/grønne/grønt green
grønnsaker vegetables
grønnsakshandel -en greengrocer
grå gray
gul/gule yellow
gullsmed -en jeweler, goldsmith
gulost -en yellow cheese
gutt -en boy
går go/walk
går fra go, leave from

H

hage -n garden
hallo hello
halv half
han he
hansker gloves
har have/has
hatt -en hat
heis -en elevator
her here
herfra from here
jente -a girl
herrekler men's clothing
heter is/are called
hittegods kontor -et lost-and-found office
hjem -met home
hjørne -t corner
holdeplass -en stop
hotell -et hotel
hotellregning -en hotel bill
hotellrom -met hotel room
hotellvert -en hotelkeeper
hovedinnngang -en main entrance
hund -en dog
hundre hundred
hunger hunger
hurtigrute -a steamer
hurtigtog -et fast train
hus -et house
hva what
hva er klokka? what time is it?
hvem who
hver each
hvilke (t) which
hvit (e) white
hvitvin -en white wine
hvor where

hvor lenge how long
hvor mange how many
hvor mange er klokka? what time is it?
hvor mye how much
hvor ofte how often
hvordan how
hvorfor why
hytte -a cabin
høns poultry
høst -en Autumn
høy (e) high, tall
høyre right
høyt loudly
hånd -en hand
håndkle -et towel
håndklærne towels
håndveske -a purse
hår -et hair

I

i in, for, at
i dag today
i går yesterday
i morgen tomorrow
i morgen tidlig tomorrow morning
i timen per hour
idé -en idea
igjen again
ikke not
ikke godt not good
ikkerøyker non-smoking
ikke sant? not true?
ingen none, no one
ingen adgang no entrance
ingenting nothing
inn i into
inne i inside
innenlands domestic
innngang -en entrance

J

ja yes
ja vel OK
jakke -a jacket
januar January
Japan Japan
japansk Japanese
jeg I
jeg er I am
jeg har I have
jeg vil I would like, I want
jente -a girl
jernbanestasjon -en train station
jo yes (to negative question)
juli July
juni June
jødisk Jewish

K

kaffe -n coffee
kaffistove -a reasonably priced restaurant
kald (t) cold
kalender -en calendar
kalvekjøtt -et veal
kam -men comb
kan can/am able to
kart -et map
kasse -n cash register
katedral -en cathedral
katolsk Catholic
katt -en cat
kelner -en waiter
kilo -en kilo
kilometer -en kilometer
kino -en movie theater
kiosk -en newsstand

kirke -n church
kjeller -en basement
kjelleretasje -n basement floor
kjemikalier chemicals
kjole -n dress
kjøkken -et kitchen
kjøleskap -et refrigerator
kjøper buy/buys
kjører drive/drives
kjøtt -et meat
klar clear, ready
klasse -en class
klesskap -et wardrobe
klipp -et punch (per trip)
klippekort -et punch card
klokke -a clock
klær clothes
kniv -en knife
koft -a cardigan sweater
koker cook/boil
kokk -en cook/cooks
kokt cooked
kold (t) cold
koldtbord -et cold buffet
kolonialhandel -en grocery store
komfyr -en stove
kommer come/comes
kommer til arrive at/in
konditori -et pastry shop
konduktør -en conductor
konserter -en concert
konserterbilletter concert tickets
kontinental frokost -en continental breakfast
kontor -et study
kopp -en cup
kort short
koster cost/costs
kro -a tavern
krone -a kroner
kryddersild -a marinated herring
kryssord oppgave crossword puzzle
kvart -et quarter hour
kvart over quarter after
kvart på quarter to
kveld -en evening
kvinne -n woman
kvittering -en receipt
kåpe -a woman's coat

L

lampe -a lamp
lander land/lands
lang long
langsom (t) slow
langsommere more slowly
lav (e) low
lavt softly
ledig available
lege -n doctor
leser read/reads
liggevoign -a reclining car
liker like/likes
linje -n line
liste -n list
lite (n) small, little
liter -en liter
litt a little, some
lokalsamtale -n local call
lokaltog -et local train
lommebok -a wallet
lommelørkle -et handkerchief
lompe -a tortilla-like bread
luke -a counter
lunsj -en lunch
lykke på reisen good luck on the trip
lykke til good luck
lys -et light

lyserød (e) pink (light red)
lærer learn/learns
lørdag Saturday

M

magasin -et department store
mai May
mandag Monday
manér manner
mange a lot, many
mange takk many thanks
mann -en man
mars March
med with
med flypost air mail
meg me
meget very
melk -a milk
melkebutikk -en dairy
mellom between
men but
menneske -t person
meny -en menu
mer more
merverdiavgift/MVA tax
middag -en dinner/noon
midnatt -a midnight
midte -n middle
minutt -et minute
mister lose
mitt my
mor -en mother
morgen morning
mye much/a lot
mynter coins
må must, have to
måltid -et meal
måned -en month

N

natt -a night
nattskjorte -a nightshirt
navn -et name
nede below, downstairs
nedenfor below
nei no
neste next
ni nine
nitten nineteen
nitti ninety
noe some, something
noen some, someone
nord North
Nordamerika North America
Norden Scandinavia
nordlig northern
nordmenn Norwegians
Nordpolen North Pole
Nordsjøen North Sea
Norge Norway
Norges Statsbaner/NSB Norwegian National Railroad
norsk (e) Norwegian
november November
null zero
nummer number/numbers
ny (e) new
nærhet -en vicinity
nødutgang -en emergency exit
nå now
når when, at what time

O

ofte often
og and

også also
oksekjøtt -et beef
oktober October
om in, about
om ettermiddagen in the morning
om hjørnet around the corner
om kvelden in the evening
om morgenen in the morning
onkel -en uncle
onsdag Wednesday
opptatt busy, occupied
ord -et word
ordbok -a dictionary
ordtak -et proverb
ost -en cheese
ovenpå above, upstairs
over over, after
ovnstekt roasted

P

pakke -en package
pakker pack/packs
papir -at paper
papirhandel -en stationary store
papirkurv -en wastebasket
paraply -en umbrella
parfyme -n perfume
parfumeri -et perfumery
park -en park
parkerer park/parks
parkeringsplass -en parking lot
pass -et passport
passer fit/fits
pen(e) pretty
penger money
penn -en pen
pensjon -en guest house
pen(t) nice
pepper -en pepper
perrong -en platform
plass -en place, seat; plaza
plassbillett -en seat ticket
polarsirkel -en Arctic Circle
politi -et police
politistasjon -en police station
post -en mail
postkasse -n mailbox
postkontor -et post office
pris -en price, cost
problem -et problem
promillekjøring driving after drinking alcohol
protestantisk Protestant
pund -et pound
pute -a pillow
pyjamas -en pyjamas
pøls -en sausage, wiener
på in, at, on
pålegg sandwich fixings

R

regner rains
regnfrakk -en raincoat
regning -en bill
reise -en journey, trip
reisebyrå -et travel agency
reisegods -et baggage check
reisende -en traveler
reiseord travel words
reiser travel/travels
reisesjekker traveler's checks
reker shrimp
religioner religions
ren(e) clean
renseri -et dry cleaners
renser clean/cleans
reservasjon -en reservation, booking
restaurant -en restaurant

rest -en rest
retningsnummer -et area code
rett fram straight ahead
rett -en food, dish
rik rich
rikstelefon -en long distance call
riksvei -en state highway
riktig correctly
riktige right, correct
ringer ring/call up/telephone
rom -met room
rose -n rose
rulletrapp -a escalator
rute -en route, schedule
rutebiler long-distance buses
Rutebok for Norge book of routes
rød (e) red
røkt smoked
røyker smoke, smokes
røyking smoking
Rådhuset City Hall

S

salat -en salad
salt -et salt
saltvann salt water
samme same
samtaler conversations
sandaler sandals
saus -en sauce
se to look (at)
seddel -en bill
seks six
seksten sixteen
seksti sixty
sekunder seconds
selger sell/sells
sender send/sends
senere later
seng -a bed
sentrum -et city center, downtown
september September
ser see/sees
serveres is served
serveringsavgift -a service charge
serveringsdame -en waitress
service inkludert service included
serviett -en napkin
si say
side -n page
sier say/says
sier en says one
sier...en gang til to say one time more/repeat
siffer digits
sigarett -en cigarette
sitten seventeen
sytten seventy
sitter sit/sits
sjokolade -n chocolate
sjokoladeforretning -en candy store
sju seven
skal shall
skalldyr seafood
skandinavisk Scandinavian
skap -et cupboard
skje -en spoon
skjorte -a shirt
skjørt -et skirt
sko shoe/shoes
skole -n school
skredder -en tailor
skrivebord -et desk
skriver write/writes
skulle should
slakterbutikk -en butcher shop
slektingene relatives
slektsregister family record
slips -et tie
slå dial
smykke -t jewelry

smør -et butter
smørbrød open-faced sandwiches
smørbrødlister -n open-face sandwich menu
småpenger change (money)
snakker speak/speaks
snør snows
sofa -en sofa
sokker socks
solbriller sun glasses
sommer -en Summer
sort (e) black
sover sleep/sleeps
soverom -met bedroom
sovevogn -a sleeping car
spansk Spanish
spansk speil -et mirror
speilegg fried eggs
spesialiteter specialties
spesialretter specialties
spisekart -et menu
spiser eat/eats
spisestue -a dining room
spisevogn -a dining car
spor -et (train) track
Sporveiens billettkontor tramway's ticket office
spør ask/asks
spørsmål -et question
stavkirke -en stave church
stekt fried
stengt closed
stiger climb/climbs
stiger av get/gets off
stiger på board/boards
stiger ut get/gets out
stol -en chair
stopp stop
stor big
strømper stockings
stue -a living room
stykke -et coin, piece
størrelse -n size
støvler boots
sukkertøy candy
sulten hungry
sunn healthy
suppe -n soup
suvener souvenirs
svar -et answer
svinekjøtt -et pork
svinekotelett -en pork cutlet
svømmehall -en swimming hall
syk sick
sykkel -en bicycle
sytten seventeen
syttisju seventy
søl -et mess
søljer brooches
søndag Sunday
sønn -en son
sør South
Sørlandet South Norway
Sørlog southern
Sørpolen South Pole
søster -a sister
så then, so
såpe -a soap

T

ta take
ta plass! take place (all aboard)
tak -et ceiling
takk please, thank you
tallerken -en plate
tannbørste -en toothbrush
tannkrem -en toothpaste
tante -n aunt
tar take/takes

taxi -en taxi
T-bane -n subway
T-banestasjon -en subway station
té -en tea
teaterbilletter theater tickets
telefon -en telephone
telefonerer telephone/call up
telefonkatalog -en telephone book
telefonkiosk -en telephone booth
telefonnummer telephone number
telefonrør -et receiver
telefonsamtaler telephone conversations
telefrag -en telegraph office
telegram -met telegram
temperaturer temperatures
teppe -t carpet
termometer -et thermometer
ti ten
tid -en time
tidlig early
tidsskrift -et magazine
tier -en ten kroner bill
til to, more
til høyre to the left
til venstre to the right
tilberedt prepared
time -en hour
ting thing/things
tirsdag Tuesday
tjue twenty
to two
toalett -et toilet, W.C.
toalettsaker toiletries
tobakk -en tobacco
tobakksforretning -en tobacco store
tog -et train
togtabell -en train schedule
tolv twelve
torg -et market
torsdag Thursday
torsk -en cod
trafikkskilte traffic signs
trapp -en stairs
tre three
tredje third
trenger need/needs
trette tired
tretten thirteen
tretti thirty
trikk -en streetcar
trikkeholdeplasser streetcar stops
tur -en trip, turn
god tur! have a good trip!
tur-retur round trip
turist -en tourist
tusen thousand
tykk thick
tynn thin
typiske typical
tøfler slippers
tørst thirsty
tåket foggy

U

uke -a/-en week
under under
underbukser underpants
underkjole -en slip
underskjorte -a undershirt
undertøy underclothing
ung young
universitet -et university
unnskyld excuse me
urmaker -en clock maker
ut av out of
utenlands foreign
utenlandsprefiks -et foreign prefix
utgang -en exit

V

vann -et water
var was
varm (t) warm
varseltone warning tone
vasker wash
vask -en washbasin
vaskeklut -en washcloth
vaskeri -et laundry
ved at
ved siden av next to
vegg -en wall
veien road, way
vekkerklokke -a alarm clock
vekselkontor -et money exchange office
veksler exchange
venstre left
venter på wait for
ventesal -en waiting room
verb verb/verbs
verre worse
vest West
Vestlandet West Norway
vestlig western
vet know/knows
vi we
vi har we have
videre further
viktig/viktige important
vil want/wants
vil gjerne want gladly
vil ha would like
viltretter game
vin -en wine
vind -en wind
vindu -et window
vinglass -et wine glass
vinmonopol -et state wine and liquor monopoly
vinter -en Winter
viser show/shows
vite know
vogn -a train car
vær -et weather
vær så snill please, be so kind
vær så god please, here you are, you're welcome
værelse -t room
vår -en Spring

W

W.C. -et toilet (water closet)
weekend -en weekend
weekendtur -en weekend trip

Ø

øl -et beer
ønske wish
øre -n (Norwegian coin)
øst East
Østersjøen Baltic Sea
Østlandet East Norway
østlig eastern
øyeblikk -et moment

Å

år -et year
å reise to travel
å spise to eat
åpen (t) open
åpner open/opens
åpningstider opening hours
åtte eight
åtti eighty

DRINKING GUIDE

This guide is intended to explain the wide variety of beverages available to you while in **Norge**. It is by no means complete. Some of the experimenting has been left up to you, but this should get you started. Liquor laws are quite strict in Norway. Wine, spirits and some beers are sold only in larger towns and exclusively at the state liquor store - **Vinmonopolet** - or at hotels, bars and restaurants. In these bars and restaurants spirits are available only from 15:00-23:00, but **ikke** on Sundays or holidays. The asterisks (*) indicate brand names.

VARME DRIKKER (hot drinks)

- en kopp kaffe a cup of coffee
- med fløte with cream
- med sukker with sugar
- med en sukkerbit with a sugar cube
- en espresso espresso coffee
- en kaffedoktor coffee royal (coffee and brandy)
- en kopp te a cup of tea
- med melk with milk
- med sitron with lemon
- kamillete camomile tea
- peppermyntete peppermint tea
- nypete rosehip tea
- kakao/varm sjokolade hot chocolate
- varm melk warm milk
- gløgg hot, mulled wine with brandy, raisins, almonds and sugar
- rødvinstoddy hot, mulled red wine with sugar



ALKOHOLFRIE DRIKKER (non-alcoholic drinks)

- melk milk
- surmelk buttermilk
- kefir kefir, a yoghurt-like drink
- milkshake milkshake
- vann water
- mineralvann mineral water
- tonic tonic
- selters seltzer
- sodavann soda water
- brus soda pop
- sitronbrus lemon pop
- bringebærbrus raspberry pop
- saft juice
- eplesaft apple juice
- ananassaft pineapple juice
- tomatsaft tomato juice
- grapefruktsaft grapefruit juice
- solbærsaft black currant juice
- vørterøl non-alcoholic beer



APERITIFFER (aperitifs) These may be enjoyed straight eller over ice.

- sherry sherry
- portvin port
- *Martini hvit sweet vermouth (white)
- *Martini rød sweet vermouth (red)
- *Pernod anise base
- *Amontillado
- *Dubonnet
- *Campari

ØL (beer) Some of the better-known brands are **Mack**, **Frydenlund**, and **Aass**. Alcoholic content varies and is indicated on the bottle cap with the number 1-4, from the weakest to the strongest. **Øl** is usually ordered by the bottle. **Brigg/zero** almost non-alcoholic

pils light lager

export stronger light lager

bayer dark beer

bokk strong, dark beer

juleøl "Christmas beer," strong, dark beer brewed for release just before Christmas

VIN (wine) May be available by the **glass** (glass), **karaffel** (carafe), **halv flaske** (half bottle) or **flaske** (bottle).



- rødvinn** red wine
- hvitvinn** white wine
- rosévinn** rosé wine
- musserende/sprudlende vinn** sparkling wine
- champagne** champagne
- søt** sweet
- tørr** dry
- meget tørr** extra dry

AKEVITT (aquavit) Aquavit can be called the national drink of **Norge**. Distilled from barley or potatoes and generally flavored with caraway, aquavit is a very strong drink. It is usually enjoyed ice-cold and straight, with a beer chaser. Be sure to drink aquavit only as an accompaniment to **koldtbord** or a main dish, but not as an aperitif. (**Det er meget sterkt!**) The most famous brand is **Linjeakevitt**, which is stored in casks in the holds of ships that travel around the world. The flavor is said to be enhanced by the motion of the ship.

SPRIT (spirits) Cocktail drinking is not wide-spread in **Norge**. The following are available in bars and larger hotels.

pjølter soda and whisky, or cognac

longdrink highball

whisky usually Scotch

whisky og soda whisky and soda

bourbon

gin

rom

vodka

bar straight

med isbiter on the rocks

Fisk og skalldyr (fish and shellfish)

- sei pollack
- sild herring
- sjøørret sea trout
- torsk cod
- tunfisk tuna
- ørret trout
- østers oyster

Egg (eggs)

- hardkokte egg hard-boiled eggs
- bløtkokte egg soft-boiled eggs
- eggerøre scrambled eggs
- forlorent egg poached eggs
- eggeomelett omelet
- eggedosis egg yolks beaten with sugar
- speilegg fried eggs

Grønnsaker (vegetables)

- agurk cucumber
- asparages asparagus
- blomkål cauliflower
- bønner beans
- erter peas
- gresskar squash, pumpkin
- gulrøtter carrots
- hvittløk garlic
- kål cabbage
- kålrabi kohlrabi, rutabaga
- kålulett cabbage roll
- linser lentils
- løk onion
- nepe turnip
- nesle nettle
- paprika red pepper
- persille parsley
- potet potato
- potetmos mashed potatoes
- purre leek
- rosenkål brussel sprouts
- rødkål red cabbage
- salat lettuce
- selleri celery
- sellerirot celery root
- sopp mushrooms
- spinat spinach
- surkål cabbage with vinegar/caraway

Frukt (fruit)

- ananas pineapple
- appelsin orange
- aprikos apricot
- banan banana
- druer grapes
- eple apple
- fersken peach
- grapefrukt grapefruit
- kompott compote
- korinter currants
- melon melon
- nype rosehip
- plomme plum
- pære pear
- rabarbra rhubarb
- rosiner raisins
- sitron lemon
- svisker prunes

Bær (berries)

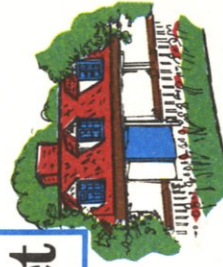
- blåbær blueberry
- bjørnebær blackberry
- bringebær raspberry
- jordbær strawberry
- kirsebær cherry
- morell bing cherry
- rips red currant
- solbær black currant

Ost (cheese)

- ekte geitost goat cheese
- gammelost "old" cheese; aged, yellow-brown, strong-smelling
- geitost goat's and cow's milk cheese
- gulost yellow cheese
- hvitost white cheese
- jarlsberg Swiss-style cheese
- mykost mild brown cheese from cow's whey
- nøkkelost "key" cheese, spiced with cloves
- pultost soft, sharp cheese used as spread

CUT ALONG DOTTED LINE, FOLD AND TAKE WITH YOU

Spisekartet



Tilberedning (preparation)

- dampet steamed
- kokt cooked, boiled
- stekt fried, braised
- ovnstekt roasted
- bakt baked
- grillet grilled
- marinert marinated
- saltet/lagret/speklet cured
- forlorent poached
- krydret spiced
- ristet toasted
- frisk, fersk fresh
- rå raw
- medium medium
- godt stekt well-done
- grateng au gratin
- panert breaded

Annet (other)

- marmelade marmelade, preserves
- syttetøy jelly, jam
- honning honey
- kefir kefir (yoghurt milk)
- buttermilk buttermilk
- yoghurt yoghurt
- cream cream
- sour cream sour cream
- whipping cream whipping cream
- whipped cream whipped cream
- ice cream ice cream
- custard custard
- oatmeal porridge oatmeal porridge
- rice porridge rice porridge
- rich cream pudding rich cream pudding
- salt salt
- pepper pepper
- sukker sugar
- eddik vinegar
- riskrem rice pudding

Takk for maten!



<i>(kohm-er)</i> kommer	<i>(gore)</i> går
<i>(lær-er)</i> lærer	<i>(treng-er)</i> trenger
<i>(har)</i> har	<i>(leek-er)</i> liker
<i>(het-er)</i> heter	<i>(hyuhp-er)</i> kjøper
<i>(snah-ker)</i> snakker	<i>(bor)</i> bor
<i>(bes-til-er)</i> bestiller	<i>(bleer)</i> blir

Annert (other)

olje	oil
sennep	mustard
majones	mayonnaise
mandler	almonds
marzipan	almond paste
valnøtter	walnuts
hasselnøtter	hazelnuts
smørbrød	open-faced sandwich
pålegg	sandwich fixings

Brød og Bakst (bread and baked goods)

hvetebraød	wheat bread
grovbrød	whole-grain bread
flatbrød	flat bread
loff	white bread
rundstykker	rolls
bolles	sweet buns
lelse	soft, flat bread
lompe	soft, flat potato bread
kavring	rusk
kake	cake
fyrstekake	Prince's cake, almond-filled
vørterkake	spice cake
Fløtekake/bløtkake	layer cake with whipped cream
wienerbrød	Danish pastry
kringle	pretzel-shaped almond pastry
napoleonskake	pastry filled with whipped cream
vaffler	waffles, served with butter, jam
julekake	Christmas bread
krumkake	crisp, cone-shaped cookie
småkaker	cookies
kjeiks	cookies, biscuits ("cakes")
smultringer	doughnuts
pai	pie
terte	torte

Supper (soups)

asparagessuppe	asparagus soup
betasuppe	meat, marrow, and vegetable soup
blomkålssuppe	cauliflower soup
buljong	consommé
dagens suppe	soup of the day
fiskesuppe	fish soup
grønnsaksuppe	vegetable soup
gul ertesuppe	yellow pea soup

FOLD HERE

hønsesuppe
løksuppe
oksehalesuppe
potelesuppe
tomatsuppe

chicken soup
onion soup
oxtail soup
potato soup
tomato soup

Kjøtt (meat)

blodpudding	blood sausage
hjerte	heart
karbonade	meat patty
kjøttboller	meatballs
kjøttkaker	meat patties
lapskaus	hash
lever	liver
leverpostei	liver pate
lungemos	minced lung with onion
nyrer	kidneys
pølser	sausages
ribbe	ribs
spekekjøtt	cured, dried meat
sytle	spiced, pressed pork roll
tunge	tongue

Svinekjøtt (pork)

skinke	ham
spekeskinke	cured ham
svinekam	saddle of pork
svinekotelett	pork chop
svinesteik	pork roast
svinekarbonade	pork patty
medisterkaker	pork patties
ribbe	roasted spareribs

Lammekjøtt og Fårekjøtt (lamb and mutton)

lammesteik	lamb roast
lammefrikassé	lamb fricassee
lammekotelett	lamb chop
lammesadel	saddle of lamb
fårekotelett	mutton fricassee
fårepølse	mutton sausage
fårelår	leg of mutton
fenalår	dried, cured mutton
fårikål	mutton with cabbage

FOLD HERE

Oksekjøtt (beef)

bankbiff	beef slices in gravy
steik	beef roast
oksekarbonade	beef patty
okserull	rolled beef roast
oksebryst	brisket of beef
oksekotelett	beef cutlet
biff	steak

Viltretter (game)

dyresteik	venison
elg	moose
fasan	pheasant
hare	hare
kanin	rabbit
rapphøne	partridge
reinsdyrsteik	reindeer roast
rype	ptarmigan
vaktel	quail

Høns (poultry)

kylling	chicken
kyllingbryst	chicken breast
hønsfrikassé	chicken fricassee
and	duck
gås	goose
kalkun	turkey

Fisk og kalldyr (fish and shellfish)

ansjos	anchovies
al	eel
blåskjell	mussel
brising	brising (small herring)
fiskegrateng	fish au gratin
fiskekaker	fish cakes
fiskepudding	fish mousse
flyndre	flounder
hummer	lobster
karpe	carp
krabbe	crab
kveite	halibut
laks	salmon
lutefisk	cod treated with lye
lysing	hake
makrell	mackerel
reker	shrimp
rogn	roe
sardin	sardine

go/walk

come/comes

need/needs

learn/learns

like/likes

have/has

buy/buys

is/are called

live/reside

speak/speaks

remain/stay

order/reserve

(see-er)
sier

(spees-er)
spiser

(drik-er)
drikker

(vent-er) (paw)
venter på

(forsh-tore)
forstår

(see-er) (en) (gahng) (til)
sier . . . en gang til

(sair)
ser

(send-er)
sender

(saw-ver)
sover

(fin-er)
finner

(yuhr)
gjør

(vees-er)
viser



eat/eats

say/says

wait for/waits for

drink/drinks

repeat/repeats

understand/understands

send/sends

see/sees

find/finds

sleep/sleeps

show/shows

do/make

(skreev-er)
skriver

(bet-ahl-er)
betaler

(vet)
vet

(kahn)
kan

(maw)
må

(lay-sir)
leser

(ræ-ees-er)
reiser

(fleeer)
flyr

(lahnd-er)
lander

(kohm-er) (til)
kommer til

(gore) (frah)
går fra

(hyuhr-er)
kjører



pay/pays

write/writes

can/am able to

know/knows

read/reads

have to/must

fly/flies

travel/travels

arrive at/in

land/lands

drive/drives

depart/leave from

(veks-ler)
veksler

(spur)
spør

(ruh-ee-ker)
røyker

(koke-er)
koker

(bay-yun-er)
begynner

(steeg-er) (oot)
stiger ut

(look-er)
lukker

(aarp-ner)
åpner

(seek) (frisk)
syk - frisk

(go) (dore-lee)
god - dårlig

(vahrm) (kahl)
varm - kald

(lahvt) (huh-eet)
lavt - høyt



ask/asks

exchange/exchanges

cook/cooks

smoke/smokes

get/gets out

begin/begins

open/opens

close/closes

good - bad

sick - healthy

softly - loudly

warm - cold

(steeg-er)
stiger

(steeg-er) (paw)
stiger på

(steeg-er) (ahv)
stiger av

(bit-er)
byter

(bit-er) (tawg)
byter tog

(vahsk-er)
vasker

(mist-er)
mister

(tar)
tar

(sel-ler)
selger

(ahr-bide-er)
arbeider

(sit-er)
sitter

(pahk-er)
pakker



board/boards
(trains, etc.)

climb/climbs

change/swap

get/gets off

wash/washes

change/changes
(trains, etc.)

take/takes

lose/loses

work/works

sell/sells

pack/packs

sit/sits

^(aw-pen) ^(stengt)
åpen - stengt

^(un-shil)
unnskyld

^(ad-yuh)
adjø

^(vor-dahn) ^(har) ^(doo) ^(day)
Hvordan har du det?

^(day) ^(ær)
det er

^(yæ-ee) ^(ær)
jeg er

^(hahn) }
han } ^(ær)
^(huhn) }
hun } **er**

^(vee) ^(ær)
vi er

^(doo) ^(ær)
du er

^(dee) ^(ær)
de er

^(day) ^(snuhr)
det snør

^(day) ^(rine-er)
det regner



excuse me

open - closed

How are you?

good bye

I am

there is/there are

we are

he }
she } is

they are

you are

it is raining

it is snowing

^(kort) ^(lahng)
kort - lang

^(stor) ^(lee-ten)
stor - liten

^(tik) ^(tin)
tykk - tynn

^(oh-ven-paw) ^(ned-uh)
ovenpå - nede

^(ven-struh) ^(huh-ee-ruh)
venstre - høyre

^(lahng-sohmt) ^(fort)
langsomt - fort

^(huh-ee) ^(lahv)
høy - lav

^(gah-mel) ^(ohng)
gammel - ung

^(bil-ee) ^(deer)
billig - dyr

^(reek) ^(fah-tee)
rik - fattig

^(mee-uh) ^(lit)
mye - litt

^(suht) ^(soor)
søt - sur



large - small

short - long

upstairs - downstairs

thick - thin

slow - fast

left - right

old - young

high - low

rich - poor

cheap - expensive

sweet - sour

much/a lot - a little

Practical, Fast, Easy...but best of all – it works!

Proven effective in hundreds of language courses around the world.

The unit of currency in Norway is called **kroner**, abbreviated **Nkr** or **kr.** Bills are called **sedler** and coins in general are called **pengestykker**. Just as an **American dollar** can be broken down into 100 pennies, a **krone** can be broken down into 100 **øre**. A coin is called a **stykke** and **fem** and **ti** **kroner** bills are often called **en femer** and **en tier**. Let's learn the various kinds of **sedler** og **pengestykker** (or **småpenger**). Always be sure to practice the word out loud. You might want to exchange some money **nå** so that you can familiarize yourself with the various types of **penger**.



- en familie (fah-mil-yah)
- fantastisk (fah-tah-ti-ah)
- en far (far)
- en farsong (fah-ah-ong)
- en feber (fay-ber)
- family
- fantastic
- father
- fashion, clothes style
- fever

- Ask Questions
- Make Phone Calls
- Tell Time
- Shop Abroad
- Mail Letters
- Count Money
- Get Directions
- Take Trains, Taxis
- Order Food or Drink

Books in this series:

FRENCH
ITALIAN
GERMAN

NORWEGIAN
SPANISH
INGLÉS

CHINESE
JAPANESE
RUSSIAN

BILINGUAL BOOKS INC.

RUSKIN BOOK SERVICES LTD.
15 Comberton Hill
Kidderminster Worcs

Review nummer ti through tusen again. **Nå**, hvordan do you say "twenty-two" eller "fifty" på norsk? It's just like engelsk except that nummer up to 100 are written the same way. **Now**, say og write out numrene on this side.

et bakeri, hvor du kjøper brød
en slakterbutikk, hvor du kjøper kjøtt



Step 23



Her er some of the most important norske trafikkskilt. Her er some of the most important norske trafikkskilt. Kjør forsiktig! God tur!



FLASH CARDS

sier
driker
forstar
spiser

brødet	et brev	en tannkrem
téen	et frimerke	en barberhøvel
kaffen	ei bok	en deodorant
ei seng	ei dyne	en kam
ei pute	ei vekkerklokke	en k...
ei klesska	en vask	en regn
en dusj	en toalett	en par
en billett	en koffert	en h...
en handklærne	ei handve...	en st...

STICKY LABELS

Spisekartet

Tilberedning (preparation)